

EVROPSKÝ PARLAMENT

2004



2009

Dokument ze zasedání

PROZATIMNÍ ZNĚNÍ
A6-0298/2006

20. 9. 2006

*****I**

ZPRÁVA

o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o platebních službách na vnitřním trhu, kterou se mění směrnice 97/7/ES, 2000/12/ES a 2002/65/ES (KOM(2005)0603 – C6-0411/2005 –2005/0245(COD))

Hospodářský a měnový výbor

Zpravodaj: Jean-Paul Gauzès

Vysvětlivky k označení legislativních postupů

- * Postup konzultace
většina odevzdaných hlasů
- **I Postup spolupráce (první čtení)
většina odevzdaných hlasů
- **II Postup spolupráce (druhé čtení)
*většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje
většina hlasů poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu
společného postoje*
- *** Postup souhlasu
*většina hlasů poslanců Parlamentu s výjimkou případů uvedených
v článcích 105, 107, 161 a 300 Smlouvy o ES a článku 7 Smlouvy o
EU*
- ***I Postup spolurozhodování (první čtení)
většina odevzdaných hlasů
- ***II Postup spolurozhodování (druhé čtení)
*většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje
většina hlasů poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu
společného postoje*
- ***III Postup spolurozhodování (třetí čtení)
většina odevzdaných hlasů pro schválení společného návrhu

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém Komisí.)

Pozměňovací návrhy k legislativnímu textu

V pozměňovacích návrzích Parlamentu je pozměněný text zvýrazněn **tučnou kurzívou**. Zvýraznění *normální kurzívou* označuje části legislativního textu, u nichž je navržena oprava, a má sloužit k usnadnění vypracování konečného znění (např. zjevné chyby nebo vynechání textu v některé jazykové verzi). Tyto navržené opravy podléhají dohodě příslušných oddělení.

OBSAH

	Strana
NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU	5
VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ.....	95
STANOVISKO VÝBORU PRO VNITŘNÍ TRH A OCHRANU SPOTŘEBITELE.....	99
STANOVISKO VÝBORU PRO PRÁVNÍ ZÁLEŽITOSTI	138
POSTUP	159

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o platebních službách na vnitřním trhu, kterou se mění směrnice 97/7/ES, 2000/12/ES a 2002/65/ES (KOM (2005)0603 – C6-0411/2005 –2005/0245(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2005)0603)¹,
 - s ohledem na čl. 251 odst. 2 a rovněž na čl. 47 odst. 2 první a třetí větu a na článek 95 Smlouvy o ES, podle nichž mu Komise předložila návrh (C6-0411/2005),
 - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Hospodářského a měnového výboru a stanoviska Výboru pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů a Výboru pro právní záležitosti (A6-0298/2006),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
 2. vyzývá Komisi, aby Parlamentu tento návrh opět předložila, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem nebo ho bude chtít nahradit jiným textem;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrhy Parlamentu

Pozměňovací návrh 1 BOD ODŮVODNĚNÍ 3

(3) Akty Společenství, **kteřé již byly přijaty**, zejména směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/5/ES ze dne 27. ledna 1997 o přeshraničních převodech, nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2560/2001 ze dne 19. prosince 2001 o přeshraničních platbách v eurech, doporučení Komise 87/598/EHS ze dne 8. prosince 1987 o evropském kodexu chování v oblasti elektronického platebního styku (vztahy mezi finančními institucemi, obchodníky, kteří jsou poskytovateli služeb, a spotřebiteli),

(3) **V této oblasti již bylo přijato mnoho** aktů Společenství, zejména směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/5/ES ze dne 27. ledna 1997 o přeshraničních převodech, nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2560/2001 ze dne 19. prosince 2001 o přeshraničních platbách v eurech, doporučení Komise 87/598/EHS ze dne 8. prosince 1987 o evropském kodexu chování v oblasti elektronického platebního styku (vztahy mezi finančními institucemi, obchodníky, kteří jsou poskytovateli služeb, a

¹ Dosud nezveřejněno v Úř. věst.

doporučení Komise 88/590/EHS ze dne 17. listopadu 1988 o platebních systémech, a zejména vztahu mezi držiteli a vydavateli platebních karet, ani doporučení Komise 97/489/ES ze dne 30. července 1997 o operacích prováděných elektronickými platebními prostředky, a zejména o vztahu mezi vydavatelem a držitelem, **tuto situaci v dostatečné míře nenapravují.**

Koexistence vnitrostátních ustanovení a neúplného rámce Společenství, **které se místy překrývají,** je příčinou nejasností a nedostatku právní jistoty.

spotřebiteli), doporučení Komise 88/590/EHS ze dne 17. listopadu 1988 o platebních systémech, a zejména vztahu mezi držiteli a vydavateli platebních karet, ani doporučení Komise 97/489/ES ze dne 30. července 1997 o operacích prováděných elektronickými platebními prostředky, a zejména o vztahu mezi vydavatelem a držitelem. **Tato opatření jsou však stále nedostatečná.** Koexistence vnitrostátních ustanovení a neúplného rámce Společenství je příčinou nejasností a nedostatku právní jistoty.

Pozměňovací návrh 2 BOD ODŮVODNĚNÍ 4

(4) Je proto nezbytně nutné stanovit moderní a soudržný právní rámec pro platební služby na úrovni Společenství.

(4) Je proto *naléhavě* nutné stanovit moderní a soudržný právní rámec pro platební služby na úrovni Společenství, **at' už tyto služby jsou nebo nejsou slučitelné se systémem vyplývajícím z iniciativy finančního sektoru vytvořit jednotný prostor plateb v eurech (SEPA), který bude neutrální povahy, aby zajistil rovné podmínky pro všechny platební systémy s cílem zachovat spotřebitelům možnost volby, což by mělo znamenat velký krok kupředu – pokud jde o náklady, které hradí spotřebitel, bezpečnost a účinnost – oproti stávajícím systémům na národní úrovni. Vždy by měly existovat záruky toho, že uživatelům v důsledku zavádění této směrnice a zřízení jednotného prostoru plateb (SEPA) nevzrostou náklady spojené s platebními nástroji.**

Pozměňovací návrh 3 BOD ODŮVODNĚNÍ 6

(6) **Není však vhodné, aby tento právní rámec zahrnoval všechny případy.** Jeho použití by mělo být omezeno na poskytovatele, jejichž hlavní činnost spočívá v poskytování platebních služeb uživatelům platebních služeb. Rovněž není vhodné, aby se vztahoval na služby, při

(6) **Není však vhodné, aby tento právní rámec zahrnoval všechny případy.** Jeho použití by mělo být omezeno na poskytovatele, jejichž hlavní činnost spočívá v poskytování platebních služeb uživatelům platebních služeb. Rovněž není vhodné, aby se vztahoval na služby, při

nichž se převod peněžních prostředků z plátce na příjemce uskutečňuje výhradně ve formě bankovek a mincí nebo jež jsou založeny na šecích, směnkách, dluhopisech nebo jiných prostředcích, kupónech nebo kartách vystavených na poskytovatele platebních služeb nebo jinou stranu s cílem zpřístupnit peněžní prostředky příjemci. Ačkoli je třeba, aby se daný právní rámec vztahoval na uživatele platebních služeb a na jejich vztah s poskytovateli platebních služeb při každém využití platebních služeb, některá ustanovení by se neměla vztahovat na transakce převyšující určitou částku, poněvadž je pravděpodobné, že si uživatel bude schopen sjednat s poskytovatelem platebních služeb konkrétnější a výhodnější podmínky.

nichž se převod peněžních prostředků z plátce na příjemce uskutečňuje výhradně ve formě bankovek a mincí nebo jež jsou založeny na šecích, směnkách, dluhopisech nebo jiných prostředcích, kupónech nebo kartách vystavených na poskytovatele platebních služeb nebo jinou stranu s cílem zpřístupnit peněžní prostředky příjemci. Ačkoli je třeba, aby se daný právní rámec vztahoval na uživatele platebních služeb a na jejich vztah s poskytovateli platebních služeb při každém využití platebních služeb, některá ustanovení by se neměla vztahovat na transakce převyšující určitou částku **a na transakce, které provádějí podniky**, poněvadž je pravděpodobné, že si uživatel bude schopen sjednat s poskytovatelem platebních služeb konkrétnější a výhodnější podmínky.

Pozměňovací návrh 4 BOD ODŮVODNĚNÍ 8

(8) S cílem odstranit právní překážky vstupu na trh je však nezbytné zavést jednotnou licenci pro všechny poskytovatele platebních služeb, kteří nejsou spojeni s přijímáním vkladů či vydáváním elektronických peněz. Je proto vhodné zavést **čtvrtou** kategorii poskytovatelů služeb, dále jen „platební instituce“, poskytnutím povolení poskytovat platební služby po celém Společenství **fyzickým nebo** právnickým osobám nespádajícím do žádné ze stávajících kategorií, za podmínky, že bude dodržen soubor přísných a ucelených podmínek. Na takové služby by se tak vztahovaly stejné podmínky v celém Společenství.

(8) S cílem odstranit právní překážky vstupu na trh je však nezbytné zavést jednotnou licenci pro všechny poskytovatele platebních služeb, kteří nejsou spojeni s přijímáním vkladů či vydáváním elektronických peněz. Je proto vhodné zavést **novou** kategorii poskytovatelů služeb, dále jen „platební instituce“, poskytnutím povolení poskytovat platební služby po celém Společenství právnickým osobám nespádajícím do žádné ze stávajících kategorií, za podmínky, že bude dodržen soubor přísných a ucelených podmínek. Na takové služby by se tak vztahovaly stejné podmínky v celém Společenství.

Pozměňovací návrh 5 BOD ODŮVODNĚNÍ 9

(9) Je třeba, aby podmínky pro udělení a zachování povolení pro platební instituce obsahovaly obezřetnostní požadavky

(9) Je třeba, aby podmínky pro udělení a zachování povolení pro platební instituce obsahovaly obezřetnostní požadavky

přiměřené provozním a finančním rizikům, kterým tyto subjekty při své činnosti čelí. V těchto požadavcích by se měla zohlednit skutečnost, že platební instituce jsou zapojeny do specializovanějších a omezenějších činností, a jsou tak vystaveny rizikům, která jsou mnohem užší a snáze sledovatelná a kontrolovatelná než rizika, jež vznikají v rámci činností úvěrových institucí. Platebním institucím by mělo být zejména zakázáno přijímat vklady od uživatelů a měly by být oprávněny využívat pouze peněžní prostředky přijaté od uživatelů za poskytování platebních služeb. Je třeba přijmout ustanovení pro to, aby peněžní prostředky klientů byly drženy odděleně od peněžních prostředků platební instituce určených na jiné obchodní činnosti. Platební instituce musí rovněž splňovat požadavky zaměřené proti praní špinavých peněz a proti financování terorismu.

přiměřené provozním a finančním rizikům, kterým tyto subjekty při své činnosti čelí. **Je nutné zajistit, aby u všech poskytovatelů platebních služeb stejná rizika podléhala stejnému režimu.** V požadavcích **na platební instituce** by se měla zohlednit skutečnost, že platební instituce jsou zapojeny do specializovanějších a omezenějších činností, a jsou tak vystaveny rizikům, která jsou mnohem užší a snáze sledovatelná a kontrolovatelná než rizika, jež vznikají v **širším** rámci činností úvěrových institucí. Platebním institucím by mělo být zejména zakázáno přijímat vklady od uživatelů a měly by být oprávněny využívat pouze peněžní prostředky přijaté od uživatelů za poskytování platebních služeb. Je třeba přijmout ustanovení pro to, aby peněžní prostředky klientů byly drženy odděleně od peněžních prostředků platební instituce určených na jiné obchodní činnosti. Platební instituce musí rovněž splňovat požadavky zaměřené proti praní špinavých peněz a proti financování terorismu.

Pozměňovací návrh 6
BOD ODŮVODNĚNÍ 9 A (nový)

(9a) Vzhledem k tomu, že je důležité zaručit finanční stabilitu platebních institucí, není vhodné, aby platební instituce poskytovaly půjčky, jako např. hypoteční úvěry na nemovitosti nebo střednědobé spotřebitelské úvěry, neboť to je již úzce spjato s bankovním podnikáním. Pokud je však úvěr poskytován s cílem usnadnit činnost v oblasti plateb a je krátkodobé povahy, např. při vystavování kreditních karet, nebo je jiným způsobem úzce spjat s činností platebních institucí v oblasti plateb, je vhodné tuto činnost povolit v případech, kdy je úvěr refinancován s využitím vlastních prostředků dané platební instituce, a nikoli prostředků

klientů, jež má instituce v držení z titulu své činnosti v oblasti plateb.

Pozměňovací návrh 7
BOD ODŮVODNĚNÍ 10

(10) Je ***třeba***, aby členské státy jmenovaly orgány odpovědné za udělování povolení platebním institucím, za vykonávání průběžných kontrol a za rozhodování o tom, zda bude povolení odňato. S cílem zajistit rovné zacházení není možné, aby členské státy uplatňovaly vůči platebním institucím další požadavky, jež tato směrnice neuvádí. Je však zapotřebí, aby veškerá rozhodnutí, která učiní příslušné orgány, byla soudně napadnutelná. Kromě toho úkoly příslušných orgánů nesmí být dotčen dohled nad platebními systémy, což je úloha, kterou má vykonávat evropský systém centrálních bank, v souladu se čtvrtou odrážkou čl. 105 odst. 2 Smlouvy o ES.

(10) Je ***logické***, aby členské státy jmenovaly ***jakožto*** orgány odpovědné za udělování povolení platebním institucím, za vykonávání průběžných kontrol a za rozhodování o tom, zda bude povolení odňato, ***orgány uplatňující stejné pravomoci vůči úvěrovým institucím***. S cílem zajistit rovné zacházení není možné, aby členské státy uplatňovaly vůči platebním institucím další požadavky, jež tato směrnice neuvádí. Je však zapotřebí, aby veškerá rozhodnutí, která učiní příslušné orgány, byla soudně napadnutelná. Kromě toho úkoly příslušných orgánů nesmí být dotčen dohled nad platebními systémy, což je úloha, kterou má vykonávat evropský systém centrálních bank, v souladu se čtvrtou odrážkou čl. 105 odst. 2 Smlouvy o ES.

Pozměňovací návrh 8
BOD ODŮVODNĚNÍ 14

(14) Tato směrnice by se neměla vztahovat na hotovostní transakce ***ani na transakce*** prováděné na základě papírových šeků, poněvadž vzhledem k jejich povaze je nelze zpracovat stejně efektivně jako jiné platební prostředky, ***zejména elektronické platby***.

(14) Tato směrnice by se neměla vztahovat na hotovostní transakce, ***protože pro hotovost již jednotný platební trh existuje***. ***Tato směrnice by se rovněž neměla vztahovat na platební transakce*** prováděné na základě papírových šeků, poněvadž vzhledem k jejich povaze je nelze zpracovat stejně efektivně jako jiné platební prostředky. ***Bylo by však dobré, kdyby se osvědčené postupy v této věci řídily zásadami uvedenými v této směrnici***.

Pozměňovací návrh 9
BOD ODŮVODNĚNÍ 15

(15) Pravidla obsažená v této směrnici,

vypouští se

kteřá se tŷkají transparentnosti podmĚnek pro platebnĚ sluŷby a prav a povinnosti souvisejĚcĚch s poskytovanĚm a vyuŷivanĚm platebnĚch sluŷeb, by se nemĚla pouŷĚt v pŷĚpadĚ transakcĚ pŷesahujĚcĚch astku 50 000 EUR, ponĚvadŷ tyto astky nejsou obecnĚ zpracovavany stejnym zpŷůsobem, jejich zpracovanĚ asto probĚha v ramci jinych sĚtĚ a podlĚhajĚ odliŷnym technickym a pravnĚm postupum, jeŷ by mĚly byt dodrŷzeny.

PozmĚnovacĚ navrh 10
BOD ODŮVODNĚNĚ 18

(18) Je zapotŷebĚ, aby poŷadovanĚ informace byly pŷimĚřenĚ potŷebam uŷivatelŷ a aby byly sdĚlovany standardnĚm zpŷůsobem. Poŷadavky na informace v pŷĚpadĚ jednorazovĚ platebnĚ transakce by se vŷak mĚly liŷit od poŷadavkŷ v pŷĚpadĚ ramcovĚ **dohody**, kteřa zahrnuje řadu platebnĚch transakcĚ.

(18) Je zapotŷebĚ, aby poŷadovanĚ informace byly pŷimĚřenĚ potŷebam uŷivatelŷ a aby byly sdĚlovany standardnĚm zpŷůsobem. Poŷadavky na informace v pŷĚpadĚ jednorazovĚ platebnĚ transakce by se vŷak mĚly liŷit od poŷadavkŷ v pŷĚpadĚ ramcovĚ **smlouvy**, kteřa zahrnuje řadu platebnĚch transakcĚ.

OdŮvodnĚnĚ

Kvŷli zajiŷtĚnĚ konzistence textu.

PozmĚnovacĚ navrh 11
BOD ODŮVODNĚNĚ 21

(21) Aby byl uŷivatel platebnĚ sluŷby motivovan k neprodlenĚmu nahlaŷenĚ kradeŷe nebo ztraty prostŷedku na ovĚřovanĚ plateb svĚmu poskytovateli a aby se tak snĚžilo riziko nepovolenych transakcĚ, mĚl by byt uŷivatel odpovĚdny pouze za omezenou astku do tĚ doby, neŷ ztratu i kradeŷ oznamĚ poskytovateli platebnĚ sluŷby, za podmĚnky, ŷe se uŷivatel platebnĚ sluŷby nedopustil podvodu i hrubĚ nedbalosti. KromĚ toho, jakmile uŷivatel oznamĚ poskytovateli platebnĚ sluŷby, ŷe jeho prostŷedek na ovĚřovanĚ plateb mohl byt zneuŷit, nemĚla by na nĚm byt poŷadovana ŷadna dalŷĚ ŷhrada ztrat vyplyvajĚcĚch z

(21) Aby byl uŷivatel platebnĚ sluŷby motivovan k neprodlenĚmu nahlaŷenĚ kradeŷe nebo ztraty prostŷedku na ovĚřovanĚ plateb svĚmu poskytovateli a aby se tak snĚžilo riziko nepovolenych transakcĚ, mĚl by byt uŷivatel odpovĚdny pouze za omezenou astku do tĚ doby, neŷ ztratu i kradeŷ oznamĚ poskytovateli platebnĚ sluŷby, za podmĚnky, ŷe se uŷivatel platebnĚ sluŷby nedopustil podvodu i hrubĚ nedbalosti. KromĚ toho, jakmile uŷivatel oznamĚ poskytovateli platebnĚ sluŷby, ŷe jeho prostŷedek na ovĚřovanĚ plateb mohl byt zneuŷit, nemĚla by na nĚm byt poŷadovana ŷadna dalŷĚ ŷhrada ztrat vyplyvajĚcĚch z

neoprávněného použití daného prostředku.
Pokud jeho prostředek na ověřování plateb nebyl ukraden ani ztracen, neměl by nést žádné finanční následky neoprávněného užití.

neoprávněného použití daného prostředku.
Poskytovatelé platební služby odpovídají za technickou bezpečnost svých produktů.

Pozměňovací návrh 12
BOD ODŮVODNĚNÍ 21A (nový)

(21a) V případě nepovoleného použití prostředků na ověřování plateb by se za hrubou nedbalost mělo považovat mimo jiné toto chování:

– skutečnost, že držitel si poznamenal své osobní identifikační číslo nebo jakýkoli jiný kód snadno rozpoznatelným způsobem, zejména na prostředky elektronických převodů peněz nebo na předmět nebo dokument, který držitel uchovává nebo nosí společně s prostředkem, i

– skutečnost, že držitel neoznámil vydavateli, že prostředek byl ztracen nebo odcizen, jakmile to držitel zjistil. Při hodnocení nedbalosti uživatele platebních služeb by měly být zváženy všechny okolnosti. Předložení uvedených záznamů vydavatelem a použití platebního prostředku s kódem známým pouze držiteli by nemělo být považováno za dostatečný důkaz nedbalosti držitele. Ustanovení a podmínky nebo kombinace ustanovení a podmínek ve smlouvě o poskytování a používání prostředku pro elektronický převod peněz, které zvýší důkazní břemeno spotřebitele nebo sníží důkazní břemeno vydavatele, by se měly považovat za absolutně neplatné.

Odůvodnění

Pozměňovací návrh vychází z pozměňovacího návrhu 63 navrhovatelek a měl by být považován za bod odůvodnění vysvětlující článek 46.

Pozměňovací návrh 13
BOD ODŮVODNĚNÍ 22

Je třeba zavést ustanovení ohledně podílu na

Je třeba zavést ustanovení ohledně podílu na

ztrátách v souvislosti s nepovolenými platebními transakcemi. *Tato ustanovení by se však neměla* vztahovat na uživatele platebních služeb, *kteří* jsou *podniky většími než mikropodniky podle definice v doporučení Komise 2003/361/ES ze dne 6. května 2003 o definici mikropodniků a malých a středních podniků zveřejněném v Úředním věstníku Evropské unie dne 20. května 2003*, protože takové podniky mají většinou samy možnost posoudit riziko podvodu a učinit protiopatření.

ztrátách v souvislosti s nepovolenými platebními transakcemi. *Odlíšná ustanovení by se mohla* vztahovat na uživatele platebních služeb, *kteří* jsou *uživateli z řad podniků*, protože *takoví uživatelé* mají většinou *sami* možnost posoudit riziko podvodu a učinit protiopatření.

Odůvodnění

Velké podniky provádějí více plateb než spotřebitelé a ze statistického hlediska budou vystaveny více chybám. Měly by požívat podobné ochrany, ale nést větší podíl ztrát.

Pozměňovací návrh 14 BOD ODŮVODNĚNÍ 24

(24) Vzhledem k rychlosti, s jakou moderní, plně automatizované platební systémy zpracovávají platební transakce (což znamená, že po určitém okamžiku už nelze platební příkaz zrušit, aniž by vznikly vysoké náklady v důsledku ručního zásahu), je nezbytné stanovit *jasnou lhůtu pro zrušení příkazů*, a umožnit tak jejich účinné zpracování při současném zajištění právní jistoty pro všechny zúčastněné strany. Je vhodné tento okamžik definovat jako okamžik *přijetí příkazu* poskytovatelem platebních služeb a stanovit, že je třeba ho výslovně nebo mlčky sdělit uživateli platební služby.

(24) Vzhledem k rychlosti, s jakou moderní, plně automatizované platební systémy zpracovávají platební transakce (což znamená, že po určitém okamžiku už nelze platební příkaz zrušit, aniž by vznikly vysoké náklady v důsledku ručního zásahu), je nezbytné stanovit *okamžik, kdy je platební příkaz už neodvolatelný*, a umožnit tak jejich účinné zpracování při současném zajištění právní jistoty pro všechny zúčastněné strany. Je vhodné tento okamžik definovat jako okamžik, *kdy je platební příkaz přijat* poskytovatelem platebních služeb. *Pokud však poskytovatel platební služby platbu dosud nezpracoval, měl by uživatel platební služby mít možnost požádat, aby nebyla provedena.*

Pozměňovací návrh 15 BOD ODŮVODNĚNÍ 26

(26) Pokud jde o poplatky, zkušenosti ukazují, že nejúčinnějším systémem je sdílení poplatků mezi příjemcem a plátcem, protože umožňuje přímé

(26) Pokud jde o poplatky, zkušenosti ukazují, že nejúčinnějším systémem je sdílení poplatků mezi příjemcem a plátcem, protože umožňuje přímé

zpracování plateb. Je proto třeba stanovit, že poplatky budou vybírány přímo od plátce a příjemce prostřednictvím jejich poskytovatelů platebních služeb. To by však mělo platit pouze v případě, že **poskytovatel platebních služeb na straně plátce i příjemce mají sídlo ve Společenství a** transakce nevyžaduje převod měny.

zpracování plateb. Je proto třeba **pro běžnou praxi** stanovit, že poplatky budou vybírány přímo od plátce a příjemce prostřednictvím jejich poskytovatelů platebních služeb. To by však mělo platit pouze v případě, že transakce nevyžaduje převod měny. **V mnoha transakcích týkajících se obchodu, zaměstnání nebo daní je obvyklé nebo nutné, aby jedna strana nesla všechny náklady. Proto, ačkoli by sdílení poplatků mělo být povinné, si mohou plátce či příjemce a jejich příslušný poskytovatel platební služby dohodnout výjimky, které plátci nebo příjemci umožní nést všechny náklady.**

Pozměňovací návrh 16
BOD ODŮVODNĚNÍ 27

(27) V zájmu lepší účinnosti plateb ve Společenství je třeba **stanovit**, aby doba na provedení příkazu byla nejvýše **jeden den** pro všechny platby z podnětu plátce, **kteří nevyžadují převod měny**, včetně převodů a poukazování peněz. Pro všechny ostatní platby jako např. pro platby, k nimž dal podnět příjemce nebo byl podnět dán jeho prostřednictvím, včetně přímého inkasa a plateb kartou, platí **jednodenní** lhůta pro provedení, pokud neexistuje výslovná dohoda mezi poskytovatelem platebních služeb a uživatelem platební služby, jež stanoví delší dobu provedení. V případě čistě vnitrostátních plateb však vzhledem k tomu, že vnitrostátní platební infrastruktury často vykazují vysokou účinnost, a s cílem zabránit zhoršení úrovně současných služeb, by mělo být členským státům umožněno zachovat si pravidla, jež stanoví dobu provedení kratší než jeden den.

(27) V zájmu lepší účinnosti plateb ve Společenství je třeba **směřovat k tomu**, aby doba na provedení příkazu byla nejvýše **dva dny** pro všechny platby z podnětu plátce **prováděné v eurech a ve všech ostatních měnách EU**, včetně převodů a poukazování peněz. Pro všechny ostatní platby jako např. pro platby, k nimž dal podnět příjemce nebo byl podnět dán jeho prostřednictvím, včetně přímého inkasa a plateb kartou, platí **rovněž dvoudenní** lhůta pro provedení, pokud neexistuje výslovná dohoda mezi poskytovatelem platebních služeb a uživatelem platební služby, jež stanoví delší dobu provedení. V případě čistě vnitrostátních plateb však vzhledem k tomu, že vnitrostátní platební infrastruktury často vykazují vysokou účinnost, a s cílem zabránit zhoršení úrovně současných služeb, by mělo být členským státům umožněno zachovat si pravidla, jež **případně** stanoví dobu provedení kratší než jeden den.

Pozměňovací návrh 17
BOD ODŮVODNĚNÍ 27 A (nový)

Vzhledem k tomu, že v současné době není proveditelné vyžadovat investice do systémů s cílem uskutečnit platby rychleji než do konce druhého pracovního následujícího po dni provedení (D+2), je žádoucí, aby do roku 2014 měl příjemce veškeré platební transakce k dispozici první pracovní den následující po dni provedení transakce.

Pozměňovací návrh 18
BOD ODŮVODNĚNÍ 27B (nový)

(27b) Je nutné podpořit mobilitu zákazníků úvěrových institucí, konkrétně zavedením přenositelnosti čísel bankovních účtů nebo pomocí alternativních služeb se stejným cílem při změně úvěrové instituce zákazníka a zjednodušením otvírání bankovního účtu v jiném členském státě.

Pozměňovací návrh 19
BOD ODŮVODNĚNÍ 28

(28) S ohledem na rozdíly mezi pravidly, jimiž se řídí provoz platebních systémů v rámci Společenství, a pravidly, podle kterých jsou spravovány platební systémy ve třetích zemích, je vhodné, aby ustanovení o provedení příkazu v plné výši a ustanovení o době provedení byla omezena na případy, kdy se sídlo poskytovatele platebních služeb na straně plátce i příjemce nachází ve Společenství.

(28) Ustanovení o provedení příkazu v plné výši a ustanovení o době provedení by měla vytvářet osvědčené postupy, pokud jeden z poskytovatelů platební služby nemá sídlo ve Společenství.

Pozměňovací návrh 20
BOD ODŮVODNĚNÍ 29

(29) Aby mohl uživatel platební služby učinit **správné** rozhodnutí, potřebuje být bezpodmínečně obeznámen se skutečnými náklady a poplatky, které platební služby obnáší. Je proto třeba zabránit používání neprůhledných metod tvorby cen, jelikož se všeobecně uznává, že tyto metody uživatelům velmi znesnadňují určit, jaká je skutečná cena platební služby. Zejména je

(29) Aby **mohli uživatelé** platební služby učinit **své** rozhodnutí, **potřebují** být bezpodmínečně **obeznámeni** se skutečnými náklady a poplatky, které platební služby obnáší. Je proto třeba zabránit používání neprůhledných metod tvorby cen, jelikož se všeobecně uznává, že tyto metody uživatelům velmi znesnadňují určit, jaká je skutečná cena platební služby. Zejména je

třeba zamezit stanovení dne valuty v neprospěch uživatele.

třeba zamezit stanovení dne valuty v neprospěch uživatele.

Pozměňovací návrh 21
BOD ODŮVODNĚNÍ 30

(30) Hladký a účinný chod platebního systému závisí na tom, zda se uživatel může spolehnout, že poskytovatel platebních služeb provede platební transakci správně a v dohodnutém čase. **Z formálního hlediska v tom však poskytovateli téměř nic nebrání. Za prvé** je poskytovatel schopen vyhodnotit rizika spojená s platební transakcí, kterou přijal k provedení. **Za druhé je to** poskytovatel, kdo poskytuje platební systém, zařizuje zrušení chybně umístěných nebo nesprávně přidělených peněžních prostředků, a ve většině případů rozhoduje o prostřednících, kteří se provedení transakce účastní. **Za třetí skutečnost, že platební transakce jsou prováděny ve velkých objemech, usnadňuje poskytovateli zajistit sdílení rizik souvisejících s chybami a poruchami platebního systému a promítnout tato rizika do jeho poplatků.** Vzhledem k těmto skutečnostem je zcela namístě, aby poskytovatel platebních služeb nesl objektivní odpovědnost za provedení platební transakce, kterou přijal od uživatele. **Ustanovení týkající se objektivní odpovědnosti by však neměla být v úplnosti použita, nachází-li se sídlo poskytovatele platebních služeb na straně příjemce mimo Společenství.**

(30) Hladký a účinný chod platebního systému závisí na tom, zda se uživatel může spolehnout, že poskytovatel platebních služeb provede platební transakci správně a v dohodnutém čase. **Obvykle** je poskytovatel schopen vyhodnotit rizika spojená s platební transakcí, kterou přijal k provedení. **Je to** poskytovatel, kdo poskytuje platební systém, zařizuje zrušení chybně umístěných nebo nesprávně přidělených peněžních prostředků, a ve většině případů rozhoduje o prostřednících, kteří se provedení transakce účastní. Vzhledem k těmto skutečnostem je zcela namístě, aby poskytovatel platebních služeb, **s výjimkou případů vyšší moci**, nesl objektivní odpovědnost za provedení platební transakce, kterou přijal od uživatele.

Pozměňovací návrh 22
BOD ODŮVODNĚNÍ 31 A (nový)

(31a) Tato směrnice by měla zajistit účinnost platebních nástrojů, které jsou v některých členských státech využívány každoročně s vysokou účinností ve velkém počtu případů a které představují jen zanedbatelné riziko z hlediska ohrožení cílů této směrnice.

Odůvodnění

Odkaz na odůvodnění navrhovaného nového článku 53a, jehož se tento bod odůvodnění týká.

Pozměňovací návrh 23 BOD ODŮVODNĚNÍ 32

(32) V zájmu účinného předcházení podvodům a boje proti podvodům ve Společenství je třeba zavést ustanovení pro účinnou výměnu údajů mezi poskytovateli platebních služeb, jimž je třeba umožnit shromažďování, zpracovávání a výměnu osobních údajů o osobách zapojených do platebních podvodů. Veškeré tyto činnosti musí být vykonávány v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů.

(32) *Netýká se českého znění.*

Pozměňovací návrh 24 BOD ODŮVODNĚNÍ 40

(40) V zájmu právní jistoty je vhodné učinit přechodná opatření, podle nichž by bylo osobám, které zahájily svou činnost jako platební instituce v souladu s vnitrostátními právními předpisy platnými předtím, než vstoupí v platnost tato směrnice, umožněno pokračovat v jejich činnosti v daném členském státu po určené období.

(40) V zájmu právní jistoty je vhodné učinit přechodná opatření, podle nichž by bylo *právníckým* osobám, které zahájily svou činnost jako platební instituce v souladu s vnitrostátními právními předpisy platnými předtím, než vstoupí v platnost tato směrnice, umožněno pokračovat v jejich činnosti v daném členském státu po určené období.

Pozměňovací návrh 25 ČL. 1 ODS. 1 ÚVODNÍ ČÁST

Tato směrnice stanoví pravidla, podle nichž členské státy rozlišují následující *čtyři* kategorie poskytovatelů platebních služeb:

1. Tato směrnice stanoví pravidla, podle nichž členské státy rozlišují následujících *pět* kategorií poskytovatelů platebních služeb:

Pozměňovací návrh 26 ČL. 1 ODS. 1 PÍSM. A)

a) úvěrové instituce ve smyslu směrnice

a) úvěrové instituce ve smyslu *čl. 1 odst. 1*

2000/12/ES;

písm. a) směrnice 2000/12/ES;

Pozměňovací návrh 27
ČL. 1 Odst. 1 Písm. B)

b) instituce elektronických peněz ve
smyslu směrnice 2000/46/ES;

b) instituce elektronických peněz ve
smyslu **čl. 1 odst. 3 písm. a)** směrnice
2000/46/ES;

Pozměňovací návrh 28
ČL. 1 Odst. 1 Písm. D)

d) *ostatní fyzické a právnické osoby, jimž
bylo uděleno povolení podle článku 6 této
směrnice poskytovat a vykonávat platební
služby po celém Společenství, dále jen*
„platební instituce“.

d) „platební instituce“ *ve smyslu této
směrnice.*

Odivodnění

*Zpravodaj nepokládá za vhodné povolit fyzickým osobám provádět činnosti platebních
institucí.*

Pozměňovací návrh 29
ČL. 1 Odst. 1 Písm. DA) (nové)

**da) centrální banky, pokud neplní úkoly,
které jim ukládá čl. 105 odst. 2 Smlouvy o
ES.**

Pozměňovací návrh 30
ČL. 1 Odst. 1A (nový)

**1a. Členské státy nebo jejich regionální
nebo místní orgány nebudou pokládány za
poskytovatele platebních služeb.**

Pozměňovací návrh 31
ČL. 1 Odst. 2

Tato směrnice rovněž stanoví pravidla
týkající se transparentnosti podmínek a
příslušná práva a povinnosti uživatelů a
poskytovatelů v souvislosti s poskytováním

2. Tato směrnice rovněž stanoví pravidla
týkající se transparentnosti podmínek a
příslušná práva a povinnosti uživatelů
platebních služeb a poskytovatelů

platebních služeb jakožto hlavním zaměstnáním či hlavní podnikatelskou činností.

platebních služeb v souvislosti s poskytováním platebních služeb jakožto hlavním zaměstnáním či hlavní podnikatelskou činností.

Pozměňovací návrh 32

ČL. 1 ODS. 3

Centrální banky vystupující jako měnové orgány a veřejnoprávní orgány poskytující platební služby se za poskytovatele platebních služeb nepovažují. vypouští se

Pozměňovací návrh 33

ČL. 1 ODS. 3A (nový)

Tato směrnice se nevztahuje na úvěrová sdružení upravovaná vnitrostátními právními předpisy.

Odůvodnění

Úvěrová sdružení jsou obvykle malí poskytovatelé spořitelních a úvěrových služeb pro své členy, kteří sdílejí společný fond. Hrají důležitou úlohu v boji s finančním vyloučením. Mnoho z nich nemá denní provoz, a proto by nemohla splnit některá z ustanovení pro obchodní jednání obsažená v této směrnici. Svou povahou jsou to místní instituce, u nichž jsou přeshraniční transakce vysoce nepravděpodobné

Pozměňovací návrh 34

ČLÁNEK 2

1. Tato směrnice se vztahuje **pouze na obchodní činnosti uvedené v příloze, jež** sestávají z provádění platebních transakcí jménem fyzické či právnické osoby, dále jen „platební služby“, přičemž **má alespoň jeden z poskytovatelů platebních služeb** sídlo ve Společenství.

V případě platebních služeb, kde hodnota transakce přesahuje 50 000 EUR, se však nepoužijí hlavy III a IV.

Tato směrnice se vztahuje na **platební služby v rámci Společenství. Avšak bez ohledu na článek 65, hlavy III a IV této směrnice, se vztahuje pouze na ty případy, kdy jsou platební služby prováděny v rámci Společenství a rovněž výhradní poskytovatel platebních služeb** má sídlo ve Společenství.

Hlavy III a IV se však nepoužijí **v případě, kdy uživatel platebních služeb:**

- a) je profesionálním uživatelem, jak stanoví článek 4, a**
- b) vyjádřil souhlas s alternativními podmínkami formou smlouvy.**

Pro účely této směrnice se platební transakcí rozumí uložení, výběr nebo převod peněžních prostředků z plátce na příjemce, ať už z podnětu plátce či příjemce, bez ohledu na jakékoli související povinnosti mezi uživateli platebních služeb.

2. Pokud není uvedeno jinak, vztahuje se tato směrnice na platební služby uskutečněné v jakékoli měně.

Pokud není uvedeno jinak, vztahuje se tato směrnice na platební služby uskutečněné v **EUR nebo jakékoli jiné oficiální měně jednoho z členských států.**

Pozměňovací návrh 35
ČL. 3 PÍSM. A)

a) transakce sestávající pouze z převodu hotovosti z plátce na příjemce;

a) **platební** transakce sestávající pouze z převodu hotovosti **přímo** z plátce na příjemce, **aniž je hotovost převedena na účetní peníze nebo elektronické peníze ve smyslu směrnice 2000/46/ES, včetně platebních transakcí, při kterých je plátcem a příjemcem stejná osoba nebo kdy plátec povolil výběr příjemce a transakce zahrnuje výběr hotovosti;**

Odůvodnění

Nutné pro odstranění povinnosti poskytnout informace o transakci výběru hotovosti z platebního účtu, pokud je plátcem a příjemcem stejná osoba.

Pozměňovací návrh 36
ČL. 3 PÍSM. D)

d) **náhrada** hotovosti poskytnutá plátcem ze strany příjemce **po** platební transakci, na výslovnou žádost uživatele platební služby **učiněnou** těsně před provedením platební transakce prostřednictvím **platební karty, jež je zcela nezávislá na ceně zakoupeného** zboží nebo služeb;

d) hotovost poskytnutá plátcem ze strany příjemce **jako součást** platební transakce, na výslovnou žádost uživatele platební služby učiněnou těsně před provedením platební transakce prostřednictvím **platby za nákup** zboží nebo služeb;

Pozměňovací návrh 37
ČL. 3 PÍSM. E)

e) **směna cizí měny za místní měnu a**

e) **směna peněz**, tj. směna hotovosti za

naopak, tj. směna hotovosti za hotovost, při níž nedochází k **uložení hotovosti** na platebním účtu;

hotovost, při níž nedochází k uložení na platebním účtu;

Pozměňovací návrh 38
ČL. 3 PÍSM. F) PODBOD IIA) (nový)

(iia) směnky v listinné podobě v souladu se Ženevskou konvencí ze dne 7. června 1930, která stanoví jednotné právní předpisy ohledně cizích a vlastních směnek;

Pozměňovací návrh 39
ČL. 3 PÍSM. F) PODBOD III)

(iii) listinné kupóny;

vypouští se

Pozměňovací návrh 40
ČL. 3 PÍSM. F) PODBOD IV)

(iv) papírové cestovní šeky;

vypouští se

Pozměňovací návrh 41
ČL. 3 PÍSM. F) PODBOD V)

(v) listinné dluhopisy;

vypouští se

Odůvodnění

Pro platební prostředky v listinné podobě, kromě šeků, (tj. poukázky představující větší částky nebo cestovní šeky), které upravuje Ženevská úmluva, by měla ustanovení této směrnice platit. Jejich vyloučení, které se nyní předpokládá, by porušilo zásadu technologické neutrality, protože papírové prostředky by nepodléhaly žádnému předpisu na evropské úrovni, zatímco elektronické prostředky podléhají pravidlům směrnice 2000/46/ES, tzv. směrnice o elektronických penězích.

Pozměňovací návrh 42
ČL. 3 PÍSM. G)

g) platební transakce provedené prostřednictvím platebního systému nebo systému pro zúčtování a vypořádání cenných papírů nebo mezi zprostředkovateli zúčtování a vypořádání, ústředními protistranami a/nebo

g) platební transakce provedené prostřednictvím platebního systému nebo systému pro zúčtování a vypořádání cenných papírů nebo mezi zprostředkovateli zúčtování a vypořádání, ústředními protistranami a/nebo

centrálními bankami a poskytovateli platebních služeb, stejně jako jejich smluvními zástupci nebo dceřinými podniky, **kromě** článku 23;

centrálními bankami a poskytovateli platebních služeb, stejně jako jejich smluvními zástupci nebo dceřinými podniky, **aniž je dotčen** článek 23;

Pozměňovací návrh 43

ČL. 3 PÍSM. I)

i) služby, **které lze využít k získání zboží či služeb pouze prostřednictvím omezené sítě přidružených poskytovatelů platebních služeb, a** které jsou založeny na nástrojích **jako kupóny a karty, pokud jsou tyto nástroje neproplacitelné;**

i) služby, které jsou založeny na
 i) předplacených a užiteli neproplacitelných nástrojích, jejichž nominální hodnota slouží předem určenému užití, nebo
 ii) na nástrojích obecnější povahy, jež jsou užívány k pořízení zboží a služeb pouze prostřednictvím omezené sítě přidružených poskytovatelů služeb, jak stanoví emitent;

Pozměňovací návrh 44

ČL. 3 PÍSM. J)

j) platební transakce uskutečněné prostřednictvím **mobilního telefonu, případně jiného** digitálního zařízení či zařízení IT, za předpokladu, že **jsou splněny všechny tyto podmínky:**

i) poskytovatel služby provozující daný telekomunikační systém nebo informační systém je těsně spjat s vývojem digitálního zboží nebo poskytovaných služeb elektronické komunikace;

ii) zboží ani služby nemohou být poskytnuty za nepřítomnosti poskytovatele služeb;

iii) neexistuje-li alternativní možnost odměny.

j) platební transakce uskutečněné prostřednictvím jakéhokoli **komunikačního nebo** digitálního zařízení či zařízení IT, za předpokladu, že **digitální zboží nebo služby elektronické komunikace se poskytují samotnému zařízení a platba se provádí přímo poskytovateli služby, který provozuje telekomunikační nebo IT systém nebo síť, a nikoli třetí straně.**

Pozměňovací návrh 45

ČL. 3 PÍSM. K)

k) platební transakce uskutečněné mezi poskytovateli platebních služeb stejně jako mezi smluvními zástupci nebo **dceřinými podniky**.

k) platební transakce uskutečněné mezi poskytovateli platebních služeb stejně jako mezi smluvními zástupci nebo **pobočkami na jejich vlastní účet**.

Pozměňovací návrh 46
ČL. 4 BOD 1 PODBODY I) A II)

(i) členský stát, kde má poskytovatel platebních služeb své ústředí, pokud je platební instituce fyzickou osobou;

(ii) členský stát, ve kterém se nachází sídlo platební instituce, **pokud je platební instituce právnickou osobou;**

(ii) členský stát, ve kterém se nachází sídlo **platební instituce;**

Odůvodnění

Změny vyplývající ze změny čl. 1 odst. 1 písm. d).

Pozměňovací návrh 47
ČL. 4 BOD 2

2) „*hostitelským členským státem*“ se rozumí členský stát jiný než domovský členský stát, v němž má **poskytovatel platebních služeb** pobočku či smluvního zástupce nebo v němž poskytuje platební služby;

2) „*hostitelským členským státem*“ se rozumí členský stát jiný než domovský členský stát, v němž má **platební instituce** pobočku či smluvního zástupce nebo v němž poskytuje platební služby;

Pozměňovací návrh 48
ČL. 4 BOD 2A (nový)

2a) „platební službou“ se rozumí obchodní aktivity vyjmenované v příloze zahrnující provádění platebních transakcí jménem fyzické nebo právnické osoby;

Pozměňovací návrh 49
ČL. 4 BOD 2B (nový)

2b) „platební institucí“ se rozumějí právnické osoby, které obdržely v souladu

s článkem 6 této směrnice povolení k poskytování a provádění platebních služeb v rámci celého Společenství.

Pozměňovací návrh 50

ČL. 4 BOD 2C (nový)

2c) „platební transakcí“ se rozumí uložení, převod nebo výběr finančních prostředků zadany plátcem nebo příjemcem nezávisle na jakýchkoli základních povinnostech mezi plátcem a příjemcem;

Pozměňovací návrh 51

ČL. 4 BOD 3A (nový)

(3a) „sídlem“ se rozumí sídlo podniku v případě, kdy tento podnik vyvíjí činnost jako poskytovatel platebních služeb; kromě registrovaného místa hlavního zastoupení to může být i jakékoli místo, v němž má tento podnik dceřinou společnost, pobočku, detašované pracoviště, expozituru nebo místní kancelář, a jakékoli místo, v němž vedoucí zastoupení daného podniku má adresu do zaměstnání vedenou pod jménem podniku, který zastupuje;

Odůvodnění

Záležitost týkající se sídla (podniku) není jasně definována.

Pozměňovací návrh 52

ČL. 4 BOD 3B (nový)

(3b) „otevřeným platebním systémem“ se rozumí platební systém, v němž obecně plátce a příjemce mají odlišné poskytovatele platebních služeb, kteří působí v rámci téhož platebního systému, nebo, pokud jde o debetní a kreditní karty a podobné transakce, platební systém, v němž obecně plátce a příjemce mají v rámci platebního systému odlišné poskytovatele platebních služeb, kteří jsou přímo smluvně spojeni s ostatními

poskytovateli služeb v tomto systému – a nejen s ústředním orgánem udělujícím licence – a kteří mohou být zase propojeni s ostatními poskytovateli – podle pravidel platebního systému – prostřednictvím smlouvy s poskytovatelem, který působí v tomto platebním systému;

Pozměňovací návrh 53
ČL. 4 BOD 4

4) „plátcem“ se rozumí fyzická nebo právnická osoba, která má právo disponovat s peněžními prostředky a která povoluje *jejich převedení na příjemce*;

4) „plátcem“ se rozumí fyzická nebo právnická osoba, která *je držitelem platebního účtu nebo* má právo disponovat s peněžními prostředky a která povoluje *nebo dává příkaz k platební transakci z platebního účtu, nebo pokud nemá platební účet, fyzická nebo právnická osoba, která podává příkaz k platební transakci*;

Pozměňovací návrh 54
ČL. 4 BOD 5

5) „příjemcem“ se rozumí fyzická nebo právnická osoba, která je zamýšleným *konečným* příjemcem peněžních prostředků, jež jsou předmětem platební transakce;

5) „příjemcem“ se rozumí fyzická nebo právnická osoba, která je zamýšleným příjemcem peněžních prostředků, jež jsou předmětem platební transakce;

Pozměňovací návrh 55
ČL. 4 BOD 6A (nový)

6a) „profesionálním uživatelem“ se rozumí jakákoli fyzická nebo právnická osoba, která jedná výhradně za účelem týkajícím se obchodních a podnikatelských zájmů nebo výkonu profese;

Pozměňovací návrh 56
ČL. 4 BOD 6B (nový)

6b) „rámcovou smlouvou“ se rozumí

dohoda o platebních službách, jež se vyznačuje tím, že zavazuje poskytovatele platebních služeb v budoucnosti vykonávat jednotlivé platební transakce nebo za sebou jdoucí platební transakce na příkaz plátce;

Odůvodnění

Viz pozměňovací návrh k článku 29.

Pozměňovací návrh 57
ČL. 4 BOD 7

7) „platebním účtem“ se rozumí účet na jméno **uživatele** platební služby, který je využíván **výhradně** pro platební transakce;

7) „platebním účtem“ se rozumí účet na jméno **jednoho nebo několika uživatelů** platební služby, který je využíván pro platební transakce;

Pozměňovací návrh 58
ČL. 4 BOD 8

8) „peněžními prostředky“ se rozumí **hotovost**, účetní peníze a elektronické peníze podle definice ve směrnici 2000/46/ES;

8) „peněžními prostředky“ se rozumí **bankovky a mince**, účetní peníze a elektronické peníze podle definice ve směrnici 2000/46/ES;

Pozměňovací návrh 59
ČL. 4 BOD 11A (nový)

11a) „dobou provedení“ se rozumí počet pracovních dnů mezi dnem přijetí platebního příkazu poskytovatelem platební služby a okamžikem, kdy má příjemce prostředky k dispozici;

Pozměňovací návrh 60
ČL. 4 BOD 12

(12) „referenčním směnným kurzem“ se rozumí přepočítací koeficient, **který se použije jako základ pro výpočet jakéhokoli** převodu měny **a který pochází ze zdroje, jenž lze ověřit oběma stranami dohody o platebních službách;**

12) „referenčním směnným kurzem“ se rozumí přepočítací koeficient, **který buď poskytne poskytovatel platebních služeb nebo který je k dispozici z veřejného zdroje, na kterém se poskytovatel platebních služeb a uživatel platebních služeb dohodnou, a na jehož základě se vypočte převod měny související s platební transakcí;**

Odůvodnění

Pro směnné kurzy neexistuje nic jako „nezávislý index nebo základ“, proto obě strany nemusí mít možnost ověřit samostatně zdroj referenčního směnného kurzu. Tento pozměňovací návrh má tuto otázku vyjasnit a zachovat důležitý požadavek transparentnosti ve prospěch spotřebitelů a hospodářské soutěže a stanovit dohodu stran na zdroji.

Pozměňovací návrh 61

ČL. 4 BOD 13

13) „*ověřením*“ se rozumí postup, který umožňuje poskytovateli platebních služeb ověřit, zda uživatel **vydávající** platební příkaz je k tomu oprávněn;

13) „*ověřením*“ se rozumí postup, který umožňuje poskytovateli platebních služeb ověřit, zda uživatel **žadávající** platební příkaz je k tomu oprávněn;

Pozměňovací návrh 62

ČL. 4 BOD 14

14) „*referenční úrokovou sazbou*“ se rozumí úroková sazba, která se použije jako základ při výpočtu jakéhokoli úroku, jenž má být uplatněn, a která pochází ze zdroje, jenž lze ověřit oběma stranami dohody o platebních službách;

14) „*referenční úrokovou sazbou*“ se rozumí úroková sazba, která se použije jako základ při výpočtu jakéhokoli úroku, jenž má být uplatněn, a která pochází z **nezávislého** zdroje, jenž lze ověřit oběma stranami dohody o platebních službách;

Pozměňovací návrh 63

ČL. 4 BOD 15

(15) „*jedinečným identifikátorem*“ se rozumí **údaj** stanovený **poskytovatelem platebních služeb**, který uživatel platební služby musí uvést za účelem jednoznačné identifikace jiného uživatele platební služby, jenž se platební transakce účastní, **sestavující z čísla IBAN (mezinárodní číslo bankovního účtu), kódu BIC (identifikační kód banky), čísla bankovního účtu, čísla karty nebo jména;**

(15) **jedinečným identifikátorem**“ se rozumí **kombinace písmen, čísel nebo znaků** stanovená poskytovatelem platebních služeb **uživateli platebních služeb**, kterou uživatel platební služby musí uvést za účelem jednoznačné identifikace jiného uživatele platební služby, jenž se platební transakce účastní;

Odůvodnění

Tato definice umožňuje, aby mohly různé platební systémy pružně definovat své vlastní požadavky, zatímco systémy SEPA budou moci nadále požadovat čísla IBAN. Rovněž to umožní pružnost pro budoucí identifikátory vyplývající z nové technologie nebo poptávky zákazníků.

Pozměňovací návrh 64
ČL. 4 BOD 16

16) „*smluvním zástupcem*“ se rozumí ***fyzická nebo*** právnická osoba, která jménem platební instituce vykonává platební služby;

16) „*smluvním zástupcem*“ se rozumí právnická osoba, která jménem platební instituce vykonává platební služby;

Pozměňovací návrh 65
ČL. 4 BOD 19

19) „*trvanlivým médiem*“ se rozumí každý nástroj, který umožňuje uchovávat informace určené osobně ***uživateli platební služby***, a to způsobem vhodným pro jejich budoucí využití po dobu přiměřenou jejich účelu, a který umožňuje reprodukci uložených informací v nezměněném stavu; ***mezi trvanlivá média se řadí zejména výtisk z tiskárny účtů, disketa, CD-ROM, DVD a pevný disk osobního počítače, na kterém je uložena elektronická pošta, vylučují se však z nich internetové stránky, pokud nesplňují kritéria uvedená v první větě tohoto bodu.***

19) „*trvanlivým médiem*“ se rozumí každý nástroj, který ***uživateli platebních služeb*** umožňuje uchovávat informace určené osobně ***jemu***, a to způsobem vhodným pro jejich budoucí využití po dobu přiměřenou jejich účelu, a který umožňuje reprodukci uložených informací v nezměněném stavu.

Pozměňovací návrh 66
ČL. 4 BOD 19A (nový)

19a) „pracovním dnem“ se rozumí den, kdy má poskytovatel platebních služeb plátce nebo příjemce – případně zprostředkovatel, který se podílí na provádění platební transakce – pracovní dobu k provedení platební transakce;

Pozměňovací návrh 67
ČL. 4 BOD 19B (nový)

19b) „administrátorem“ se rozumí jakákoli osoba nebo subjekt jmenovaný správními nebo soudními orgány, jehož úkolem je spravovat reorganizační opatření;

Pozměňovací návrh 68
ČL. 4 BOD 19C (nový)

19c) „správními nebo soudními orgány“ se rozumějí takové správní nebo soudní orgány členských států, které jsou odpovědné za smysl reorganizačních opatření nebo likvidační postupy;

Pozměňovací návrh 69
ČL. 4 BOD 19D (nový)

19d) „reorganizačními opatřeními“ se rozumějí opatření, která mají zachovat nebo obnovit finanční situaci platební instituce a která se mohou dotýkat práv třetích stran, která existovala již dříve, včetně opatření zahrnujících možnost pozastavení plateb, pozastavení donucovacích opatření nebo omezení nároků;

Pozměňovací návrh 70
ČL. 4 BOD 19E (nový)

19e) „likvidátorem“ se rozumí jakákoli osoba nebo subjekt jmenovaný správními nebo soudními orgány, jehož úkolem je spravovat likvidační postupy;

Pozměňovací návrh 71
ČL. 4 BOD 19F (nový)

19f) „likvidačními postupy“ se rozumějí kolektivní postupy zahájené a sledované správními a soudními orgány s cílem zaznamenat majetek pod dohledem těchto orgánů, včetně případů, kdy je tento postup ukončen kompozicí nebo jiným podobným opatřením;

Pozměňovací návrh 72
ČL. 4 BOD 19H (nový)

19h) „mikroplatbami“ se rozumí smlouva o platbách nepřesahujících 10 EUR.

Pozměňovací návrh 73
ČL. 5 Odst. 1 Úvodní část

Za účelem získání povolení pro platební instituce je třeba předložit příslušným orgánům členských států **písemnou** žádost s těmito podklady:

Za účelem získání povolení pro platební instituce je třeba předložit příslušným orgánům členských států žádost s těmito podklady:

Pozměňovací návrh 74
ČL. 5 Odst. 1 písm. B)

b) podnikatelský záměr včetně **výpočtu** předběžného rozpočtu na první tři rozpočtové roky, který **umožní předpokládat**, že žadatel je schopen zapojit vhodné a přiměřené systémy, zdroje a postupy nutné pro dobře fungující provoz;

b) podnikatelský záměr včetně **odhadu** předběžného rozpočtu na první tři rozpočtové roky, který **prokáže**, že žadatel je schopen zapojit vhodné a přiměřené systémy, zdroje a postupy nutné pro dobře fungující provoz;

Pozměňovací návrh 75
ČL. 5 Odst. 1 písm. BA) (nové)

ba) doklad, že výše základního kapitálu stanovená v článku 5b (novém) je k volné a neomezené dispozici platební instituce.

Pozměňovací návrh 76
ČL. 5 Odst. 1 písm. BB) (nové)

bb) popis postupu pro právní oddělení finančních prostředků v souladu s články 10a (novým) a 10b (novým).

Pozměňovací návrh 77
ČL. 5 Odst. 1 písm. C)

c) popis správních a účetních postupů žadatele, které **umožní předpokládat**, že **dané postupy a systém kontroly, které žadatel uplatňuje**, jsou spolehlivé a přiměřené;

c) popis správních a účetních postupů **a řízení rizik** žadatele, které **prokáží**, že **tyto kontroly jsou úměrné, vhodné, spolehlivé a přiměřené**;

Pozměňovací návrh 78
ČL. 5 ODST. 1 PÍSM. D)

d) popis vnitřních kontrolních mechanismů, které žadatel zavedl s cílem dosáhnout souladu s povinnostmi, jež se týkají praní špinavých peněz podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/60/ES;

d) popis vnitřních kontrolních mechanismů, které žadatel zavedl s cílem dosáhnout souladu s povinnostmi, jež se týkají praní špinavých peněz **a financování terorismu** podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/60/ES;

Pozměňovací návrh 79
ČL. 5 ODST. 1 PÍSM. E)

e) popis postupů, které žadatel uplatňuje při řízení rizik;

vypouští se

Odivodnění

Spojilo se s písmenem c).

Pozměňovací návrh 80
ČL. 5 ODST. 1 PÍSM. H)

h) **je-li žadatel právnickou osobou**, totožnost fyzických osob, které ho zastupují, jeho majoritních akcionářů a osob, které vykonávají funkce ředitelů, spolu s důkazy, že se tyto osoby těší dobré pověsti a mají pro výkon platebních služeb patřičné znalosti a schopnosti;

h) totožnost fyzických osob, které ho zastupují, jeho majoritních akcionářů a osob, které vykonávají funkce ředitelů, spolu s důkazy, že se tyto osoby těší dobré pověsti a mají pro výkon platebních služeb patřičné znalosti a schopnosti;

Pozměňovací návrh 81
ČL. 5 ODST. 1 PÍSM. I)

i) totožnost **vedoucího manažera** a důkaz, že se **tato osoba, jež fakticky řídí podnik žadatele**, těší dobré pověsti a **má** pro výkon platebních služeb patřičné znalosti a schopnosti;

i) totožnost **ředitelů a osob odpovědných za řízení platební instituce** a důkaz, že se **tyto osoby** těší dobré pověsti a **mají** pro výkon platebních služeb patřičné znalosti a schopnosti, **jak stanoví domovské členské státy platební instituce**;

Pozměňovací návrh 82
ČL. 5 ODST. 1 PÍSM. J)

j) právní postavení žadatele;

j) právní postavení žadatele *a stanovy*;

Pozměňovací návrh 83
ČL. 5 Odst. 1 písm. K)

k) adresa, *na které je možné získat příslušné dokumenty*.

k) adresa *hlavní kanceláře v souladu s článkem 14*.

Pozměňovací návrh 84
ČL. 5 Odst. 2

Pro účely *písmene c)* poskytne žadatel popis organizačních opatření, která zavedl s cílem učinit veškeré přiměřené kroky na ochranu zájmů uživatele a pro zajištění nepřetržitého a spolehlivého výkonu platebních služeb.

Pro účely *písmen b) a c)* poskytne žadatel popis *svých kontrolních a* organizačních opatření, která zavedl s cílem učinit veškeré přiměřené kroky na ochranu zájmů uživatele a pro zajištění nepřetržitého a spolehlivého výkonu platebních služeb.

Pozměňovací návrh 85
ČLÁNEK 5A (nový)

Článek 5a

Evropský výbor orgánů bankovního dohledu vydá pokyny k výkladu požadavků článku 5.

Odůvodnění

Integritě sektoru finančních služeb by prospěla řádná a společná definice standardů pro výklad požadavků na registraci platební instituce.

Pozměňovací návrh 86
ČL 5B (nový)

Článek 5b

Požadavky na solventnost a další opatření k zajištění ochrany finančních prostředků klienta během převodu

1. členské státy zajistí, aby byla přijata následující opatření k ochraně finančních prostředků uživatelů finančních služeb během převodu.

2. Platební instituce mají v držení kapitál

podle čl. 57 odst. a) a odst. b) směrnice 2006/48/ES takto:

a) pokud platební instituce provádí pouze činnosti uvedené v bodě 7 přílohy, její kapitál nesmí být nikdy nižší, než je minimum požadované právními předpisy jeho domovského členského státu pro registraci společnosti s ručením omezeným;

b) pokud platební instituce provádí některou z činností uvedených v bodech 5, 8 nebo 9 přílohy nebo v čl. 10 odst. 1 písm. b) a c), její kapitál nesmí být nikdy nižší než 100 000 EUR;

c) pokud platební instituce provádí některou z činností uvedených v bodech 1, 2 nebo 3 přílohy, její kapitál nesmí být nikdy nižší než 500 000 EUR nebo ekvivalent jedné čtvrtiny fixních režijních nákladů za předchozí rok, podle toho, která z těchto částek je vyšší.

3. Bez ohledu na výše stanovené minimální kapitálové požadavky se musí příslušným orgánům dostat ujištění, že platební instituce má vždy v držení dostatečně vysoký kapitál na podporu všech svých podnikatelských činností.

4. Platební instituce, která provádí činnosti uvedené v bodě 7 přílohy, zajistí potřebné záruky pro ochranu finančních prostředků uživatelů platebních služeb. Bud' musí tyto prostředky být:

a) odděleně vedeny takto:

i) pokud jde o finanční prostředky získané od uživatelů platebních služeb, jež byly přijaty k provedení platební transakce, platební instituce tyto prostředky oddělí od ostatních prostředků přijatých pro jiné operace než platební služby, a zúčtují je ve svých účetních knihách zvlášť;

ii) platební instituce vedou finanční prostředky uživatele platebních služeb na účtu, z jehož názvu lze uživatele platební služby jasně identifikovat;

iii) finanční prostředky uživatele platebních služeb se v žádném případě nesmějí smísit s finančními prostředky jiných fyzických nebo právnických osob, než je uživatel platebních služeb, jehož jménem má poskytovatel prostředky v držení;

iv) finanční prostředky uživatele finanční služby jsou chráněny před jakýmkoli kroky třetí strany vůči platební instituci;

v) v případě, že je přijato jedno nebo více reorganizačních opatření, nebo je proti platební instituci vedeno likvidační řízení, příslušné správní nebo soudní orgány nebo příslušný správce nebo likvidátor, podle okolností, vrátí finanční prostředky všech uživatelů platebních služeb neprodleně těmto uživatelům, a to přednostně ve vztahu ke všem ostatním nárokům uplatňovaným vůči dané platební instituci; a

vi) v případě, že je přijato jedno nebo více reorganizačních opatření, nebo je proti platební instituci vedeno likvidační řízení a není k dispozici dostatečná výše prostředků k převodu všech dlužných finančních prostředků uživatelům platebních služeb, příslušné správní nebo soudní orgány, případně příslušný správce nebo likvidátor, podle okolností, rozdělí tyto prostředky neprodleně uživatelům platebních služeb poměrným dílem podle uplatňovaných nároků, a to přednostně ve vztahu ke všem

*ostatním nárokům uplatňovaným
vůči dané platební instituci;*

nebo;

b) zajištěny pojistnou smlouvou nebo bankovní zárukou platnou pro celé území Společenství, vydanou pojišťovací společností, která je registrována v EU, nebo bankou, a to ve výši rovnající se částce prostředků, jež by mohly být odděleny a zvlášť zaúčtovány podle odst. 4 písm. a) podbodu i), v případě neexistence pojistné smlouvy nebo bankovní záruky splatné v případě, že platební instituce není schopna dostát svým finančním závazkům. Podmínky této pojistné smlouvy nebo bankovní záruky musí být stanoveny tak, aby byly přijatelné pro příslušné orgány členských států ve věci registrace platebních institucí.

5. Ustanovení odstavce 4 neplatí, pokud příjemce obdrží platbu do konce druhého pracovního dne od data přijetí prostředků.

Pozměňovací návrh 87
ČL. 5C (nový)

Článek 5c

Příslušné orgány zajistí, aby v případě, kdy platební instituce provádí jednu nebo více činností uvedených v odstavcích 1 až 3 přílohy, zřídila clientský účet a zabezpečila tak řádné oddělení těchto finančních prostředků od jiných činností, jež provádí.

Pozměňovací návrh 89
ČL. 6 ODST. 1

Povolení je uděleno, jestliže údaje a doprovodné podklady k žádosti vyhovují všem požadavkům uvedeným v článku 5.

Povolení je uděleno, jestliže údaje a doprovodné podklady k žádosti vyhovují všem požadavkům uvedeným v článku 5 a *jestliže příslušné orgány po přezkoumání žádosti dojdou k celkově příznivému hodnocení. Před vydáním povolení mohou*

příslušné orgány případně konzultovat s národními centrálními bankami nebo s jinými příslušnými veřejnými orgány.

Odůvodnění

Platební instituce musí podléhat přiměřeně kvalitnímu dohledu a v klíčových oblastech splňovat přesně stanovené standardy.

Pozměňovací návrh 90

ČL. 6 ODST. 2

Žádost o povolení se neposuzuje z hlediska jiných podmínek než těch, jež jsou uvedeny v článku 5. *vypouští se*

Pozměňovací návrh 91

ČL. 6 ODST. 2A (nový)

Příslušné orgány odmítnou udělit povolení, pokud s přihlédnutím k potřebě zajistit řádné a obezřetné řízení platební instituce nejsou spokojeny se způsobilostí akcionářů nebo členů, kteří drží kvalifikovaný podíl.

Pozměňovací návrh 92

ČL. 6 ODST. 2B (nový)

Pokud mezi platební institucí a jinou fyzickou nebo právnickou osobou existují úzké vazby, jak jsou definovány v čl. 1 odst. 26 směrnice 2000/12/ES, příslušné orgány vydají povolení, pouze pokud tyto úzké vazby nebrání účinnému výkonu jejich dohlížecích funkcí.

Pozměňovací návrh 93

ČL. 7 ODST. 1

Příslušné orgány uvědomí žadatele o tom, zda jeho žádosti bylo vyhověno, či zda byla zamítnuta, do tří měsíců od obdržení žádosti, nebo v případě neúplné žádosti do tří měsíců od obdržení údajů, jež jsou pro

*Příslušné orgány uvědomí žadatele o tom, zda jeho žádosti bylo vyhověno, či zda byla zamítnuta, do tří měsíců od obdržení žádosti, nebo v případě neúplné žádosti do tří měsíců od obdržení **všech** údajů, jež*

učinění rozhodnutí nezbytné.

jsou pro učinění rozhodnutí nezbytné.

Pozměňovací návrh 94

ČL. 8 ODST. 1

Členské státy zřídí rejstřík platebních institucí.

Členské státy zřídí rejstřík *všech* platebních institucí, *jimž bylo uděleno povolení, a jejich poboček.*

Pozměňovací návrh 95

ČL. 8 ODST. 2

Tento rejstřík *je pravidelně aktualizován.* Je veřejně přístupný k nahlédnutí, *a to rovněž* online.

Tento rejstřík *určuje služby a/nebo činnosti stanovené v článku 10, k nimž má platební instituce oprávnění.* Je veřejně přístupný k nahlédnutí, *přístupný* online *a je pravidelně aktualizován.*

Pozměňovací návrh 96

ČL. 10 ODST. 1 ÚVODNÍ ČÁST

1. Platební instituce jsou oprávněny vyvíjet následující činnosti:

1. Platební instituce jsou oprávněny vyvíjet *výhradně* následující činnosti:

Pozměňovací návrh 97

ČL. 10 ODST. 1 PÍSM. A)

a) poskytovat platební služby;

a) poskytovat platební služby *uvedené v příloze;*

Pozměňovací návrh 98

ČL. 10 ODST. 1 PÍSM. B)

b) poskytovat provozní a související doplňkové služby, jako *jsou záruky za* provedení platebních transakcí, směnárenské služby, činnosti související s úschovou a dále zpracování a uchovávání dat;

b) poskytovat provozní a *úzce* související doplňkové služby, jako *je zajištění* provedení platebních transakcí, směnárenské služby, činnosti související s úschovou a dále zpracování a uchovávání dat;

Pozměňovací návrh 99

ČL. 10 ODST. 1 PÍSM. C)

c) mít přístup k platebním systémům a

c) mít přístup k platebním systémům a

provozovat platební systémy za účelem převodu peněžních prostředků a jejich zúčtování a vyrovnání, včetně jakýchkoli nástrojů a postupů týkajících se těchto systémů.

provozovat platební systémy za účelem převodu peněžních prostředků a jejich zúčtování a vyrovnání, včetně jakýchkoli nástrojů a postupů týkajících se těchto systémů, **aniž je dotčen článek 23.**

Pozměňovací návrh 100
ČL. 10 ODST. 2B (nový)

2b. Platební instituce nesmějí ukládat depozita, nabízet úvěrové služby ani být ručiteli.

Odůvodnění

V zájmu důvěry spotřebitele ve finanční systém by platební instituce měly svou činnost omezit na aktivity stanovené v příloze. Pozměňovací návrh také zajišťuje vyjasnění, aby se předešlo obcházení předpisu.

Pozměňovací návrh 101
ČL. 10 ODST. 1 PODODSTAVEC 2

V souvislosti s písmenem a) peněžní prostředky, které platební instituce obdržely od uživatelů platebních služeb za účelem poskytnutí platebních služeb, nepředstavují vklad nebo jiné splatné prostředky ve smyslu článku 3 směrnice 2000/12/ES, ani elektronické peníze ve smyslu směrnice 2000/46/ES.

2. Pokud se platební instituce zapojí do ustanovení platebních služeb podle odst. 1 písm. a), mohou vést pouze platební účty používané výhradně k platebním transakcím; jakékoli peněžní prostředky, které platební instituce obdržely od uživatelů platebních služeb za účelem poskytnutí platebních služeb, nepředstavují vklad nebo jiné splatné prostředky ve smyslu článku 3 směrnice 2000/12/ES, ani elektronické peníze ve smyslu čl. 1 odst. 3 směrnice 2000/46/ES.

Pozměňovací návrh 102
ČL. 10 ODST. 2A (nový)

2a. Instituce nejsou oprávněny poskytovat úvěry, ledaže by:

- a) byl úvěr úzce spjat s prováděním platebních služeb dané platební instituce;**
- a**
- b) byl poskytnut z vlastních prostředků platební instituce, a nikoli z finančních prostředků klientů, které má instituce v držení z důvodu poskytování platebních**

služeb.

Pozměňovací návrh 103

ČL. 10 ODST. 2

2. Peněžní prostředky, které platební instituce obdržely od uživatelů platebních služeb a které přijaly výhradně v souvislosti s platební službou, nesmí být použity na podporu jiných obchodních činností platební instituce, než jsou platební služby. **Platební instituce vede ve svém účetnictví peněžní prostředky uživatelů platebních služeb, které přijala za účelem provedení platební transakce, odděleně od peněžních prostředků přijatých na jiné činnosti, než jsou platební služby.**

3. Peněžní prostředky, které platební instituce obdržely od uživatelů platebních služeb a které přijaly výhradně v souvislosti s platební službou, **musí být vyčleněny na specifické transakce, na něž jsou platební instituci poskytnuty, a nesmí být použity na podporu jiných obchodních činností platební instituce, než jsou platební služby vyžadované uživatelem platební služby.**

Odůvodnění

Ustanovení o oddělení finančních prostředků znovu navržené v čl. 10a (novém) odst. 1.

Pozměňovací návrh 104

ČL. 10 ODST. 3

3. **Obchodní činnosti platebních institucí, jimž bylo uděleno povolení, nejsou výhradní a nejsou omezeny neplatební služby, s ohledem na použitelné vnitrostátní právní předpisy a právní předpisy Společenství.**

vypouští se

Pozměňovací návrh 105

ČL. 11 NADPIS

Vyžití smluvních zástupců, externích subjektů **a dceřiných podniků**

Vyžití **poboček**, smluvních zástupců, externích subjektů, **jimž jsou činnosti zadávány**

Pozměňovací návrh 106

ČL. 11 ODST. 1

1. Jestliže má platební instituce v úmyslu poskytovat platební služby prostřednictvím

1. Jestliže má platební instituce v úmyslu poskytovat platební služby prostřednictvím

smluvního zástupce nebo **dceřiného podniku**, sdělí příslušným orgánům ve svém domovském členském státu jméno a adresu tohoto smluvního zástupce nebo **dceřiného podniku**.

smluvního zástupce nebo **pobočky**, sdělí příslušným orgánům ve svém domovském členském státu jméno a adresu tohoto smluvního zástupce nebo **pobočky**.

Pozměňovací návrh 107
ČL. 11 ODST. 2

2. Zamýšlí-li platební instituce zadat některé **nebo všechny** své operace externím subjektům, uvědomí o tom příslušné orgány.

2. Platební instituce může zajistit své technické a komunikační funkce, provozní funkce IT a funkce zpracování dat nutné k poskytování platebních služeb pomocí externích subjektů. Zamýšlí-li platební instituce zadat některé své operace externím subjektům, uvědomí o tom příslušné orgány **svého domovského členského státu**.

Pozměňovací návrh 108
ČL. 11 ODST. 3

3. Platební instituce zajistí, aby smluvní zástupce nebo **dceřiný podnik** jednající jeho jménem uvědomil o této skutečnosti uživatele platebních služeb.

3. Platební instituce zajistí, aby smluvní zástupce nebo **pobočky** jednající jeho jménem uvědomil o této skutečnosti uživatele platebních služeb.

Platební instituce zajistí, aby smluvní zástupci nebo dceřiné podniky nebo externí subjekty měli vhodné znalosti a schopnosti pro zajištění kontinuity a spolehlivosti provádění platebních služeb.

Pozměňovací návrh 109
ČL. 11 ODST. 3A (nový)

3a. Smluvní zástupci, dceřiné podniky a fyzické nebo právnické osoby, které provádějí činnosti nebo odpovídají za externě dodávané činnosti platebních institucí splňují požadavky stanovené v článku 5 pro předcházení praní peněz.

Pozměňovací návrh 110
ČL. 12 ODST. 1

1. Členské státy dbají, aby v případě, že platební instituce svěří plnění svých provozních úkolů třetí straně, tyto platební instituce podnikly přiměřená opatření s cílem **vyhnout se nadměrnému provoznímu riziku**.

1. Členské státy dbají, aby v případě, že platební instituce svěří plnění svých provozních úkolů třetí straně, tyto platební instituce podnikly přiměřená opatření s cílem **zajistit splnění požadavků této směrnice**.

Pozměňovací návrh 111

ČL. 12 ODST. 2

2. Členské státy vyžadují, aby podle této směrnice platební instituce nesly i nadále plnou odpovědnost za veškeré skutky svých **vedoucích pracovníků**, zaměstnanců nebo smluvních zástupců či **dceřiných podniků**.

2. Členské státy vyžadují, aby podle této směrnice platební instituce nesly i nadále plnou odpovědnost za veškeré skutky svých zaměstnanců nebo smluvních zástupců či **poboček a externích subjektů, jimž jsou činnosti zadány**.

Odůvodnění

„Vedoucí pracovník“ není definován a je to zaměstnanec.

Pozměňovací návrh 112

ČLÁNEK 13

Členské státy vyžadují, aby platební instituce vedly **přiměřenou dobu** záznamy **o veškerých službách a transakcích, nejvýše však** po dobu pěti let.

Členské státy vyžadují, aby platební instituce vedly **všechny příslušné** záznamy **pro účely této hlavy nejméně** po dobu pěti let, **aniž je dotčena směrnice 2005/60/ES nebo jiné příslušné právní předpisy Společenství nebo vnitrostátní právní předpisy**.

Pozměňovací návrh 113

ČL. 14 ODST. 1

Členské státy vyžadují, aby všechny platební instituce, jež **jsou právníckou osobou a jež** mají podle vnitrostátních právních předpisů své sídlo, měly své ústředí ve stejném členském státu, v němž mají sídlo.

Členské státy vyžadují, aby všechny platební instituce, jež mají podle vnitrostátních právních předpisů své sídlo, měly své ústředí ve stejném členském státu, v němž mají sídlo.

Odůvodnění

Změna vyplývající z nového kontextu.

Pozměňovací návrh 114
ČL. 14 Odst. 2

Platební instituce, na něž se první odstavec nevztahuje, budou vyzvány, aby umístily své ústředí v tom členském státě, ve kterém svou činnost skutečně vykonávají. **vypouští se**

Odůvodnění

Změna vyplývající ze zrušení článku 21.

Pozměňovací návrh 115
ČL. 15 Odst. 1 PODODSTAVEC 1

1. Členské státy určí jakožto příslušné orgány odpovědné za provádění této hlavy ***bud' veřejnoprávní orgány, nebo orgány uznané vnitrostátními právními předpisy, případně veřejnoprávními orgány, jež jsou k tomu vnitrostátními právními předpisy výslovně zmocněny.***

1. Členské státy určí ***stejně*** příslušné orgány, ***které mají pravomoc plynoucí ze zákona nebo předpisu dohlížet na úvěrové instituce, jakožto*** odpovědné za provádění této hlavy.

Odůvodnění

Zpravodaj pokládá za vhodné, aby orgány odpovědné za dohled nad bankami byly odpovědné za dohled nad platebními institucemi, které provádějí stejné činnosti, jako banky, za předpokladu, že se zajistí nezbytná regulativní pravomoc.

Pozměňovací návrh 116
ČL. 15 Odst. 1 PODODSTAVEC 2

Příslušné orgány jsou zvoleny tak, aby byly zárukou nezávislosti na hospodářských činitelích a absence střetu zájmů. Nejedná se o platební instituce, úvěrové instituce, instituce elektronických peněz, ani o banky poštovních úřadů. **vypouští se**

Odůvodnění

Změna vyplývající ze změny čl. 15 odst. 1.

Pozměňovací návrh 117
ČL. 15 ODST. 2 PODODSTAVEC 1A (nový)

V případě, že platební instituce získala povolení na základě odchylky stanovené v článku 21, mohou členské státy určit pro kategorie poskytovatelů platebních služeb jiný příslušný orgán, pokud povaha činností poskytovatelů vyžaduje jiný druh odborných znalostí.

Pozměňovací návrh 118
ČL. 16 NADPIS

Dohled

Stálý dohled

Pozměňovací návrh 119
ČL. 16 ODST. 1 PODODSTAVEC 2 ÚVODNÍ ČÁST

Za účelem ověření souladu s touto hlavou mohou příslušné orgány podniknout *pouze* tato opatření:

Za účelem ověření souladu s touto hlavou mohou příslušné orgány podniknout tato opatření, *zejména*:

Pozměňovací návrh 120
ČL. 16 ODST. 1 PODODSTAVEC 2 PÍSM. B)

b) provádět kontroly na místě v platebních institucích, *externích* subjektech, u smluvních zástupců nebo v *dceřiných podnicích*, za které platební instituce odpovídá;

b) provádět kontroly na místě v platebních institucích, externích subjektech, *jimž byly zadány činnosti*, u smluvních zástupců nebo v *pobočkách*, za které platební instituce odpovídá;

Pozměňovací návrh 121
ČL. 16 ODST. 2 PÍSM. C)

c) vydávat doporučení a pokyny;

c) vydávat doporučení a pokyny *a popřípadě jiná závazná správní opatření*;

Pozměňovací návrh 122
ČL. 16 ODST. 2 PÍSM. E)

e) pozastavit nebo odebrat povolení, nejsou-li podmínky pro povolení podle článku 5 nadále splněny.

e) pozastavit nebo odebrat povolení, nejsou-li podmínky pro povolení podle článku 5, *ustanovení článků 5b (nového) nebo 10* splněny *nebo nejsou* nadále

plněny.

Pozměňovací návrh 124
ČL. 18 ODST. 1

Členské státy dbají, aby rozhodnutí učiněná příslušnými orgány, která se týkají platební instituce v souvislosti s prováděním právních a správních předpisů přijatých v souladu s touto směrnicí, byla soudně napadnutelná.

Členské státy dbají, aby rozhodnutí učiněná příslušnými orgány, která se týkají platební instituce v souvislosti s prováděním právních a správních předpisů přijatých v souladu s touto směrnicí, byla soudně napadnutelná, *i ze strany spotřebitelských organizací. Spotřebitelské organizace mají rovněž právo být požádány o vyjádření stanoviska v řízeních, ke kterým nedaly podnět.*

Odůvodnění

Pro účely ochrany spotřebitelů musí mít spotřebitelské organizace rovněž právo podávat soudní žaloby, jak stanoví článek 18, a být požádány o vyjádření stanoviska, pokud mají na daném řízení oprávněný zájem.

Pozměňovací návrh 125
ČL. 19 ODST. 2 PÍSM. B)

b) centrálními bankami, evropským systémem centrálních bank a Evropskou centrální bankou jakožto měnovými orgány *a případně jinými veřejnoprávními orgány, které jsou odpovědné za dohled nad platebními a zúčtovacími systémy;*

b) centrálními bankami, evropským systémem centrálních bank a Evropskou centrální bankou jakožto měnovými *a dohlížecími* orgány;

Pozměňovací návrh 126
ČL. 20 ODST. 2

2. Za účelem vykonávání kontrol a opatření uvedených v článku 16 v souvislosti s pobočkou, smluvním zástupcem *nebo dceřiným podnikem* platební instituce se sídlem na území jiného členského státu spolupracuje příslušný orgán domovského členského státu s příslušnými orgány hostitelského členského státu.

2. Za účelem vykonávání kontrol a opatření uvedených v článku 16 v souvislosti s pobočkou, smluvním zástupcem *nebo externím subjektem* platební instituce se sídlem na území jiného členského státu spolupracuje příslušný orgán domovského členského státu s příslušnými orgány hostitelského členského státu.

Pozměňovací návrh 127
ČL. 20 ODST. 4

4. Příslušné orgány si navzájem poskytují relevantní údaje, zejména v případě, že došlo k porušení právních předpisů ze strany pobočky, smluvního agenta **či dceřiného podniku** nebo v případě, že existuje podezření na takové porušení.

4. Příslušné orgány si navzájem poskytují relevantní údaje, zejména v případě, že došlo k porušení právních předpisů ze strany pobočky, smluvního agenta či dceřiného podniku **nebo externího subjektu** nebo v případě, že existuje podezření na takové porušení.

Pozměňovací návrh 128
ČL. 20 ODST. 4A (nový)

4a. Aniž jsou dotčena výše uvedená ustanovení, jsou příslušné orgány hostitelského členského státu odpovědné za dohled nad plněním povinností týkajících se praní peněz podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/60/ES a předpisů o boji proti terorismu.

Odůvodnění

Článek 20 by mohl vést k nejasnostem. Úkoly každého příslušného orgánu nejsou zcela jasné. Dohled nad plněním třetí směrnice o praní peněz a vnitrostátních právních předpisů provádějících výše uvedenou směrnici může účinně provádět pouze příslušný orgán členských států, ve kterých jsou platební služby skutečně nabízeny.

Pozměňovací návrh 129
ČLÁNEK 21

1. Odchylně od čl. 1 písm. d) prvního odstavce mohou členské státy na základě posouzení konkrétního případu umožnit, aby byla **fyzická nebo právnická osoba** zapsána do rejstříku zřízeného podle článku 8, aniž byl uplatněn postup stanovený v oddíle 1, jsou-li splněny obě tyto podmínky:

a) celkový výnos z veškerých obchodních činností dotčené osoby, včetně smluvních zástupců či dceřiných podniků, za které nese plnou odpovědnost, odpovídá celkové výši neuhrazených peněžních prostředků, jež byly přijaty za poskytování platebních služeb, a která nepřesahuje částku 5 milionů EUR v průměru za jeden měsíc a

1. Odchylně od čl. 1 písm. d) prvního odstavce mohou členské státy na základě posouzení konkrétního případu umožnit, aby **podnikatelské subjekty (včetně – pouze pro účely této odchylky – fyzických osob, jež podnikají) byly zapsány** do rejstříku zřízeného podle článku 8, aniž byl uplatněn postup stanovený v oddíle 1, jsou-li splněny obě tyto podmínky:

a) celková částka, kterou dotyčný podnikatelský subjekt přijal k poskytnutí platebních služeb – včetně smluvních zástupců nebo dceřiné společnosti, za něž přejímá plnou odpovědnost – , nepřesahuje částku 5 milionů EUR za jeden kalendářní měsíc nebo 300 000 EUR za jeden den, a;

6 milionů EUR v libovolném okamžiku;
(b) zapsání do rejstříku je ve veřejném zájmu a je podpořeno některým z těchto důvodů:

(i) dotčená osoba zastává zásadní úlohu v oblasti finančního zprostředkování tím, že zajišťuje přístup k platebním službám znevýhodněným sociálním skupinám, zejména tam, kde by poskytnutí služby jinými poskytovateli daných služeb bylo nepravděpodobné nebo by trvalo dlouhou dobu;

(ii) je nutné pro účinné uplatňování pravidel zaměřených proti praní špinavých peněz nebo mechanismů, které brání financování terorismu.

2. Na osoby uvedené v odstavci 1 se pohlíží jako na platební instituce. Mohou však poskytovat platební služby ve Společenství pouze v rámci členského státu, kde jsou zapsány v rejstříku.

Členské státy mohou rovněž stanovit, že směji vyvíjet pouze některé z činností uvedených v článku 10.

3. Osoby uvedené v odstavci 1 uvědomí příslušné orgány o všech změnách svých poměrů, jež mají vztah k podmínce uvedené v odst. 1 písm. a).

b) podle názoru příslušného orgánu je zapsání do rejstříku možno zvážit, pokud:

i) přispěje k účinnému uplatňování pravidel zaměřených proti praní peněz nebo mechanismů, které brání financování terorismu;

nebo

(ii) usnadní znevýhodněným sociálním skupinám přístup k platebním službám,

a

c) žádná z fyzických osob, které tento podnikatelský subjekt ovládají nebo řídí, nebyla odsouzena za trestné činy související s praním peněz nebo s financováním terorismu.

Členské státy zajistí, aby podnikatelské subjekty zapsané do rejstříku vedeného podle článku 8 v důsledku uplatnění této odchylky, bylo možné jednoznačně identifikovat.

2. Na osoby uvedené v odstavci 1 se pohlíží jako na platební instituce. Mohou však poskytovat pouze platební služby popsané v bodě 7 přílohy, a to pouze v rámci členského státu, kde jsou zapsány v rejstříku.

3. Osoby uvedené v odstavci 1 uvědomí příslušné orgány o všech změnách svých poměrů, jež mají vztah k podmínce uvedené v odst. 1 písm. a). Členské státy zajistí, aby v případech, kdy tato podmínka již není plněna, požádala instituce poskytující platební služby – v souladu s postupem stanoveným v článku 6 – do 30 kalendářních dnů o

povolení.

Pozměňovací návrh 130
ČL. 22 ODST.2

Kromě toho sdělí Komisi počet poskytovatelů platebních služeb, kterých se to týká, a každoročně Komisi informuje o celkové výši neuhrazených peněžních prostředků, jak je uvedeno v čl. 21 písm. a).

Pokud členský stát využije odchylky stanovené v článku 21, oznámí to Komisi nejpozději do data uvedeného v prvním bodě čl. 85 odst. 1 a oznámí neprodleně rovněž jakoukoli další změnu. Kromě toho sdělí Komisi počet poskytovatelů platebních služeb, kterých se to týká, a každoročně Komisi informuje o celkovém stavu finančních prostředků k 31. prosinci každého kalendářního roku, jak je uvedeno v čl. 21 odst. 1 písm. a).

Pozměňovací návrh 131
ČL. 23 ODST 1 PODODSTAVEC 1 A PODODSTAVEC 2 ÚVODNÍ ČÁST

1. Členské státy dbají, aby pravidla týkající se přístupu k platebním systémům a jejich provozu byla objektivní a přiměřená a aby nebránila přístupu více, než je nezbytně nutné pro zabezpečení proti specifickým rizikům a pro ochranu finanční bezpečnosti platebního systému.

1. Členské státy dbají, aby **veškerá** pravidla týkající se přístupu k **provozním postupům a provozních postupů samých, pokud jde o otevřené platební systémy využívající mechanismus externích kompenzací**, byla objektivní a přiměřená a aby nebránila přístupu více, než je nezbytně nutné pro zabezpečení proti specifickým rizikům a pro ochranu finanční **a provozní stability** platebního systému.

Platebním systémům není dovoleno klást následující požadavky:

Aniž by byl dotčen první pododstavec, otevřeným platebním systémům není dovoleno klást následující požadavky:

Pozměňovací návrh 132
ČL. 23 ODST. 1 PODODSTAVEC 2 PÍSM. B)

b) pravidlo, které činí rozdíly mezi poskytovateli platebních služeb, jimž bylo uděleno povolení, pokud jde o práva, povinnosti a oprávnění účastníků;

vypouští se

Odůvodnění

Do navrhované směrnice by měla být zahrnuta pouze pravidla o přístupu k platebním systémům, a nikoli pravidla o jejich provozu, neboť tuto činnost poskytovatelé platebních služeb nemohou vykonávat.

Čl. 1 odst. 1 stanoví působnost takové regulace a čl. 23 odst. 1 pododst. 2. funguje v tomto rámci.

Čl. 23 odst. 1 pododst. 2 písm. B) se vypouští. Toto ustanovení by vzhledem k tomu, že nezlepšuje pravidla EU o hospodářské soutěži, pokud jde o nediskriminaci, by mohlo být uplatňováno v překroucené podobě, a tím by nadměrně omezilo volné rozhodování provozovatelů platebních systémů ohledně postupné regulace přístupu do jejich systémů, jež zohledňuje různé aspekty žadatelů.

Pozměňovací návrh 133

ČLÁNEK 23A (nový)

Článek 23a

Zákaz provádět platební služby jiným subjektům, než jsou poskytovatelé platebních služeb

Členské státy zakazují osobám nebo podnikům, které nejsou ani poskytovateli platebních služeb, ani nejsou výslovně vyloučeni z působnosti této směrnice, provádění platebních služeb vyjmenovaných v příloze.

Pozměňovací návrh 134

ČLÁNEK 23B (nový)

Článek 2b

Vzájemné uznávání bezpečnostní certifikace karet a přijímacích zařízení
1. Systémy plateb kartami, které vydávají karty s obecným účelem umožňující přeshraniční transakce v eurech v rámci Evropské unie:
a) definují vhodné bezpečnostní požadavky na základě své vlastní analýzy rizik pro elektronické prvky jejich karet a zařízení přijímající jejich karty. Tyto požadavky na analýzu rizik a bezpečnost budou sděleny národní centrální bance nebo jiným vhodným státním orgánům členského státu, ve kterém má systém plateb kartami sídlo; a

b) získají osvědčení systému hodnocení bezpečnosti, který schválí Platební výbor, o tom, že jejich karty a zařízení přijímající tyto karty splňují tyto bezpečnostní požadavky.

Osvědčení bude vzájemně uznáváno ve všech členských státech.

2. Systém hodnocení bezpečnosti může schválit Platební výbor, pouze pokud systém splňuje tyto zásady:

a) osvědčená metodologie: systém hodnocení bezpečnosti užívá metodologii hodnocení bezpečnosti, která vychází především z uznávaných mezinárodních standardů a která musí přinejmenším vést k hodnocení dodržení bezpečnosti na základě stupnice hodnocení a musí zaručovat opakovatelnost a reprodukovatelnost;

b) transparentnost: metodologie a kritéria hodnocení bezpečnosti (kromě podrobností prováděných zkoušek), která systém hodnocení bezpečnosti užívá, jsou dokumentovány a zveřejněny;

c) technické schopnosti: laboratoře provádějící hodnocení v systému hodnocení bezpečnosti musí mít prokázané technické schopnosti. Tyto schopnosti musí být pravidelně posuzovány; a

d) zveřejnění: podrobné výsledky hodnocení bezpečnosti musí být vydány subjektu, který má oprávněný zájem, na požádání a po podpisu dohody o nezveřejnění.

Pozměňovací návrh 135
HLAVA III NADPIS

Transparentnost podmínek stanovených pro platební systémy

Transparentnost podmínek *a informační požadavky* stanovené pro platební systémy

Pozměňovací návrh 136
ČL. 25 ODSŤ. 1 PODODSTAVEC 1

1. Členské státy vyžadují, aby poskytovatel platebních služeb sdělil uživateli platební služby na papíře či jiném trvanlivém médiu, které má k dispozici a ke kterému má přístup, podmínky podle článku 26.

1. Členské státy vyžadují, aby poskytovatel platebních služeb sdělil uživateli platební služby na papíře či jiném trvanlivém médiu, které má k dispozici a ke kterému má přístup, podmínky podle článku 26.

Musí být formulovány jasně a srozumitelně pomocí snadno pochopitelných slov v úředním jazyce členského státu, v němž se platební služba nabízí, nebo v jiném jazyce, na němž se dané strany dohodnou. Podmínky budou uživateli platebních služeb předloženy formou uvedenou v příloze 1a a budou obsahovat informace upřesněné v čl. 26 odst. 1 písm. a) podbodou ii) a v čl. 1 písm. c) (případně včetně směnného kurzu) společně s informacemi ohledně peněžní částky, která má být převedena, měny, v níž se má platba provést, a nákladů na provedení transakce, společně s celkovými náklady za platební transakci. Pokud nejsou informace o převodu měny k dispozici, ponechají se pole volná.

Vyžaduje-li to uživatel platební služby, budou mu podmínky předloženy na papíře.

Odůvodnění

Zpravodaj pokládá za nesmírně důležité, aby zákazník obdržel informace ve formě umožňující porovnávání poskytovatelů platebních služeb. Navrhuje se proto standardizovaný formát předkládání nejdůležitějších informací ohledně cen a lhůt provedení.

Pozměňovací návrh 137 ČL. 25 Odst. 1 PODODSTAVEC 2

Poskytovatel platebních služeb tak učiní v **dostatečném předstihu** předtím, než je uživatel platební služby vázán jakoukoli smlouvou o platební službě týkající se jednorázové transakce nebo nabídky.

Poskytovatel platebních služeb tak učiní předtím, než je uživatel platební služby vázán jakoukoli smlouvou o platební službě týkající se jednorázové transakce nebo nabídky.

Pozměňovací návrh 138 ČL. 25 Odst. 2A (nový)

2a. Členské státy vyžadují, aby platební instituce jasně a jednoznačně informovaly potenciální uživatele platebních služeb o tom, že peněžní prostředky převedené platební instituci nebo procházející takovou

platební institucí nejsou chráněny žádným systémem zaručení vkladů, jako v případě, že by byly převedeny bankám s licenci nebo by jimi procházely.

Odůvodnění

Směrnice by měla zajistit, aby byli uživatelé platebních služeb plně informováni o rizicích, která podstupují při provádění transakcí prostřednictvím platební instituce.

Platební instituce by měly v předem podávané informaci ke smlouvě o platební službě uvádět, že peněžní prostředky z přijatých, ale dosud neprovedených transakcí jsou nezajištěné.

Pozměňovací návrh 139
ČL. 25 ODST. 2B (nový)

2b. Členské státy vyžadují, aby platební instituce jasně a jednoznačně informovaly potenciální uživatele platebních služeb o tom, který příslušný orgán ze kterého členského státu vykonává dohled popsany v článku 16.

Odůvodnění

Směrnice by měla zajistit, aby byli uživatelé platebních služeb plně informováni o rizicích, která podstupují při provádění transakcí prostřednictvím platební instituce. Platební instituce by měly v předem podávané informaci ke smlouvě o platební službě uvádět, že peněžní prostředky z přijatých, ale dosud neprovedených transakcí jsou nezajištěné.

Pozměňovací návrh 140
ČL. 26 ODST. 1 PODODSTAVEC 1 ÚVODNÍ ČÁST

1. Členské státy zajistí, aby **sdělené** podmínky zahrnovaly toto:

1. Členské státy zajistí, aby **poskytnuté** podmínky zahrnovaly toto:

Odůvodnění

Sladění s pozměňovacím návrhem k čl. 25 odst. 1.

Pozměňovací návrh 141
ČL. 26 ODST. 1 PODODSTAVEC 1 PÍSM. A) POBOD III)

iii) případných podmínek ohledně poskytování a využívání dané platební služby, především včetně bezpečnostních požadavků týkajících se prostředků na ověřování plateb **a rizik v případě, že**

iii) případných podmínek ohledně poskytování a využívání dané platební služby, především včetně bezpečnostních požadavků týkajících se prostředků na ověřování plateb a způsobu, jak uvědomit

nebudou zavedeny, a způsobu, jak uvědomit poskytovatele platebních služeb pro účely čl. 46 písm. b).

poskytovatele platebních služeb pro účely čl. 46 písm. b).

Odůvodnění

Informace, které mají být sděleny, by měly být omezeny na informace pro spotřebitele nutné a důležité. Je nezbytné, aby byla pravidla jasná. Spotřebitel může vždy o další informace požádat, pokud je to v konkrétním případě nezbytné. Vypuštění poslední věty odstavce 1 vyplývá automaticky z omezení oblasti působnosti.

Pozměňovací návrh 142

ČL. 26 ODS. 1 PODODSTAVEC 1 PÍSM. A) PODBOD IIIA) (nový)

iii) právo a podmínky zrušení;

Odůvodnění

V zájmu ochrany zájmů spotřebitele musí transparentní podmínky platební služby taková ustanovení obsahovat.

Pozměňovací návrh 143

ČL. 26 ODS. 1 PODODSTAVEC 1 PÍSM. A) PODBOD V)

v) údajů, jež mají být poskytnuty v souladu se směrnicí **2005/.../ES**;

v) údajů, jež mají být poskytnuty v souladu se směrnicí **2005/60/ES**;

Pozměňovací návrh 144

ČL. 26 ODS. 1 PODODSTAVEC 1 PÍSM. A) PODBOD VIA) (nový)

via) podmínek a lhůty, za kterých má plátce právo na náhradu;

Odůvodnění

Podobné pozměňovacímu návrhu 46 návrhu zprávy výboru pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů poslankyně De Vits.

Pozměňovací návrh 145

ČL 26 ODS.1 PODODSTAVEC 1 PÍSM. A) PODBOD VIB) (nový)

vib) informace umožňující spotřebiteli, aby mohl nahlédnout do sazebníku poplatků;

Pozměňovací návrh 146

ČL 26 ODS. 1 PODODSTAVEC 1 PÍSM. A) PODBOD VIC) (nový)

vic) právo plátce odvolat platbu;

Odůvodnění

Je nutné jasně stanovit podmínky, za nichž plátce může odvolat platbu.

Pozměňovací návrh 147
ČL. 26 ODS. 1 PÍSM. B)

b) jasný odkaz na **okamžik přijetí** platebního příkazu podle definice v čl. 54 odst. 1;

b) jasný odkaz na **den provedení** platebního příkazu podle definice v čl. 54 odst. 1;

Odůvodnění

Změna v důsledku úpravy článku 54.

Pozměňovací návrh 148
ČL. 26 ODS. 1 PODODSTAVEC 1 PÍSM. D)

d) uvedení právních předpisů, které se na danou smlouvu vztahují, a příslušného soudu;

d) uvedení právních předpisů, které se na danou smlouvu vztahují, **což jsou zákony země uživatele platebních služeb, pokud tam poskytovatel provozuje činnosti nebo tam své činnosti soustředí**, a příslušného soudu;

Pozměňovací návrh 149
ČL. 26 ODS. 1 PODODSTAVEC 1 PÍSM. FA) (nové)

fa) postup vydání souhlasu v souladu s články 41 a 42.

Pozměňovací návrh 150
ČL. 26 ODS. 2

2. Podmínky uvedené v odstavci 1 jsou formulovány jasně a srozumitelně pomocí snadno pochopitelných slov v úředním jazyce členského státu, ve kterém se platební služba nabízí, nebo v jiném jazyce, na němž se dané strany dohodnou.

vypouští se

Odůvodnění

Začleněno do čl. 25 odst. 1.

Pozměňovací návrh 151
ČL. 27 ÚVODNÍ ČÁST

Po přijetí platebního příkazu k provedení zpřístupní poskytovatel platebních služeb plátcí přinejmenším tyto údaje, a to stejným způsobem, jak je uvedeno v čl. 25 odst. 1 a v čl. 26 odst. 2:

Po přijetí platebního příkazu k provedení **podle článku 54** zpřístupní **plátcův** poskytovatel platebních služeb plátcí přinejmenším tyto údaje, a to stejným způsobem, jak je uvedeno v čl. 25 odst. 1:

Pozměňovací návrh 152
ČL. 27 ÚVODNÍ ČÁST

Po přijetí platebního příkazu k provedení zpřístupní poskytovatel platebních služeb plátcí přinejmenším tyto údaje, a to stejným způsobem, jak je uvedeno v čl. 25 odst. 1 a v čl. 26 odst. 2:

(Netýká se anglického znění.)

Odůvodnění

Ovlivňuje pouze německé znění a sladuje je s anglickým textem. Platí i pro článek 28.

Pozměňovací návrh 153
ČL. 27 PÍSM. A)

a) odkaz umožňující **uživateli platební služby** identifikovat platební transakci a případně údaje týkající se příjemce;

a) odkaz umožňující **plátcí** identifikovat platební transakci a případně údaje týkající se příjemce; **pokud tyto údaje již nebyly zaslány plátcí nebo není specificky stanovena možnost tak učinit;**

Pozměňovací návrh 154
ČL. 27 ODST. 1 PÍSM. AA) (nové)

aa) datum transakce;

Odůvodnění

Částečně podobné pozměňovacímu návrhu 50 návrhu zprávy výboru pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů poslankyně De Vits. Je nezbytné, aby spotřebitelé znali přesné datum transakce a její přesnou částku vyjádřenou v měně transakce.

Pozměňovací návrh 155
ČL. 27 PÍSM. B)

b) částku platební transakce a veškeré provize a poplatky související s platební transakcí, které musí plátce zaplatit svému poskytovateli platebních služeb;

b) částku platební transakce **v měně transakce a částku** a veškeré provize a poplatky související s platební transakcí, které musí plátce zaplatit svému poskytovateli platebních služeb;

Pozměňovací návrh 156
ČL. 27 Odst. PÍSM. BA) (nové)

ba) datum provedení transakce;

Pozměňovací návrh 157
ČL. 27 PÍSM. C)

c) případně směnný kurz, jenž byl při platební transakci použit, pokud ho uplatnil poskytovatel platebních služeb plátce.

c) **popřípadě** směnný kurz, jenž byl při platební transakci použit, pokud ho uplatnil poskytovatel platebních služeb plátce.

Pozměňovací návrh 158
ČL. 28 PÍSM. D)

d) případně přesný údaj o směnném kurzu, jenž byl při platební transakci použit, pokud ho uplatnil poskytovatel platebních služeb příjemce.

d) případně přesný údaj o směnném kurzu, jenž byl při platební transakci použit, pokud ho uplatnil poskytovatel **nebo zprostředkovatel** platebních služeb příjemce.

Odůvodnění

Je možné, že směnu peněžních prostředků provede sám zprostředkovatel, a nikoli poskytovatel platebních služeb příjemce. Proto je nutný dodatek ve znění uvedeného návrhu.

Pozměňovací návrh 159
ČL. 28 Odst. 1 ÚVODNÍ ČÁST

Poté, co poskytovatel platebních služeb zpřístupnil příjemci obdržené peněžní prostředky, poskytne plátci způsobem, který je uveden v čl. 25 odst. 1 **a v čl. 26 odst. 2**, přinejmenším tyto údaje:

Poté, co poskytovatel platebních služeb **plátce** zpřístupnil příjemci obdržené peněžní prostředky, poskytne plátci způsobem, který je uveden v čl. 25 odst. 1, přinejmenším tyto údaje:

Pozměňovací návrh 160
ČLÁNEK 29

Tato kapitola se použije v případě platebních transakcí, na které se vztahuje **smlouva**

Tato kapitola se použije v případě platebních transakcí, na které se vztahuje **rámcová**

o platebních službách, jež se vyznačuje tím, že zavazuje poskytovatele platebních služeb v budoucnosti vykonávat za sebou jdoucí platební transakce nebo jednotlivé platební transakce na příkaz plátce za předpokladu, že jsou splněny dohodnuté podmínky. Tato smlouva, dále jen „rámcová smlouva“, může zahrnovat závazky a podmínky spojené se zřízením platebního účtu.

smlouva, která může obsahovat závazky a podmínky spojené se zřízením platebního účtu.

Odůvodnění

Definice pojmu „rámcová smlouva“ by měla být přesunuta z článku 29 do článku, který obsahuje definice, a tento pojem by měl být v celém návrhu směrnice používán jednotně místo termínu „rámcová dohoda“, který se vyskytuje v bodě odůvodnění 18 a v člancích 32 a 33.

Pozměňovací návrh 161

ČL. 30 ODS. 1

1. Členské státy dbají, aby poskytovatel platebních služeb *s patřičným předstihem* předtím, než je uživatel platební služby vázán jakoukoli smlouvou nebo nabídkou, uvědomil uživatele platební služby o podmínkách podle článku 31, a to na papíře či jiném trvanlivém médiu, ke kterému má uživatel platební služby přístup.

1. Členské státy dbají, aby poskytovatel platebních služeb s patřičným předstihem *předtím*, než je uživatel platební služby vázán jakoukoli smlouvou nebo nabídkou, uvědomil uživatele platební služby o podmínkách podle článku 31, a to na papíře či jiném trvanlivém médiu, ke kterému má uživatel platební služby přístup. *Podmínky jsou formulovány jasně a srozumitelně pomocí snadno pochopitelných slov v úředním jazyce členského státu, ve kterém se platební služba nabízí, nebo v jiném jazyce, na němž se dané strany dohodnou. Pokud to však spotřebitel požaduje, budou podmínky poskytnuty na papíře.*

Pozměňovací návrh 162

ČL. 31 ODS. 1 PODODSTAVEC 1 PÍSM. B) PODBOD II)

(ii) *doby provedení a* příslušné maximální doby provedení platebních služeb, které *mají být poskytnuty*;

(ii) příslušné maximální doby provedení platebních služeb *uskutečněných plátcem*;

Odůvodnění

Není možné, aby poskytovatel platebních služeb s naprostou jistotou uváděl skutečnou dobu provedení u plateb, kterých se účastní různé instituce, protože tuto dobu lze s konečnou

platností zjistit až po provedení platby. Namísto toho by povinnosti z hlediska informačních požadavků měly být omezeny na uvedení zákonné nebo smluvní maximální doby provedení, jak je již stanoveno směrnicí EU 97/5/ES o přeshraničních převodech a nařízením EU 2560/2001 o přeshraničních platbách v eurech.

Pozměňovací návrh 163

ČL. 31 ODST. 1 PODODSTAVEC 1 PÍSM. B) PODBODY III) A IV)

(iii) uvedení práva uživatele platební služby vypovědět **původní smlouvu o platebních službách** a jakoukoli smlouvu týkající se tohoto práva v souladu s článkem 34;

(iv) případného popisu opatření, která má uživatel platební služby učinit s cílem zabezpečit prostředek na ověřování plateb, popisu rizik, pokud tato opatření nebudou učiněna, a způsobu, jakým uvědomit poskytovatele platebních služeb pro účely čl. 46 písm. b);

(iii) uvedení práva uživatele platební služby vypovědět **rámcovou smlouvu** a jakoukoli smlouvu týkající se tohoto práva v souladu s článkem 34;

(iv) **popřípadě** popisu opatření, která má uživatel platební služby učinit s cílem zabezpečit prostředek na ověřování plateb, popisu rizik, pokud tato opatření nebudou učiněna, a způsobu, jakým uvědomit poskytovatele platebních služeb pro účely čl. 46 písm. b);

Pozměňovací návrh 164

ČL. 31 ODST. 1 PÍSM. B) PODBOD VA) (nový)

(va) podmínek a lhůty platné pro náhradu, na kterou má plátce právo.

Odůvodnění

Podobné pozměňovacímu návrhu 54 návrhu zprávy Výboru pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů poslankyně De Vits. Podmínky by měly vyjasnit podmínky a lhůtu, za nichž má plátce právo na náhradu.

Pozměňovací návrh 165

ČL. 31 ODST. 1 PÍSM. B) PODBOD VB) (nový)

(vb) práva plátce na odvolání platby;

Odůvodnění

V zájmu ochrany spotřebitele a předcházení honby za co nejměkčími předpisy není seznam těchto podmínek vyčerpávající: členské státy by měly jít dále. V tomto ohledu by podmínky měly vyjasnit, jak může plátce platbu odvolat a za jakých podmínek má právo na náhradu.

Pozměňovací návrh 166
ČL. 31 ODST. 1 PÍSM. C)

c) limity výdajů plánované pro konkrétní platební služby v souladu s čl. 43 odst. 1;

c) **možnost** limitů výdajů plánovaných pro konkrétní platební služby v souladu s čl. 43 odst. 1;

Odůvodnění

V předmluvní fázi nelze učinit teoretické rozhodnutí o limitech výdajů, a tedy ani rozhodnutí o úvěru, protože takové rozhodnutí se týká jednotlivého úvěrového limitu. Z tohoto důvodu lze uvést pouze údaje o „možnosti limitů výdajů“.

Pozměňovací návrh 167 ČL. 31 Odst. 1 PÍSM. D)

d) **definici** okamžiku přijetí platebního příkazu podle čl. 54 odst. 1;

d) **jednoznačný údaj o** okamžiku přijetí platebního příkazu podle čl. 54 odst. 1 **a o podmínkách pro vrácení peněz podle článků 52 a 53;**

Pozměňovací návrh 168 ČL. 31 Odst. 1 PÍSM. F)

f) případně úrokovou sazbu a směnný kurz použité při platebních transakcích, včetně případné **referenční úrokové sazby či referenčního směnného kurzu**, příslušného data pro stanovení této **sazby či kurzu a způsobu výpočtu použité** úrokové sazby či směnného kurzu **na základě referenční sazby či kurzu;**

f) případně **referenční** úrokovou sazbu a směnný kurz použité při platebních transakcích, včetně případné **metody výpočtu a** příslušného data pro stanovení této **referenční** úrokové sazby či směnného kurzu;

Odůvodnění

Vyjasnění. Odpovídá referenční úrokové sazbě a referenčnímu směnnému kurzu, které uvádí definice.

Pozměňovací návrh 169 ČL. 31 Odst. 1 PODODSTAVEC 1 PÍSM. G)

g) právní předpisy, které se na smlouvu vztahují, a příslušný soud;

g) **určení** právních předpisů, které se na smlouvu vztahují, **což jsou právní předpisy země uživatele platebních služeb, pokud tam poskytovatel provozuje činnosti nebo tam své činnosti soustředí,** a příslušný soud;

Pozměňovací návrh 170 ČL. 31 Odst. 1 PODODSTAVEC 1 PÍSM. I)

i) veškeré informace ohledně možnosti přístupu uživatele platební služby k informacím stanoveným v *článku 32*.

i) veškeré informace ohledně možnosti přístupu uživatele platební služby k **informacím o podmínkách sděleným podle tohoto článku a k informacím stanoveným v čl. 32 odst. 2.**

Pozměňovací návrh 171
ČL. 31 ODS. 1 PODODSTAVEC 1 PÍSM. IA) (nové)

ia) postup vydání souhlasu v souladu s články 41 a 42;

Pozměňovací návrh 172
ČL. 31 ODS. 1 PODODSTAVEC 1 PÍSM. IB) (nové)

ib) údaj o tom, jak se zpřístupňují informace podle článků 36 a 37.

Pozměňovací návrh 173
ČL. 31 ODS. 2

2. Podmínky jsou formulovány jasně a srozumitelně pomocí snadno pochopitelných slov v úředním jazyce členského státu, ve kterém se platební služba nabízí, nebo v jiném jazyce, na němž se strany dohodnou.

vypouští se

Pozměňovací návrh 174
ČL. 31 ODS. 1 PODODSTAVEC 2

Je-li účtován souhrnný poplatek jako manipulační poplatek obchodníka nebo poplatek za vedení účtu, budou z informací poskytnutých pro účely písmene (e) zřejmé ceny jednotlivých prvků služby, ze kterých se souhrnný poplatek skládá.

Je-li účtován souhrnný poplatek jako manipulační poplatek obchodníka nebo poplatek za vedení účtu, budou z informací poskytnutých pro účely písmene e) zřejmé ceny jednotlivých prvků služby, ze kterých se souhrnný poplatek skládá, **pokud není poplatek součástí balíčku poplatků, který umožňuje konkrétní počet operací v určité lhůtě, a pokud existuje transparentní vykazování balíčku poplatků.**

Odůvodnění

Transparentnost jednotlivých poplatků je důležitá, zejména v kontextu kreditních karet a

poplatků obchodníkům. Postup mnoha bank, které povolují konkrétní počet transakcí měsíčně nebo ročně, je však také vhodným způsobem účtování poplatků, pokud existuje transparentní vykazování.

Pozměňovací návrh 175
ČL. 32 NADPIS

Údaje, které mají být poskytnuty poté, co smlouva vstoupí v platnost

Dostupnost údajů, které mají být poskytnuty poté, co smlouva vstoupí v platnost

Odůvodnění

Zahrnuto do čl. 30 odst. 1

Pozměňovací návrh 176
ČL. 32 ODST. 1

Poté, co rámcová smlouva vstoupí v platnost, umožní poskytovatel platebních služeb uživateli platební služby snadný přístup k veškerým podmínkám uvedeným v čl. 31 odst. 1.

Poté, co rámcová smlouva vstoupí v platnost, umožní poskytovatel platebních služeb uživateli platební služby snadný přístup k veškerým podmínkám uvedeným v čl. 31 odst. 1. ***Uživatel má právo zdarma obdržet kdykoli v průběhu smluvního vztahu kopii smluvních podmínek na papíře nebo na jiném trvanlivém médiu.***

Pozměňovací návrh 177
ČL. 32 ODST. 2A (nový)

2a. V případě soudního sporu musí poskytovatel platebních služeb prokázat, že splnil požadavky ohledně podávání informací stanovené v hlavě III.

Pozměňovací návrh 178
ČL. 33 ODST. 1 PODODSTAVEC 1

1. Veškeré změny smluvních podmínek sdělené uživateli platební služby podle čl. 31 odst. 1 navrhne poskytovatel platebních služeb stejným způsobem, jak stanoví čl. 30 odst. 1 a čl. 31 odst. 2, a to nejpozději ***jeden měsíc*** přede dnem navrhovaného uskutečnění těchto změn.

1. Veškeré změny smluvních podmínek sdělené uživateli platební služby podle čl. 31 odst. 1 navrhne poskytovatel platebních služeb stejným způsobem, jak stanoví čl. 30 odst. 1 a čl. 31 odst. 2, a to nejpozději ***dva měsíce*** přede dnem navrhovaného uskutečnění těchto změn. ***Současně se sdělením jakékoli změny v souladu s***

prvním pododstavcem poskytovatel platebních služeb uvede, že po dobu nejméně dvou měsíců má uživatel platebních služeb právo odstoupit od smlouvy bez poplatku.

Odůvodnění

V zájmu ochrany spotřebitele je lépe prodloužit lhůtu pro ukončení smlouvy a výslovně specifikovat právo spotřebitele na ukončení smlouvy, pokud dojde ke změně smluvních podmínek.

Pozměňovací návrh 179 ČL. 33 ODST. 1 PODODSTAVEC 2A (nový)

Ve sdělení přesně stanoveném v pododstavci 1 poskytovatel platebních služeb upřesní, že uživatel platebních služeb má právo odstoupit od smlouvy, aniž by z toho plynulo penále, v průběhu nejméně prvního měsíce její platnosti.

Pozměňovací návrh 180 ČL. 33 ODST. 2 PODODSTAVEC 1

2. Odstavec 1 se nepoužije ***v případě*** změn úrokových sazeb, ***pokud referenční úroková sazba stanovená pro jejich výpočet v rámcové smlouvě kolísala a*** pokud poskytovatel platebních služeb uživatele platební služby řádně informoval o ***svém*** smluvně sjednaném právu ***změnit úrokové sazby podle dohodnutého vzorce.***

2. Odstavec 1 se nepoužije ***ke*** změnám ***referenčních*** úrokových sazeb ***nebo směnného kurzu vypočítaného podle čl. 31 písm. f)***, pokud poskytovatel platebních služeb uživatele platební služby řádně informoval o ***tomto*** smluvně sjednaném právu.

Pozměňovací návrh 181 ČL. 33 ODST. 2 PODODSTAVEC 2

V takovém případě může být jakákoli změna úrokových sazeb uplatněna okamžitě za předpokladu, že je uživatel platební služby při nejbližší příležitosti o této změně informován způsobem podle čl. 30 odst. 1 ***a čl. 31. odst. 2.***

V takovém případě může být jakákoli změna ***referenčních*** úrokových sazeb ***nebo směnného kurzu*** uplatněna okamžitě za předpokladu, že je uživatel platební služby při nejbližší příležitosti o této změně informován způsobem podle čl. 30 odst. 1.

Pozměňovací návrh 182 ČL. 33 ODST. 2 PODODSTAVEC 2A (nový)

2a. Smluvní změny referenčních úrokových sazeb nebo směnného kurzu, jež používá platební instituce, se provedou a spočítají neutrálně, aby nediskriminovaly uživatele platebních služeb.

Pozměňovací návrh 183
ČL. 34 ODS. -1 (nový)

-1. Rámcové smlouvy může uživatel platebních služeb vypovědět kdykoli a poskytovatel platebních služeb na základě oznámení nejméně jeden měsíc předem. Poskytovatel platebních služeb se však může s uživatelem platebních služeb dohodnout na výslovné lhůtě pro oznámení o vypovězení rámcové smlouvy uživatelem, tato lhůta by neměla být delší než jeden měsíc.

Pozměňovací návrh 184
ČL. 34 ODS. 1 PODODSTAVEC 1

1. K vypovězení rámcové smlouvy, **kteřá byla uzavřena** přinejmenším na dobu 12 měsíců nebo na dobu neurčitou, se nevází žádné poplatky ze strany uživatele platební služby.

1. K vypovězení rámcové smlouvy **uzavřené** na dobu **delší než** 12 měsíců nebo na dobu neurčitou, se nevází žádné poplatky ze strany uživatele platební služby **po uplynutí lhůty 12 měsíců. Ve všech ostatních případech budou náklady na ukončení smluv přiměřené a budou stanoveny podle nákladů.**

Pozměňovací návrh 185
ČL. 34 ODS. 1 PODODSTAVEC 2

U poplatků za platební služby, jež jsou účtovány pravidelně, bude zaplacená poměrná část až do vypovězení smlouvy. Pokud se tyto poplatky platí předem, bude jejich poměrná část vrácena.

U poplatků za platební služby, jež jsou účtovány pravidelně, bude zaplacená poměrná část až do vypovězení smlouvy **uživatelem platebních služeb.** Pokud se tyto poplatky platí předem, bude jejich poměrná část vrácena.

Pozměňovací návrh 186
ČL. 34 ODS. 1 PODODSTAVEC 2A (NOVÝ)

Poplatky za ukončení rámcové služby uzavřené na dobu kratší než 12 měsíců ze strany uživatele platebních služeb budou přiměřené a v souladu s náklady. V žádném případě nesmí poplatky při ukončení smlouvy být vyšší než poplatky při uzavření smlouvy.

Odůvodnění

Je důležité specifikovat, že článek o ukončení smlouvy se týká pouze uživatele platebních služeb, nikoli poskytovatele platebních služeb. Jinak by uživatel mohl mít vážné potíže; například v případě faktur za služby placených formou přímého inkasa.

Pozměňovací návrh 187

ČL. 34 Odst. 2

2. Kromě případů, kdy se poskytovatel platebních služeb a uživatel platební služby výslovně dohodli na výpovědní lhůtě rámcové smlouvy, mohou být rámcové smlouvy vypovězeny okamžitě. Výpovědní lhůta nepřekročí dobu jednoho měsíce. **vypouští se**

Odůvodnění

Zahrnuto do čl. 34 odst. 1.

Pozměňovací návrh 188

ČL. 35 Odst. 1

V případě platební transakce podle rámcové smlouvy poskytovatel platebních služeb u této konkrétní transakce poskytne na žádost uživatele platební služby jasné údaje o době provedení a o provizích a poplatcích, které mají být poskytovateli platebních služeb zaplacený.

V případě platební transakce podle rámcové smlouvy poskytovatel platebních služeb u této konkrétní transakce poskytne na žádost uživatele platební služby jasné údaje o době provedení, **jak je stanovena v hlavě IV kapitole 2 oddílu 2**, a o provizích a poplatcích, které mají být poskytovateli platebních služeb zaplacený.

Pozměňovací návrh 189

ČL. 35 Odst. 2

V případech, na které se vztahuje čl. 58 odst. 2, budou v dobré víře předem odhadnuty veškeré odpočty. **vypouští se**

Odůvodnění

Vypuštění vyplývá z omezení působnosti ustanovení.

Pozměňovací návrh 190 ČL. 36 NADPIS

Údaje, které mají být poskytnuty plátcí po provedení jednotlivé platební transakce

Údaje, které mají být poskytnuty **nebo zpřístupněny** plátcí po provedení jednotlivé platební transakce

Pozměňovací návrh 191 ČL. 36 ODSŤ. 1

1. Po provedení platební transakce poskytne poskytovatel platebních služeb plátcí přinejmenším tyto údaje:

1. Po provedení **jednotlivé** platební transakce poskytne **nebo zpřístupní plátcův** poskytovatel platebních služeb plátcí **na jeho první žádost** přinejmenším tyto údaje:

Pozměňovací návrh 192 ČL. 36 ODSŤ. 1 PÍSM. A)

a) odkaz umožňující **uživateli platební služby** identifikovat každou platební transakci a případně údaje týkající se příjemce;

a) odkaz umožňující **plátcí** identifikovat každou platební transakci a případně údaje týkající se příjemce, **pokud tyto údaje již nebyly zaslány plátcí nebo není specificky stanovena možnost tak učinit**;

Pozměňovací návrh 193 ČL. 36 ODSŤ. 1 PÍSM. C)

c) výši jakýchkoli poplatků za platební transakci, kterou plátce musel zaplatit svému poskytovateli platebních služeb. Je-li účtován souhrnný poplatek jako manipulační poplatek obchodníka nebo poplatek za vedení účtu, bude z těchto údajů zřejmé, jaké jsou poplatky za jednotlivé prvky služby, ze kterých se souhrnný poplatek skládá;

c) výši jakýchkoli poplatků za platební transakci, kterou plátce musel zaplatit svému poskytovateli platebních služeb. Je-li účtován souhrnný poplatek jako manipulační poplatek obchodníka nebo poplatek za vedení účtu, bude z těchto údajů zřejmé, jaké jsou poplatky za jednotlivé prvky služby, ze kterých se souhrnný poplatek skládá, **pokud není poplatek součástí balíčku poplatků, který umožňuje konkrétní počet operací v určité lhůtě, a pokud existuje transparentní vykazování balíčku poplatků**.

Odůvodnění

Transparentnost jednotlivých poplatků je důležitá, zejména v kontextu kreditních karet a poplatků obchodníkům. Postup mnoha bank, které povolují konkrétní počet transakcí měsíčně nebo ročně, je však také vhodným způsobem účtování poplatků, pokud existuje transparentní vykazování.

Pozměňovací návrh 194 ČL. 36 Odst. 1 písm. D)

d) případně směnný kurz, jenž byl při platební transakci použit, pokud ho uplatnil poskytovatel platebních služeb plátce.

Netýká se českého znění.

Pozměňovací návrh 195 ČL. 36 Odst. 2

2. Rámcová smlouva může obsahovat podmínku, že údaje uvedené v odstavci 1 mají být poskytovány pravidelně, s uvedením četnosti. V každém případě jsou tyto údaje poskytovány způsobem podle čl. 30 odst. 1 a čl. 31 odst. 2.

2. Rámcová smlouva může obsahovat podmínku, že údaje uvedené v odstavci 1 mají být poskytovány **nebo zpřístupňovány na první žádost plátce** pravidelně, s uvedením četnosti. V každém případě jsou tyto údaje poskytovány způsobem podle čl. 30 odst. 1 a čl. 31 odst. 2.

Pozměňovací návrh, který předložil Othmar Karas

Pozměňovací návrh 196 ČL. 36 Odst. 2

Odůvodnění

Změna se týká pouze německého znění a sladí je s anglickým textem.

Pozměňovací návrh 197 ČL. 37 NADPIS

Údaje, které mají být poskytnuty příjemci po obdržení peněžních prostředků

Údaje, které mají být poskytnuty **nebo zpřístupněny** příjemci po obdržení peněžních prostředků

Pozměňovací návrh 198 ČL. 37 Odst. 1 PODODSTAVEC 1 ÚVODNÍ ČÁST

1. Poté, co poskytovatel platebních služeb zpřístupnil příjemci obdržené peněžní prostředky, poskytne plátcí způsobem, který je uveden v čl. 30 odst. 1 a v čl. 31 odst. 2, přinejmenším tyto údaje:

1. Poté, co poskytovatel platebních služeb plátce zpřístupnil příjemci obdržené peněžní prostředky, poskytne **nebo zpřístupní** plátcí **na jeho první žádost** způsobem, který je uveden v čl. 30 odst. 1 a v čl. 31 odst. 2, přinejmenším tyto údaje:

Pozměňovací návrh 199
ČL. 37 ODST. 1 PÍSM. A)

a) odkaz na plátce;

a) odkaz na plátce **a informace předané plátcem společně s platební transakcí, které umožní příjemci identifikovat platební transakci;**

Pozměňovací návrh 200
ČL. 37 ODST. 1 PÍSM. B)

b) příslušné údaje předávané plátcem spolu s platbou, které umožní příjemci platbu identifikovat;

vypouští se

Pozměňovací návrh 201
ČL. 37 ODST. 1 PODODSTAVEC 1 PÍSM. D)

d) výši veškerých provizí a poplatků **uplatněných při** platební transakci, které platí příjemce svému poskytovateli platebních služeb za obdržení platby;

d) výši veškerých provizí a poplatků **za** platební transakci, které platí příjemce svému poskytovateli platebních služeb **nebo jakémukoli zprostředkovateli** za obdržení platby;

Pozměňovací návrh 202
ČLÁNEK 37 ODST 1 PODODSTAVEC 1 PÍSM. E)

e) případně směnný kurz, jenž byl při platební transakci použit, pokud ho uplatnil poskytovatel platebních služeb příjemce.

e) případně směnný kurz, jenž byl při platební transakci použit, pokud ho uplatnil poskytovatel **nebo jakýkoli zprostředkovatel** platebních služeb příjemce.

Pozměňovací návrh 203
ČL. 37 ODST. 1 PODODSTAVEC 2

Je-li účtován souhrnný poplatek jako manipulační poplatek obchodníka nebo

vypouští se

poplatek za vedení účtu, bude z údajů poskytnutých pro účely písmene d) zřejmé, jaké jsou poplatky za jednotlivé prvky služby, ze kterých se souhrnný poplatek skládá.

Odůvodnění

Citovaná část článku 37 překračuje oblast správy jednotlivých transakcí, proto písmeno d) uvádí poplatek za jednu platební transakci. Poskytovatelé platebních služeb účtují souhrnný poplatek nikoli za jednotlivé transakce, ale paušálně za určitou dobu. Proto by daná část této odrážky měla být vypuštěna.

Pozměňovací návrh 204 ČL. 37 ODST. 1 PÍSM. 2

2. Rámcová smlouva může obsahovat podmínku, že údaje uvedené v odstavci 1 mají být poskytovány pravidelně, s uvedením četnosti. V každém případě jsou tyto informace poskytovány způsobem podle čl. 30 odst. 1 a čl. 31 odst. 2.

2. Rámcová smlouva může obsahovat podmínku, že údaje uvedené v odstavci 1 mají být poskytovány **nebo zpřístupňovány příjemci na jeho první žádost** pravidelně, s uvedením četnosti. V každém případě jsou tyto informace **poskytovány** způsobem podle čl. 30 odst. 1 a čl. 31 odst. 2.

Pozměňovací návrh 205 ČL. 38 ODST. 1

1. Odchylně od článků 29 až 33 v případě **smlouvy týkající se plateb, při nichž žádná jednotlivá platba nepřesáhne částku 50 EUR**, sdělí poskytovatel platebních služeb uživateli platební služby způsobem stanoveným v čl. 30 odst. 1 a čl. 31 odst. 2 pouze hlavní charakteristiky platební služby, která má být poskytnuta, způsob, jakým může být použita, a veškeré poplatky, které budou účtovány.

1. Odchylně od článků 29 až 33 v případě **mikroplateb, jak jsou určeny v článku 4**, sdělí poskytovatel platebních služeb uživateli platební služby způsobem stanoveným v čl. 30 odst. 1 a čl. 31 odst. 2 pouze hlavní charakteristiky platební služby, která má být poskytnuta, **včetně** způsobu, jakým může být použita, a veškeré poplatky, které budou účtovány.

Pozměňovací návrh 206 ČL. 38 ODST. 3A (nový)

3a. Poskytovatel služby nezaplatňuje poskytování informací podle tohoto článku.

Pozměňovací návrh 207

ČL. 39 Odst. 2

2. Je-li služba převodu měny nabídnuta před zahájením platební transakce nebo je-li nabídnuta v okamžiku prodeje či příjemcem, strana nabízející danou službu plátcí sdělí plátcí veškeré poplatky stejně jako referenční směnný kurz, který bude při převodu transakce použit.

Plátce musí se službou poskytnutou na základě těchto informací výslovně souhlasit.

2. Je-li služba převodu měny nabídnuta před zahájením platební transakce nebo je-li **převod měny** nabídnut v okamžiku prodeje či příjemcem, strana nabízející službu **převodu měny** plátcí sdělí plátcí veškeré poplatky stejně jako referenční směnný kurz, který bude při převodu transakce použit.

Plátce musí se službou **převodu měny** poskytnutou na základě těchto informací výslovně souhlasit.

Pozměňovací návrh 208
ČL. 40 Odst. -1 (nový)

-1. Ani poskytovatelé platebních služeb, ani třetí strany nesmějí zakázat uživateli platebních služeb, aby požadoval příplatek nebo nabízel slevu v případech, kdy se používá konkrétní platební prostředek.

Odivodnění

Tento nový první odstavec zakazuje to, co je známo jako pravidlo nediskriminace, které mnoho poskytovatelů platebních služeb a bank zahrnuje do svých smluv s podniky. Pravidlo nediskriminace zakazuje podnikům, aby svým zákazníkům sdělovaly náklady platebních služeb a tím jim umožňovaly využití nejefektivnější platební metody. Orgány pro ochranu hospodářské soutěže v některých členských státech tento požadavek nedávno zakázaly.

Pozměňovací návrh 209
ČL. 40 Odst. 1

1. Pokud za užití daného prostředku na ověřování plateb příjemce požaduje příplatek nebo nabízí slevu, plátce a příjemce se na těchto skutečnostech dohodnou před zahájením platební transakce.

1. Pokud za užití daného prostředku na ověřování plateb **uživatel platebních služeb** nebo příjemce požaduje příplatek nebo nabízí slevu, plátce a příjemce se na těchto skutečnostech dohodnou před zahájením platební transakce.

Pozměňovací návrh 210
ČL. 40 Odst. 1A (NOVÝ)

Poskytovatelé platebních služeb uživatelům platebních služeb neúčtují poplatky za poskytnutí nebo zpřístupnění podmínek nebo požadavků na informace podle hlavy

III, nepovoluje-li tento článek specificky jinak.

Pozměňovací návrh 211
ČL. 40 ODST. 2

2. Pokud za užití daného prostředku na ověřování plateb poskytovatel platebních služeb nebo třetí strana požaduje příplatek, uživatel platební služby a poskytovatel platebních služeb se na těchto skutečnostech dohodnou před zahájením platební transakce. vypouští se

Odůvodnění

Stávající znění odstavce 2 dává vystavující bance (poskytovateli služeb) možnost zakázat obchodníkovi (třetí straně), aby požadoval od spotřebitele (uživatele platebních služeb) příplatek. Domníváme se, že je nezbytné, aby obchodník mohl účtovat příplatek, protože by mu to dalo lepší vyjednávací postavení ve vztahu s poskytovatelem platebních služeb. Rovněž by se tím náklady různých platebních prostředků staly pro spotřebitele transparentnější. Prospělo by to i všem uživatelům platebních služeb, protože by tato transparentnost vedla k nižším směnným poplatkům a tím k nižším cenám za zboží.

Pozměňovací návrh 212
ČL. 40 ODST. 2A (nový)

2a. Pokud má uživatel platebních služeb doplňkové požadavky na informace nebo žádá častější sdělování informací, než se běžně předpokládá ve smlouvě s poskytovatelem platebních služeb, poskytovatel může tuto službu zpoplatnit, cena je přiměřená a úměrná nákladům na službu.

Pozměňovací návrh 213
ČL. 41 ODST. 1

Členské státy dbají, aby se platební transakce považovaly za povolené, pouze pokud plátce souhlasil s **příslušným platebním příkazem určeným poskytovateli platebních služeb.**

1. Členské státy dbají, aby se platební transakce považovaly za povolené, pouze pokud **s nimi** plátce souhlasil.

Odůvodnění

S příchodem budoucích platebních nástrojů na celoevropské úrovni v rámci mezibankovního projektu SEPA, a zejména přímého inkasa, při němž si poskytovatel platební služby plátce nebude moci ověřit platnost platebního příkazu, který dostane prostřednictvím příjemce platby, se jeví jako nezbytné poskytnout spotřebitelům speciální záruky: v tomto ohledu je zapotřebí zavést zásadu odvolání mandátu bez poplatků a náhrady za nepovolené transakce bez poplatků. Zproštění povinnosti uhradit poplatky spojené s náhradou za nepovolené transakce je totiž stanoveno pouze pro povolené transakce; výše těchto poplatků není v okamžiku povolování známa, a ukazuje se jako přemrštěná (srov. články 52 a 53 návrhu).

Pozměňovací návrh 214

ČL. 41 ODST. 2

Souhlas má podobu **výslovného** povolení poskytovateli platebních služeb **provést** platební transakci nebo řadu transakcí.

Souhlas má podobu povolení **ve formě smluvně dohodnuté mezi plátcem a poskytovatelem** platebních služeb **k provedení** platební transakce nebo řady transakcí.

Pozměňovací návrh 215

ČL. 41 ODST. 3

Pokud takový souhlas schází, platební transakce se považuje za nepovolenou.

vypouští se

Odůvodnění

Začleněno do čl. 41 odst. 4a (nového).

Pozměňovací návrh 216

ČL. 41 ODST. 4

Platební transakce může být plátcem povolena před provedením nebo následně po provedení platební transakce.

Platební transakce může být plátcem povolena před provedením nebo, ***pokud se tak strany dohodnou***, následně po provedení platební transakce.

Pozměňovací návrh 217 ČL. 41 ODST. 4A (nový)

Neexistuje-li takový souhlas, pokládá se platební transakce za nepovolenou.

Pozměňovací návrh 218

ČL. 42 NADPIS

Sdělení souhlasu

Zásada sdělení souhlasu

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh souvisí s navrhovaným novým článkem 53a; viz odůvodnění k příslušnému pozměňovacímu návrhu.

Pozměňovací návrh 219
ČL. 42 Odst. 1 PODODSTAVEC 1

1. Plátce může sdělit svůj souhlas pro účely článku 41 pomocí prostředku na ověřování plateb. *vypouští se*

Pozměňovací návrh 220
ČL. 42 Odst. 1 PODODSTAVEC 2

Souhlas může být sdělen přímo poskytovateli platebních služeb nebo nepřímo prostřednictvím příjemce.

Souhlas může být sdělen přímo poskytovateli platebních služeb **plátce** nebo nepřímo prostřednictvím příjemce.

Pozměňovací návrh 221
ČL. 42 Odst. 1 PODODSTAVEC 2A (NOVÝ)

S výhradou práv uživatele platebních služeb uvedených v článku 48 se mohou poskytovatelé platebních služeb při posuzování otázky, zda je transakce povolena, opírat o elektronické podrobnosti souhlasu.

Pozměňovací návrh 222
ČL. 42 Odst. 2 PODODSTAVEC 1

2. Na postupu pro sdělení souhlasu se poskytovatel platebních služeb a plátce dohodnou ***způsobem stanoveným v čl. 31 odst. 1 písm. a).***

2. Na postupu pro sdělení souhlasu se poskytovatel platebních služeb a plátce ***výslovně*** dohodnou ***a tato dohoda může spočívat v používání nástrojů k ověření.***

Pozměňovací návrh 223
ČL. 43 Odst. 2

2. Pokud je to uvedeno v rámcové smlouvě, může si poskytovatel platebních služeb vyhradit právo zablokovat použití prostředku na ověřování plateb i v rámci dohodnutého limitu výdajů, a to za předpokladu, že **model výdajů vzbuzuje** podezření na zneužití.

Poskytovatel platebních služeb však může prostředek na ověřování plateb zablokovat pouze tehdy, jestliže se v dobré víře pokusil držitele tohoto prostředku na ověřování plateb kontaktovat s cílem ověřit si, zda se skutečně jedná o podvod.

2. Pokud je to uvedeno v rámcové smlouvě, může si poskytovatel platebních služeb vyhradit právo zablokovat použití prostředku na ověřování plateb i v rámci dohodnutého limitu výdajů, a to za předpokladu, že **existuje závažné** podezření na zneužití.

Pokud je používání prostředku na ověřování plateb zablokováno, poskytovatel platebních služeb o tom neprodleně informuje uživatele platebních služeb.

Odůvodnění

V případě podezření na zneužití je účinnější a méně časově náročné nejprve zablokovat účet a poté informovat uživatele platebních služeb.

Pozměňovací návrh 224

ČL. 43 Odst. 2 PODODSTAVEC 2A (nový)

Na žádost uživatele platebních služeb však musí poskytovatel platebních služeb prostředek na ověřování plateb okamžitě a zdarma odblokovat. Poskytovatel platebních služeb musí zajistit, aby uživatel platebních služeb mohl tuto žádost podat kdykoli telefonicky a zdarma. Požádá-li uživatel platebních služeb o odblokování prostředku na ověřování plateb, nesmí mu být za předchozí zablokování prostředku na ověřování plateb účtován žádný poplatek.

Odůvodnění

Při zneužívání kreditní karty je důležité zablokovat kartu okamžitě a není vždy možné upřednostnit nejprve kontaktování uživatele, neboť při předcházení dalším transakcím i při odhalování pachatele jde často o minuty.

Pozměňovací návrh 225

ČLÁNEK 44

Poskytovatel platebních služeb vede interní záznamy **přínejmenším po dobu jednoho roku**, aby mohly být platební transakce zpětně vyhledány a aby mohly být napraveny chyby, aniž je dotčena směrnice **2005/.../ES** nebo jiné příslušné právní

Poskytovatel platebních služeb vede interní záznamy **po dobu dvou let**, aby mohly být platební transakce zpětně vyhledány a aby mohly být napraveny chyby, aniž je dotčena směrnice **2005/60/ES** nebo jiné příslušné právní předpisy Společenství

Pozměňovací návrh 226

ČL. 45 Odst. 1

1. Plátce uvědomí svého poskytovatele platebních služeb o veškerých nepovolených transakcích, chybách či jiných nesrovnalostech, ke kterým došlo na jeho účtu nebo které se týkají údajů, jež obdržel v souladu s článkem 36, a to neprodleně po jejich zjištění.

1. Plátce uvědomí svého poskytovatele platebních služeb o veškerých nepovolených transakcích, chybách či jiných nesrovnalostech, ke kterým došlo na jeho účtu nebo které se týkají údajů, jež obdržel v souladu s článkem 36, a to neprodleně po jejich zjištění.

Jakýkoli požadavek na poskytovatele platebních služeb se předloží nejpozději do šesti měsíců od data zapsání na vrub. Po šesti měsících se platba pokládá za schválenou.

Pozměňovací návrh 227

ČL. 45 Odst. 2

2. ***V případě řady*** transakcí může být ***povolení*** odvoláno ***a*** veškeré následné platební transakce se považují za nepovolené, aniž je dotčen článek 56.

2. ***Je-li povolení uděleno pro řadu*** transakcí, může být ***pro budoucnost*** odvoláno ***s tím účinkem, že*** veškeré následné platební transakce se považují za nepovolené, aniž je dotčen článek 56.

Odůvodnění

Změna slouží zlepšení jazykové srozumitelnosti.

Pozměňovací návrh 228

ČL. 46 Odst. 1

Uživatel platební služby plní tyto povinnosti:

Uživatel platební služby ***disponující s nástrojem na ověření platby*** plní tyto povinnosti:

Pozměňovací návrh 229
ČL. 46 PÍSM. -AA) A -AB) (NOVÁ)

-aa) bezprostředně po obdržení prostředku na ověřování plateb přijme zejména veškerá přiměřená opatření na ochranu jeho bezpečnostních prvků před neoprávněným přístupem;

-ab) zejména zajistí, aby prostředek na ověřování plateb ani s ním spojené individualizované bezpečnostní prvky nebyly přístupné žádné jiné osobě;

Odůvodnění

Změna má vyjasnit, že uživatel platebních služeb musí ve své sféře vlivu přijmout opatření vhodná k zastavení zneužívání prostředků na ověřování plateb a s nimi spojených individualizovaných bezpečnostních prvků. To slouží také ochraně platebních systémů jako celku, neboť to vede ke snížení nákladů na krytí rizik.

Pozměňovací návrh 230 ČL. 46 Odst. 1 písm. B)

b) uvědomí poskytovatele platebních služeb nebo subjekt jím určený o ztrátě, krádeži nebo zneužití prostředku na ověřování plateb nebo o jeho nepovoleném užití neprodleně po zjištění těchto skutečností.

b) uvědomí, **rovněž telefonicky**, poskytovatele platebních služeb nebo subjekt jím určený o ztrátě, krádeži nebo zneužití prostředku na ověřování plateb nebo o jeho nepovoleném užití neprodleně po zjištění těchto skutečností.

Pozměňovací návrh 231 ČL. 46 Odst. 2

Pro účely písmene a) učiní uživatel platební služby ihned po obdržení prostředku na ověřování plateb veškerá přiměřená opatření na ochranu jeho bezpečnostních prvků.

Pro účely písmene a) učiní uživatel platební služby ihned po obdržení prostředku na ověřování plateb veškerá přiměřená opatření na ochranu jeho **osobních** bezpečnostních prvků.

Pozměňovací návrh 232 ČL. 47 Odst. 1 Úvodní část

Poskytovatel platebních služeb plní tyto povinnosti:

Poskytovatel platebních služeb **vydávající nástroj na ověření plateb** plní tyto povinnosti:

Pozměňovací návrh 233 ČL. 47 Odst. 1 písm. A)

a) ujistí se, že individualizované bezpečnostní prvky prostředku na ověřování plateb jsou přístupné pouze držiteli prostředku na ověřování plateb, a nikoli dalším stranám;

a) ujistí se, že individualizované bezpečnostní prvky prostředku na ověřování plateb jsou přístupné pouze držiteli prostředku na ověřování plateb, a nikoli dalším stranám, **aniž jsou dotčeny**

***požadavky na uživatele platebních služeb
ohledně bezpečného uchovávání nástrojů
na ověřování plateb;***

Pozměňovací návrh 234
ČL. 47 ODST. 1 PÍSM. B)

b) vyhne se zaslání nevyžádaného prostředku na ověřování plateb kromě případů, kdy je třeba prostředek na ověřování plateb v držení uživatele platební služby vyměnit, protože uplynula jeho platnost nebo z důvodu nutnosti doplnit nebo změnit jeho bezpečnostní prvky;

b) vyhne se zaslání nevyžádaného prostředku na ověřování plateb kromě případů, kdy je třeba prostředek na ověřování plateb v držení uživatele platební služby vyměnit, protože uplynula jeho platnost, ***protože jeho platnost skončí v blízké době*** nebo z důvodu nutnosti doplnit nebo změnit jeho bezpečnostní prvky;

Pozměňovací návrh 235
ČL. 47 ODST. 1 PÍSM. CA) (nové)

ca) zabrání jakémukoli použití nástroje na ověření plateb po splnění oznámení podle čl. 46 písm. b).

Pozměňovací návrh 236
ČL. 47 ODST. 2A (NOVÝ)

Poskytovatel platebních služeb nese riziko zaslání elektronického nástroje převodu peněžních prostředků držiteli nebo zaslání jakýchkoli prostředků, které umožňují jeho použití, například kódu PIN.

Odůvodnění

Z důvodů ochrany spotřebitele nese riziko zaslání jakéhokoliv elektronického nástroje převodu peněžních prostředků držiteli nebo zaslání jakýchkoli prostředků, které umožňují jeho použití (například kódu PIN), poskytovatel.

Pozměňovací návrh 237
ČL. 48 ODST. 2

1. Členské státy vyžadují, aby v případě, že uživatel platební služby popírá, že

1. Členské státy vyžadují, aby v případě, že uživatel platební služby popírá, že

ukončenou platební transakci povolil, musí poskytovatel platebních služeb poskytnout přinejmenším důkaz, že byla platební transakce ověřena, přesně zaznamenána, zanesena do účetnictví a že nebyla ovlivněna selháním techniky nebo jinou poruchou.

ukončenou platební transakci povolil, musí poskytovatel platebních služeb poskytnout důkaz *o povolení* platební transakce. *K tomu musí poskytnout důkaz, že byl dodržen postup povolování této platební transakce a* že byla platební transakce přesně zaznamenána *a* zanesena do účetnictví *a že záznamy o platební transakci nenaznačují technické selhání během provádění platební transakce. V zájmu ochrany práv spotřebitele se na další podrobnosti a právní důsledky týkající se důkazního břemene budou vztahovat ustanovení občanského práva jednotlivých členských států.*

1a. Veškeré nároky vůči poskytovateli platebních služeb musí být vzneseny do dvanácti měsíců od data zapsání na vrub. Po uplynutí dvanácti měsíců od data zapsání platby na vrub se platba pokládá za povolenou.

2. Jestliže i po poskytnutí důkazů podle odstavce 1 uživatel platební služby nadále popírá, že danou platební transakci povolil, musí předložit faktické informace nebo skutečnosti, které umožní předpokládat, že platební transakci povolit nemohl a že se nedopustil podvodu ani hrubé nedbalosti, pokud jde o jeho povinnosti vyplývající z čl. 46 písm. b).

3. Aby mohl být předpoklad uvedený v odstavci 2 vyvrácen, použití prostředku na ověřování plateb zaznamenané poskytovatelem platebních služeb není samo o sobě postačující pro určení, zda byla platba uživatelem platební služby povolena či zda se uživatel platební služby dopustil podvodu nebo hrubé nedbalosti, pokud jde o jeho povinnosti podle článku 46.

4. Odstavci 2 a 3 nejsou dotčena právní ustanovení o důkazní hodnotě vlastnoručních podpisů a zaručených elektronických podpisů podle definice ve směrnici Evropského parlamentu a Rady

Pozměňovací návrh 239

ČL. 49 ODST. 1

Členské státy dbají, aby v případě nepovolené platební transakce poskytovatel platebních služeb neprodleně vrátil částku ve výši nepovolené platební transakce nebo aby případně zrušil debet na platebním účtu v této výši tak, aby byl obnoven stav, jaký by na tomto účtu byl, kdyby k platební transakci nebylo došlo.

Členské státy dbají, aby v případě nepovolené platební transakce poskytovatel platebních služeb neprodleně **bez poplatků** vrátil částku ve výši nepovolené platební transakce nebo aby případně zrušil debet na platebním účtu v této výši tak, aby byl obnoven stav, jaký by na tomto účtu byl, kdyby k platební transakci nebylo došlo, **dojde-li ke vznesení nároku do jednoho roku ode dne zapsání transakce na vrub.**

Odůvodnění

Za účelem zajištění právní jistoty v celé EU, zejména pokud jde o evropský systém přímého inkasa, by měl být článek 49 založen na stávajících postupech v řadě členských států EU a měl by pro uživatele platebních služeb stanovit lhůtu jednoho roku ve věci náhrady za nepovolené platby. Podle článku 45 je uživatel vcelku správně povinen pravidelně sledovat provádění platebních transakcí na svém bankovním účtu a proti nepovoleným platebním transakcím neprodleně podat námitku. Stanovení lhůty jednoho roku k uplatnění práva uživatele na náhradu za nepovolené platby je tudíž vyváženým a konzistentním přístupem. Tento krok poskytuje poskytovateli služeb a uživateli právní jistotu, která bude po uplynutí lhůty pro tuto platební transakci konečná. Kromě toho by toto roční omezení odpovídalo povinnosti platební instituce vést záznamy podle článku 44.

Pozměňovací návrh 240

ČL. 50 ODST. 1 PODODSTAVEC 1

Uživatel platební služby **ponese** náklady za **ztrátu** ve výši ne více než 150 EUR, **které vyplývají z použití ztraceného nebo ukradeného prostředku na ověřování plateb a které se vyskytnou předtím, než splnil svou oznamovací povinnost svému poskytovateli platebních služeb podle čl. 46 písm. b).**

Před splněním své oznamovací povinnosti podle čl. 46 písm. b) ponese uživatel platební služby náklady **v plné výši za ztráty, které přivodil svým zaviněním, a** ve výši ne více než 150 EUR **za ztráty, které nepřivodil svým zaviněním.**

Odůvodnění

Limit ve výši 150 EUR, pokud jde o odpovědnost za škodu způsobenou uživateli v důsledku ztráty nebo krádeže platebních nástrojů, nelze rozumně odůvodnit; výjimkou jsou případy

¹ Směrnice Evropského parlamentu a Rady ze dne 13. prosince 1999 o zásadách Společenství pro elektronické podpisy (Úř. věst. 19.1.2000, s. 12).

hrubé nedbalosti nebo podvodného úmyslu.

Na tomto místě je nutno zmínit zprávu Parlamentu ze dne 18. dubna 2004 (A5-0192/2004 v konečném znění, bod 17). Tato zpráva odmítá ustanovení omezující odpovědnost klienta za škodu v případě nepovolených transakcí (např. krádež kreditní karty) na 150 EUR, i když nesplnil svou povinnost informovat poskytovatele platebních služeb.

Pozměňovací návrh 241
ČL. 50 ODST. 1 PODODSTAVEC 2

Členské státy mohou tuto maximální částku dále snížit **za předpokladu, že se toto snížení nevztahuje na poskytovatele platebních služeb, jimž bylo uděleno povolení v jiném členském státu.**

Členské státy mohou tuto maximální částku dále snížit.

Odůvodnění

Z důvodů ochrany spotřebitele je vhodnější odstranit omezení v čl. 50 odst. 1 a vyjasnit první větu.

Pozměňovací návrh 242
ČL. 50 ODST. 2

2. Uživatel platební služby **ponese veškeré náklady za ztrátu pramenící z nepovolených transakcí, pokud jsou důsledkem jeho podvodného jednání či hrubé nedbalosti ve vztahu k povinnostem podle článku 46. V takových případech se maximální částka uvedená v odstavci 1 nepoužije.**

2. **Po splnění své oznamovací povinnosti podle čl. 46 písm. b) ponese** uživatel platební služby **pouze** náklady za ztrátu, **kteou přivodil úmyslně a svým zaviněním.**

Odůvodnění

Limit ve výši 150 EUR, pokud jde o odpovědnost za škodu způsobenou uživateli v důsledku ztráty nebo krádeže platebních nástrojů, nelze rozumně odůvodnit; výjimkou jsou případy hrubé nedbalosti nebo podvodného úmyslu.

Na tomto místě je nutno zmínit zprávu Parlamentu ze dne 18. dubna 2004 (A5-0192/2004 v konečném znění, bod 17). Tato zpráva odmítá ustanovení omezující odpovědnost klienta za škodu v případě nepovolených transakcí (např. krádež kreditní karty) na 150 EUR, i když nesplnil svou povinnost informovat poskytovatele platebních služeb.

Pozměňovací návrh 243
ČL. 50 ODST. 3

3. Plátce nenese žádné finanční následky pramenící z použití ztraceného, ukradeného **nebo zneužitého** prostředku na ověřování plateb poté, co byl poskytovatel platebních

3. **Uživatel platebních služeb („plátce“)** nenese žádné finanční následky pramenící z použití ztraceného **nebo** ukradeného prostředku na ověřování plateb poté, co byl

služeb uvědoměn o ztrátě či krádeži daného prostředku na ověřování plateb, pokud se nedopustil podvodu.

poskytovatel platebních služeb uvědoměn o ztrátě či krádeži daného prostředku na ověřování plateb, pokud se nedopustil podvodu.

Plátce nenesou finanční následky zneužití dat ze zneužitého prostředku na ověřování plateb, pokud se nedopustil podvodu.

Vnitrostátní pravidla omezující odpovědnost uživatele v těchto případech však zůstávají v platnosti.

Odůvodnění

V zájmu ochrany spotřebitelů by mělo být stanoveno, že nenesou žádné finanční následky zneužití dat ze zneužitého prostředku na ověřování plateb.

Pozměňovací návrh 244

ČL. 51 ODS. 1

1. Články 49 a 50 této směrnice se nepoužijí, je-li uživatel platební služby podnikem větším než mikropodnik ve smyslu článku 1 a čl. 2 odst. 1 a 3 hlavy I přílohy doporučení 2003/361/ES.

vypouští se

Odůvodnění

Změna vyplývající z pozměňovacích návrhů k článku 2.

Pozměňovací návrh 246

ČL. 52 ODS. 1

Členské státy dbají, aby byl plátce jednající v dobré víře oprávněn k náhradě povolené platební transakce, která již byla provedena, jsou-li splněny tyto podmínky:

- a) povolením nebyla stanovena přesná částka platební transakce nebo při jejím provedení nebyl označen příjemce;
- b) částka provedené transakce není taková, jakou by *jakýkoli* plátce očekával, ***kdyby byl na místě tohoto plátce.***

Členské státy dbají, aby byl plátce jednající v dobré víře oprávněn k náhradě ***nesporné částky*** povolené platební transakce, která již byla provedena, jsou-li splněny tyto podmínky:

- a) povolením nebyla stanovena přesná částka platební transakce nebo při jejím provedení nebyl označen příjemce; ***a***
- b) částka provedené transakce není ***rozumná částka***, jakou by plátce ***v podobné situaci*** očekával.

Pozměňovací návrh 247

ČL. 53 ODST. 1

1. Členské státy dbají, aby plátce požadoval náhradu nejpozději do **čtyř** týdnů *od okamžiku, kdy byl o dané platební transakci informován poskytovatelem platebních služeb*. V žádosti se uvedou skutečnosti týkající se podmínek stanovených v článku 52.

1. Členské státy dbají, aby plátce požadoval náhradu nejpozději do **šesti** týdnů *od data, kdy byly finanční prostředky připsány na vrub*. V žádosti se uvedou skutečnosti týkající se podmínek stanovených v článku 52.

Pozměňovací návrh 248 ČL. 53 ODST. 2 PODODSTAVEC 1

2. Do deseti dnů od obdržení žádosti o náhradu poskytovatel platebních služeb buďto vyplatí náhradu za platební transakci **v plné výši**, nebo odůvodní odmítnutí náhrady s uvedením orgánu, na který se plátce může v dané záležitosti obrátit v souladu s články 72 až 75, pokud nepřijme uvedené zdůvodnění.

2. Do deseti dnů od obdržení žádosti o náhradu poskytovatel platebních služeb buďto vyplatí náhradu za platební transakci **v nesporné výši**, nebo odůvodní odmítnutí náhrady s uvedením orgánu, na který se plátce může v dané záležitosti obrátit v souladu s články 72 až 75, pokud nepřijme uvedené zdůvodnění.

Pozměňovací návrh 249 ČLÁNEK 53A (nový)

Článek 53a

Výjimka ze zásady sdělení souhlasu

1. Plátce může příjemce platby zplnomocnit k přímému inkasu částky z určitého účtu u jeho poskytovatele platebních služeb a osvobodit ho od povinnosti předchozího sdělení souhlasu poskytovateli platebních služeb příjemce platby. Tímto ustanovením nejsou dotčeny ostatní povinnosti sdělovat plátcí určité informace, především údaje o důvodu, druhu, výši a účelu platby.

2. K výjimce ze zásady sdělení souhlasu může dojít pouze tehdy, pokud příjemce platby:

- poskytne plátcí právo odvolat platbu i bez uvedení důvodů prostým prohlášením u vlastního poskytovatele platebních služeb do šesti týdnů po obdržení informace o

platební transakci,

- sám nebo prostřednictvím svého poskytovatele platebních služeb zajistí, aby původně inkasovaná částka byla neprodleně a v plné výši připsána ve prospěch účtu plátce, aniž by plátce musel činit jakékoli další kroky,

- odškodní plátce za veškeré náklady související s odvoláním platby, pokud nebylo odvolání v rozporu s povinnostmi plátce stanovenými příslušným právním vztahem a pokud může příjemce uplatnit svá práva na úhradu nákladů.

Odůvodnění

Tímto pozměňovacím návrhem jsou do oblasti působnosti směrnice zahrnuty i inkasní platby, které jsou hojně využívány v několika státech (např. v Německu proběhne ročně cca 6 miliard těchto transakcí ročně, především v případě malých a velmi malých částek v pravidelných intervalech). Poskytovatelé a uživatelé platebních služeb považují tento způsob za velmi účinný, spolehlivý a levný. Také riziko zneužití je z hlediska uživatele velmi malé, neboť veškeré ztráty vzniklé následkem zneužití kryjí poskytovatelé platebních služeb.

Cílem navrženého ustanovení je zajistit, že tato forma platebního nástroje bude moci být v různých členských státech používána i nadále, aniž by byli uživatelé nuceni používat složitější a nákladnější postupy.

Pozměňovací návrh 250

ČLÁNEK 54

1. Členské státy dbají, aby v případě platebního příkazu z podnětu plátce, nebo z podnětu či prostřednictvím příjemce, na který se vztahuje povolení plátce, nastal okamžik přijetí tehdy, jsou-li splněny tyto tři podmínky:

(i) poskytovatel platebních služeb obdržel platební příkaz;

(ii) poskytovatel platebních služeb ukončil ověřování příkazu, včetně případné kontroly dostupnosti peněžních prostředků;

(iii) poskytovatel platebních služeb výslovně nebo mlčky přijal závazek

1. Členské státy dbají, aby v případě platebního příkazu z podnětu plátce, bez ohledu na to, zda jej předává přímo plátce, nebo nepřímo příjemce jménem plátce, byl zpracován poskytovatelem platebních služeb plátce tímto způsobem.

Bez ohledu na to, jak se poskytovatel platebních služeb plátce podílí na postupu vedoucím k vytvoření a předložení platebního příkazu, je pracovní den, kdy poskytovatel platebních služeb plátce obdrží platný platební příkaz se všemi náležitostmi, dnem přijetí.

vykonat platební transakci na základě příkazu.

Okamžik přijetí nastane nejpozději okamžikem, kdy poskytovatel platebních služeb začne vykonávat platební transakci

Jestliže platební příkaz dojde před uzávěrkou stanovenou poskytovatelem platebních služeb, jež by měla být nejdříve v 17:00 hod., nebo pokud uživatel platebních služeb dá osobně pokyn k provedení příkazu některé z úřadoven poskytovatele platebních služeb jednu hodinu před koncem pracovní doby – podle toho, která alternativa nastane dříve – , je den přijetí rovněž dnem převzetí, ledaže by poskytovatel platebních služeb plátce odmítl provedení platebního příkazu, jak je stanoveno v článku 55.

Jestliže platební příkaz nedojde před uzávěrkou stanovenou poskytovatelem platebních služeb, je dnem převzetí pracovní den následující po dni přijetí, ledaže by poskytovatel platebních služeb plátce v ten den odmítl provedení platebního příkazu, jak je stanoveno v článku 55.

Dnem provedení platebního příkazu je tentýž den, jako den převzetí, kromě případů, kdy uživatel platebních služeb požaduje provedení příkazu později; potom je dnem provedení příkazu pracovní den stanovený uživatelem platebních služeb.

Veškeré odkazy na dny a časové údaje v tomto článku se týkají dne a času v místě, kde sídlí poskytovatel platebních služeb plátce.

2. V případě platebních transakcí, jež jsou spuštěny elektronicky, informuje poskytovatel platebních služeb uživatele platební služby výslovně nebo mlčky o přijetí příkazu k provedení. Učiní tak neprodleně a v každém případě do konce následujícího pracovního dne po okamžiku přijetí podle odstavce 1

Pozměňovací návrh 251
ČLÁNEK 55

Dojde-li k odmítnutí platebního příkazu, budou uživateli platební služby sděleny důvody tohoto odmítnutí a je-li to možné, také postup vedoucí k nápravě věcných nedostatků, které k tomuto odmítnutí vedly, a to pomocí komunikačních prostředků, na kterých se pro tento účel strany dohodly. Sdělení bude poskytnuto neprodleně a v každém případě do tří pracovních dnů od okamžiku přijetí podle čl. 54 odst. 1.

Jsou-li splněny všechny podmínky stanovené ve smlouvě o platebních službách v souladu s článkem 31, poskytovatel platebních služeb plátce neodmítne provedení platebního příkazu, k němuž byl dán podnět prostřednictvím jiného poskytovatele platebních služeb, než je majitel účtu plátce, a na kterého se vztahuje povolení poskytnuté plátcem.

Poskytovatel platebních služeb plátce ***může odmítnout*** provedení platebního příkazu, ***na něž*** se vztahuje povolení poskytnuté plátcem, ***pouze tehdy, když:***

a) platba není dostatečně kryta finančními prostředky;

b) plátce neposkytl svému poskytovateli platebních služeb potřebné informace pro provedení platby, jak bylo dohodnuto ve smlouvě o platebních službách v souladu s čl. 31 odst. 1 písm. b) podbodem i); nebo

c) provedení platby zakazují právní předpisy Společenství nebo vnitrostátní právní předpisy.

Pokud poskytovatel platebních služeb plátce odmítne provést platební příkaz, oznámí to neprodleně plátcovi, a to v každém případě ne později, než do konce předpokládaného dne převzetí, jestliže to nezakazují další příslušné právní předpisy Společenství nebo vnitrostátní právní předpisy. V oznámení se uvedou důvod odmítnutí a případně věcné nedostatky, jež vedly k odmítnutí.

Pozměňovací návrh 252 ČLÁNEK 56

1. Aniž je dotčen článek 46, členské státy dbají na to, aby uživatel platební služby nemohl odvolat platební příkaz po okamžiku jeho přijetí poskytovatelem

Členské státy dbají na to, aby uživatel platební služby ***nebyl oprávněn*** odvolat platební příkaz ***po jeho přijetí nebo validaci*** poskytovatelem platebních služeb

platebních služeb plátce v případě plateb, k nimž dal podnět plátce nebo poskytovatel platebních služeb příjemce v případě plateb, k nimž dal podnět příjemce nebo k nimž byl podnět dán jeho prostřednictvím.

2. Má-li být platební příkaz proveden k určitému dni v budoucnosti, mohou se poskytovatel platebních služeb a uživatel platební služby dohodnout na dni, po kterém již příkaz nelze odvolat pohybující se v rozmezí tří pracovních dnů, jež předcházejí okamžiku přijetí příkazu.

plátce. To však poskytovateli platebních služeb nebrání v tom, aby se s klientem dohodl na dřívějším okamžiku, po kterém již příkaz nelze odvolat.

Pozměňovací návrh 253
ČLÁNEK 57

1. Je-li platební transakce provedena výhradně v měně členského státu a nezahrnuje žádné převody měn a mají-li oba poskytovatelé platebních služeb jak na straně plátce, tak na straně příjemce sídlo ve Společenství, dbají členské státy na to, aby veškeré poplatky byly uloženy přímo plátcí a příjemci jejich příslušnými poskytovateli platebních služeb a aby každý nesl své vlastní poplatky.

2. V případě jiných platebních transakcí se mohou plátce a příjemce vzájemně dohodnout na změně těchto požadavků..

Je-li platební transakce provedena výhradně v měně členského státu, ledaže by existovala dohoda stanovující jiné ujednání mezi plátcem a příjemcem a jejich příslušnými poskytovateli platebních služeb, dbají členské státy na to, aby veškeré poplatky byly uloženy přímo plátcí a příjemci jejich příslušnými poskytovateli platebních služeb a aby každý nesl své vlastní poplatky.

Pozměňovací návrh 254
ČLÁNEK 58

1. Mají-li poskytovatelé platebních služeb jak na straně plátce, tak na straně příjemce sídlo ve Společenství a je-li platební transakce provedena výhradně v měně členského státu, požadují členské státy na poskytovateli platebních služeb plátce, aby zajistil, že příjemce obdrží částku platební transakce v plné výši. Prostředníci si z převáděné částky neodečítají žádné poplatky.

Členské státy požadují na poskytovateli platebních služeb plátce, aby zajistil, že poskytovatel platebních služeb příjemce obdrží částku platební transakce v plné výši. Žádný poskytovatel platebních služeb ani prostředníci si z převáděné částky neodečítají žádné poplatky. Žádné poplatky nejsou účtovány zvlášť.

Plátce a příjemce a jejich poskytovatelé platebních služeb však mezi sebou mohou

Příjemce a jeho poskytovatel platebních služeb však mezi sebou mohou uzavřít výslovné dohody, podle nichž si poskytovatel platebních služeb může odečíst z převáděné částky své vlastní poplatky, předtím, než ji připiše na účet příjemce.

uzavřít výslovné dohody, ***jež se odchyľují od tohoto ustanovení a podle nichž mohou být z převáděné částky poplatky odečteny.***

2. Členské státy v obou z následujících případů požadují, aby poskytovatel platebních služeb v dobré víře odhadl veškeré odpočty, které se u dané platební transakce předpokládají:

(a) pokud mají poskytovatelé platebních služeb na straně plátce i příjemce sídlo ve Společenství, avšak platební transakce je zčásti nebo zcela vyčíslena v jiné měně, než je měna členského státu;

(b) pokud má poskytovatel platebních služeb buď na straně plátce, nebo na straně příjemce sídlo mimo Společenství.

Pozměňovací návrh 255
ČL. 59 NADPIS Odst. 1

Oblast působnosti

Tento oddíl se použije pouze tehdy, mají-li poskytovatelé platebních služeb jak na straně plátce, tak na straně příjemce sídlo ve Společenství. vypouští se

Pozměňovací návrh 256
ČL. 59 Odst. 2

Nepoužije se v případě platebních transakcí, jež se považují za mikroplatby.

Tento oddíl se nepoužije v případě platebních transakcí, jež se považují za mikroplatby.

Pozměňovací návrh 257
ČLÁNEK 60

1. Členské státy požadují, aby poskytovatel platebních služeb dbal na to, aby po okamžiku přijetí byla poukázána částka připsána na platební účet příjemce

Členské státy požadují, aby poskytovatel platebních služeb ***plátce*** dbal na to, aby poukázána částka byla připsána na platební účet ***poskytovatele platebních služeb***

nejpozději do konce prvního pracovního dne, který následuje po okamžiku přijetí. Do dne 1. ledna 2010 se však mohou plátce a jeho poskytovatel platebních služeb dohodnout na lhůtě, která nepřekročí tři dny.

příjemce nejpozději do konce druhého pracovního dne, který následuje po dni provedení, jak je stanoveno v článku 54. Do dne 1. ledna 2010 se však mohou plátce a jeho poskytovatel platebních služeb dohodnout na lhůtě, která nepřekročí tři dny.

2. Pokud se jedná o transakci z podnětu plátce, která zahrnuje převod měny, mohou se plátce a jeho poskytovatel platebních služeb dohodnout jinak na základě výslovné dohody.

Pozměňovací návrh 258
ČLÁNEK 61

Článek 61

vypouští se

Platební transakce z podnětu nebo prostřednictvím příjemce

1. V případě platby z podnětu nebo prostřednictvím příjemce členské státy vyžadují, aby poskytovatel platebních služeb dbal na to, aby po okamžiku přijetí byla poukázána částka připsána na platební účet příjemce nejpozději na konci prvního pracovního dne následujícího po dni, na který připadá okamžik přijetí, pokud se příjemce a jeho poskytovatel platebních služeb výslovně nedohodli jinak.

2. Pokud poskytovatel platebních služeb na straně plátce odmítá uvolnit peněžní prostředky, jež jsou předmětem platební transakce, sdělí to poskytovatel platebních služeb příjemci ve lhůtě stanovené v odstavci 1 pomocí prostředků, na kterých se pro daný účel strany dohodly.

Předpokládá se, že poskytovatel platebních služeb splnil své povinnosti podle odstavce 1 tohoto článku a podle odstavce 58.

Pozměňovací návrh 259

ČLÁNEK 65

Dostupnost peněžních prostředků na platebním účtu

1. Členské státy dbají na to, aby **poskytovatel** platebních služeb **příjemce** zpřístupnil peněžní prostředky příjemci, **jakmile jsou tyto prostředky připsány na platební účet příjemce.**

Za zpřístupnění peněžních prostředků nesmějí být účtovány žádné poplatky.

2. **Poskytovatel platebních služeb plátce znemožní plátcům disponovat s peněžními prostředky od okamžiku, kdy jsou tyto prostředky odepsány z platebního účtu plátce.**

3. **Dnem valuty u částky připsané ve prospěch účtu je okamžik připsání této částky na účet.**

Dnem valuty u částky odepsané z účtu je okamžik odepsání této částky z účtu.

4. **Odstavce 1, 2 a 3 se použijí, aniž jsou dotčeny debety uskutečněné na spořicíh účtech, na něž se vztahují výslovné dohody o použití peněžních prostředků v systémech spoření.**

Den valuty a dostupnost částky platební transakce

1. Členské státy dbají na to, aby **den valuty u částky odepisované z platebního účtu plátce nebyl stanovován na dobu dřívější, než je okamžik zatížení tohoto účtu o částku platební transakce.**

2. **Členské státy dbají na to, aby den valuty u částky připsované ve prospěch platebního účtu příjemce nebyl stanovován na dobu pozdější, než je okamžik připsání této částky na účet poskytovatele platebních služeb příjemce.**
2a. Částka platební transakce je příjemci k dispozici v tentýž den, kdy byla částka této platební transakce připsána na účet poskytovatele platebních služeb příjemce.

Pozměňovací návrh 260

ČL. 66 ODST. 1

1. Pokud je platební příkaz proveden podle jedinečného identifikátoru poskytnutého uživatelem, považuje se tento příkaz z hlediska stanovení příjemce za správně provedený. Pokud byl jako jedinečný identifikátor stanoven kód IBAN, měl by být nadřazen jménu příjemce, je-li poskytnut dodatečně. **Je však třeba, aby poskytovatel platebních služeb pokud možno ověřil, zda jsou ve vzájemném**

1. Pokud je platební příkaz proveden podle jedinečného identifikátoru poskytnutého uživatelem, považuje se tento příkaz z hlediska stanovení příjemce za správně provedený. **Uživatel platebních služeb a poskytovatel platebních služeb se mohou dohodnout na takovém jedinečném identifikátoru, který zahrnuje kontrolní kód nebo jiný interní způsob ověření a je nadřazen jakémoliv jiné poskytnuté**

souladu.

informaci. Ve vhodných případech by mělo být použito mezinárodní číslo bankovního účtu (IBAN).

Pozměňovací návrh 261

ČL. 66 Odst. 2 PODODSTAVEC 2A (NOVÝ)

Poskytovatel platebních služeb se však v dobré víře pokusí peněžní prostředky, jež byly předmětem transakce, získat zpět.

Poskytovatel platebních služeb se však v dobré víře pokusí peněžní prostředky, jež byly předmětem transakce, získat zpět.

V takovém případě může být poplatek účtován.

Pozměňovací návrh 262

ČL. 67 Odst. 1 PODODSTAVEC 1

1. Po okamžiku přijetí v souladu s čl. 54 odst. 1 nese poskytovatel platebních služeb **objektivní** odpovědnost za neprovedení nebo chybné provedení platební transakce vykonané v souladu s oddílem 1.

1. *Aniž je dotčen čl. 66 odst. 2 a článek 70,* po okamžiku přijetí v souladu s čl. 54 odst. 1 nese poskytovatel platebních služeb odpovědnost za neprovedení nebo chybné provedení platební transakce vykonané v souladu s oddílem 1.

Pozměňovací návrh 264

ČL. 67 Odst. 1 PODODSTAVEC 2

Kromě toho *nese poskytovatel* platebních služeb **objektivní** odpovědnost za veškeré poplatky *a úroky*, které jsou **uživateli platební služby** účtovány v důsledku neprovedení nebo chybného provedení platební transakce.

Kromě toho *nesou poskytovatelé* platebních služeb objektivní odpovědnost za veškeré poplatky, *jež vyvolali, včetně úroků*, které jsou **poskytovatelem platebních služeb příjemce** účtovány **příjemci** v důsledku neprovedení nebo chybného provedení platební transakce.

Odůvodnění

Vyjasňuje, že poskytovatelé nesou odpovědnost pouze za náklady související s jimi zaviněnými selháními. Dále vyjasňuje odpovědnost za úroky.

Pozměňovací návrh 266

ČL. 67 Odst. 2

2. Pokud uživatel platební služby tvrdí, že platební příkaz nebyl správně proveden, prokáže poskytovatel platebních služeb, aniž jsou dotčeny skutečnosti poskytnuté

2. Pokud uživatel platební služby tvrdí, že platební příkaz nebyl správně proveden, prokáže poskytovatel platebních služeb, aniž jsou dotčeny skutečnosti poskytnuté

uživatelé platební služby, že byl platební příkaz přesně zaznamenán, proveden a zanesen do účetnictví.

uživatelé platební služby, že byl platební příkaz přesně zaznamenán, proveden a zanesen do účetnictví. ***V případě náležitého provedení platebního příkazu nese s tím spojené náklady uživatel platebních služeb.***

Odůvodnění

S důkazním břemenem poskytovatele navrženým v odstavci 2 lze souhlasit za předpokladu, že v případě řádného provedení ponese s ním spojené náklady uživatel.

Pozměňovací návrh 267 ČLÁNEK 68

Pokud nemá poskytovatel platebních služeb příjemce sídlo v členském státě, nese poskytovatel platebních služeb plátce odpovědnost za provedení platebních transakcí pouze do okamžiku, kdy peněžní prostředky obdrží poskytovatel platebních služeb příjemce.

vypouští se

Pozměňovací návrh 268 ČL. 72 Odst. 2A (nový)

2a. Členské státy zajistí, aby předkladatelé stížností obdrželi řádnou odpověď do třiceti dnů od obdržení.

Odůvodnění

Tato úprava by členské státy donutila vyřizovat stížnosti týkající se platebních služeb v jednotné třicetidenní lhůtě.

Pozměňovací návrh 269 ČLÁNEK 75A (NOVÝ)

1. Nejpozději s účinností od 1. ledna 2008 zruší členské státy veškeré vnitrostátní oznamovací povinnosti u plateb pro potřeby statistiky platební bilance.

2. Nejpozději s účinností od 1. ledna 2008 zruší členské státy veškeré vnitrostátní povinnosti o poskytování minimálních informací o uživatelích platební služby bránících automatizaci provádění plateb.

Odůvodnění

Jakákoli oznamovací povinnost týkající se plateb zvyšuje náklady na zpracování těchto plateb. K dosažení účinnosti zpracování plateb by měla být oznamovací povinnost oddělena a jejího účelu by mělo být dosaženo jinak, například technikou výběrového šetření.

Pozměňovací návrh 271

ČLÁNEK 76

Článek 76

vypouští se

S cílem zohlednit technický rozvoj a vývoj trhu v oblasti platebních služeb a zajistit jednotné provádění této směrnice může Komise v souladu s postupem uvedeným v čl. 77 odst. 2 změnit seznam činností v příloze této směrnice, v souladu s články 2 až 4.

V souladu s postupem uvedeným v čl. 77 odst. 2 může aktualizovat částky stanovené v čl. 2 odst. 1, čl. 21 odst. 1 písm. a), článku 38 a čl. 50 odst. 1, aby byla zohledněna inflace a významný vývoj na trhu.

Odůvodnění

Postup projednávání ve výborech je obecně, a v oblasti finančních služeb zejména, velmi užitečným způsobem k dosažení rychlých změn směrnic, pokud jde o čistě technické záležitosti a prováděcí opatření. Tento postup Evropský parlament podporuje, ale bude pozastaven v mnoha případech, a to nejpozději dne 1. dubna 2008, nebude-li do té doby dosaženo nové interinstitucionální dohody, jež by dala Evropskému parlamentu v plném rozsahu právo vracet akty k přepracování. Pokud jde o směrnici o platebních službách, není problematika, která je řešena v příloze, čistě technické povahy, ale týká se působnosti této směrnice a spojuje některé články, jako např. článek 10 a čl. 2 odst. 1. Takové podstatné změny směrnice by měly být prováděny skutečným legislativním postupem se zapojením Evropského parlamentu jakožto zvolených zástupců evropských občanů.

Pozměňovací návrh 272

ČL. 78 NÁZEV

Úplná harmonizace, vzájemné uznávání a závazná povaha Směrnice

Úplná harmonizace a vzájemné uznávání

Odůvodnění

Právní účinek směrnice je zřejmý ze Smluv a judikatury ESD.

Pozměňovací návrh 273
ČL. 78 Odst. 3 Pododstavec 1

3. Členské státy dbají na to, aby se poskytovatelé platebních služeb neodchylovali na úkor uživatelů platebních služeb od ustanovení vnitrostátních právních předpisů, kterými se provádějí ustanovení této směrnice nebo které jim odpovídají, není-li to v nich výslovně uvedeno.

3. Členské státy dbají na to, aby se poskytovatelé platebních služeb neodchylovali na úkor uživatelů platebních služeb od ustanovení vnitrostátních právních předpisů, kterými se provádějí ustanovení této směrnice nebo které jim odpovídají, není-li to v nich výslovně uvedeno, **a zajišťují vyvážené podmínky pro úvěrové i neúvěrové instituce.**

Pozměňovací návrh 274
ČLÁNEK 78A (nový)

Článek 78a

S ohledem na rezoluce OSN a nařízení ES, jejichž účelem je zmrazení aktiv ve vlastnictví vyjmenovaných osob, například rezoluce OSN 1373/2001, nařízení ES 2580/2001 a nařízení ES 881/2002, přijímají členské státy opatření, aby zajistily, že nejpozději s účinností od 1. ledna 2008 nebudou poskytovatelé platebních služeb nuceni dodržovat tyto předpisy, včetně veškerých předpisů podpůrných nebo pozměňujících, v rámci plateb mezi poskytovateli platebních služeb v členských státech.

Odůvodnění

Aby bylo možné skutečně využít výhod systému SEPA a zpřístupnit je – za nižší náklady – občanům, měly by členské státy zrušit veškerá nevhodná omezení a povinnosti týkající se kontroly transakcí blokových z určitých důvodů (tzv. embargo filtering). Rezoluce OSN a nařízení ES by se neměly týkat plateb prováděných mezi poskytovateli platebních služeb v členských státech, neboť tyto státy jsou povinny zmrazit aktiva ve vlastnictví vyjmenovaných osob. Je tudíž v souladu s těmito ustanoveními, aby se týkaly výlučně plateb, které přicházejí od poskytovatelů platebních služeb mimo území systému SEPA, nebo jsou jim určeny. Dodatečná kontrola plateb v rámci systému SEPA by byla zbytečným zdvojováním činností.

Pozměňovací návrh 275
ČLÁNEK 78B (nový)

Článek 78b

1. Nejpozději s účinností od 1. ledna 2008 zruší členské státy veškeré vnitrostátní oznamovací povinnosti u přeshraničních plateb uvnitř EU – nebo v každém případě uvnitř eurozóny – pro potřeby statistiky platební bilance.

2. Nejpozději s účinností od 1. ledna 2008 zruší členské státy veškeré vnitrostátní povinnosti související s rozlišováním mezi platbami tuzemců a platbami cizozemců uvnitř EU – nebo v každém případě uvnitř eurozóny.

Odůvodnění

Potenciál jednotného prostoru plateb, o kterém hovoří Evropská komise, by nemohl být plně využit, kdyby byly zachovány rozličné oznamovací povinnosti pro potřeby statistiky platební bilance. Tyto povinnosti jsou v mnoha členských státech upraveny odlišně a v různé míře by zatěžovaly účastníky jednotného prostoru plateb v eurech (SEPA). Obzvláštní břemeno představují pro podniky, neboť jsou stanoveny navíc k vlastní platební transakci. Je velice důležité, aby zákonodárce oznamovací povinnosti v EU zrušil nebo alespoň harmonizoval.

Pozměňovací návrh 276
ČL. 79 ODST. 2A (nový)

Po dni přijetí této směrnice zveřejňuje Komise každoročně zprávu obsahující srovnání nákladů na platební služby pro koncové uživatele v členských státech a podrobnosti o osvědčených postupech snižování nákladů.

Pozměňovací návrh 277
PŘÍLOHA BOD 1

1) Vklady hotovosti na platební účet ***vedený u poskytovatele platebních služeb uživatele nebo u jiného poskytovatele platebních služeb***, stejně jako veškeré operace nutné pro vedení platebního účtu.

1) Vklady hotovosti na platební účet, stejně jako veškeré operace nutné pro vedení platebního účtu.

Pozměňovací návrh 278
PŘÍLOHA BOD 2

2) Výběry hotovosti z platebního účtu

2) Výběry hotovosti z platebního účtu,

vedeného u poskytovatele platebních služeb uživatele nebo u jiného poskytovatele platebních služeb, stejně jako veškeré operace nutné pro vedení platebního účtu.

stejně jako veškeré operace nutné pro vedení platebního účtu.

Pozměňovací návrh 279
PŘÍLOHA BOD 3 ÚVODNÍ ČÁST

3) Provádění platebních transakcí, včetně převodu peněžních prostředků, ***jsou-li peněžní prostředky uloženy*** na platebním účtu vedeném u poskytovatele platebních služeb uživatele nebo u jiného poskytovatele platebních služeb:

3) Provádění platebních transakcí, včetně převodu peněžních prostředků na platebním účtu vedeném u poskytovatele platebních služeb uživatele nebo u jiného poskytovatele platebních služeb:

Pozměňovací návrh 280
PŘÍLOHA BOD 5

(5) Vydávání platebních karet, které uživateli platební služby umožňují převod peněžních prostředků.

(5) Vydávání platebních karet, které uživateli platební služby umožňují převod ***připsaných*** peněžních prostředků (***debetních karet***) nebo peněžních prostředků ***čerpaných z úvěru (kreditních karet)***.

Odůvodnění

Vydávání kreditních karet v současné době není regulováno ve všech členských státech EU. Z toho důvodu by mělo být vyjasněno, že platební instituce jsou podle bodu 5 přílohy oprávněny vydávat platební karty jakožto karty debetní nebo kreditní.

Pozměňovací návrh 281
PŘÍLOHA BOD 6

6) Provádění platebních transakcí ***včetně převodu peněžních prostředků, je-li poskytovatel platebních služeb vydavatelem elektronických peněz*** ve smyslu směrnice 2000/46/ES.

6) Provádění platebních transakcí, ***jsou-li finanční prostředky elektronické peníze*** ve smyslu směrnice 2000/46/ES.

Odůvodnění

Pozměňovací návrh 282
PŘÍLOHA BOD 7

7) Služby poukazování peněz, při nichž poskytovatel platebních služeb přijímá

7) Služby poukazování peněz, při nichž poskytovatel platebních služeb přijímá

hotovost, účetní peníze nebo elektronické peníze od uživatele platební služby výhradně za účelem **provedení platební transakce a převodu** peněžních prostředků ve prospěch příjemce.

finanční prostředky od uživatele platební služby výhradně za účelem **odevzdání** peněžních prostředků ve prospěch příjemce.

Pozměňovací návrh 283
PŘÍLOHA BOD 8

(8) Provádění platebních transakcí prostřednictvím jakýchkoli komunikačních prostředků na dálku, jako jsou mobilní telefony nebo jiná digitální zařízení či zařízení IT, **jestliže poskytovatel služby provozující** daný telekomunikační nebo informační systém či síť **umožňuje platbu za zboží či služby, které nejsou digitálním zbožím ani službami elektronické komunikace, a nejsou tedy poskytovány prostřednictvím samotného technického zařízení.**

(8) Provádění platebních transakcí prostřednictvím jakýchkoli komunikačních prostředků na dálku, jako jsou mobilní telefony nebo jiná digitální zařízení či zařízení IT **poskytovatelem služby provozujícím** daný telekomunikační nebo informační systém či síť **jednajícím jménem uživatele platební služby, s výjimkou případů, kdy jsou digitální zboží nebo služby elektronické komunikace poskytovány v zásadě s využitím samotného zařízení a je uskutečněna platba přímo poskytovateli služby provozujícímu daný telekomunikační nebo informační systém či síť, a nikoli třetí straně.**

Pozměňovací návrh 284
PŘÍLOHA BOD 9

(9) **Provádění platebních transakcí prostřednictvím jakýchkoli komunikačních prostředků na dálku, jako jsou mobilní telefony nebo jiná digitální zařízení či zařízení IT, jestliže poskytovatel služby provozující daný telekomunikační nebo informační systém či síť pouze zařídí převod peněžních prostředků platby za digitální zboží či služby elektronické komunikace poskytované prostřednictvím daného zařízení, bez jakéhokoli dalšího zásahu do poskytované služby.**

vypouští se

Pozměňovací návrh 285
PŘÍLOHA 1A (nová)

Platíte (částka platby v měně členského státu, v němž je zadáván příkaz

SYMBOL MĚNY XXX

<i>k transakci)</i>	
<i>v (měna platby)</i>	<i>MĚNA</i>
<i>ve směnném kurzu</i>	<i>X.XX</i>
<i>Poplatek za tuto transakci činí (v měně členského státu, v němž je zadáván příkaz k transakci)</i>	<i>X</i>
<i>Celková cena této platby (v měně členského státu, v němž je zadáván příkaz k transakci) je</i>	<i>XXX</i>
<i>Platba bude převedena adresátovi dne</i>	<i>Den v týdnu, datum, měsíc, rok</i>

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

Za současného stavu je situace platebních systémů v jednotlivých zemích velmi rozdílná, pokud jde o účastníky, právní předpisy, regulaci, efektivnost i náklady.

Kromě toho jsou platební systémy převážně vnitrostátní a trh je stále domácí. Přeshraniční platby představují většinou část nižší než 4 %, která se bude pravděpodobně zvyšovat jen pomalu.

Komise navrhuje směrnici, která vytvoří skutečný jednotný trh plateb.

Ačkoli se některé předpoklady Komise zdají optimistické, není pochyb o tom, že uskutečnění takového trhu díky sladění vnitrostátních legislativ by umožnilo odstranit některé překážky a působilo by kladně na růst.

Váš zpravodaj v podstatě schvaluje iniciativu Komise a podporuje zřízení celkového právního rámce pro platební služby uvnitř Evropské unie.

Domnívá se, že tento návrh směrnice přichází ve vhodnou dobu, aby mohla mít iniciativa v bankovním sektoru úspěch a povedlo se jí vytvořit jednotný prostor plateb v EURO (Single Euro Payment Area – SEPA), jehož cílem je začlenit infrastruktury a národní platební produkty do euro zóny.

Iniciativa Komise se právem soustředí na elektronické platební prostředky, které mají nahradit nákladné platby v hotovosti.

Zavedení sladěných právních předpisů pro produkty a začlenění platebních služeb by mělo umožnit racionalizaci infrastruktur a nabídnout spotřebitelům a uživatelům širší výběr a vyšší úroveň ochrany.

Toto nařízení by zlepšilo náklady, protože by zprůhlednilo ceny a rozvinulo zdravou konkurenci.

Předběžné kroky, které již byly v oblasti sladění rámce právních předpisů platných pro platby provedeny, jsou stále omezené a mělo by se v nich pokračovat.

Návrh směrnice předložený Parlamentu prošel dlouhou přípravou v Komisi, která začala v roce 2000, konzultací se zúčastněnými stranami a odborníky a rozbořem dopadu.

Stanovenými cíli je posílení hospodářské soutěže mezi vnitrostátními trhy a současně zaručení stejných podmínek hospodářské soutěže, zlepšení průhlednosti trhu pro poskytovatele služeb i pro jejich uživatele a upřesnění práv a povinností uživatelů a poskytovatelů.

Podle toho, poté co počáteční návrh definuje rozsah působnosti směrnice (hlava I), snaží se definovat kategorie subjektů oprávněných poskytovat platební služby veřejnosti a vytváří, vedle úvěrových institucí, novou kategorii poskytovatelů služeb, platební instituce (hlava II) a

současně upřesňuje požadavky na průhlednost a informace (hlava III) a určuje práva a povinnosti uživatelů a poskytovatelů platebních služeb (hlava IV).

Základem návrhu směrnice je čl. 47 odst. 2 a čl. 95 odst. 1 Smlouvy o ES.

Váš zpravodaj navrhuje provést různé změny původního návrhu, tak aby byl účinnější, a přihlédnout k technickým omezením průmyslu a současně zachovat cíl, kterým je snížení nákladů ve prospěch uživatele rozvinutím zákonné hospodářské soutěže.

I – Předmět, rozsah působnosti a definice

Je nezbytné omezit rozsah působnosti směrnice na platby provedené poskytovateli platebních služeb, kteří mají sídlo ve Společenství, v eurech nebo v národních měnách členských států, ať už se jedná o poskytovatele platebních služeb plátce nebo příjemce.

Tento rozsah působnosti by byl v souladu s cílem zrušit hranice na vnitřním trhu. Umožnil by formulovat požadavky přijatelné pro poskytovatele platebních služeb, poté co by byly různé subjekty podřízeny stejným předpisům Společenství.

Snaha Komise stanovit pravidla platná pro platební služby týkající se všech měn všech zemí světa není v současné době realistická, nebo je přinejmenším velmi předčasná. Velmi okrajový poměr přeshraničních plateb mimo Společenství pro kategorii uživatelů, na něž je směrnice zaměřena, neopravňuje k tak širokému rozsahu působnosti stanovených pravidel, jak jej určuje původní návrh Komise.

Zásady obsažené ve směrnici však mohou pro platby mimo Společenství vytvářet pravidla osvědčených postupů, jimiž by se poskytovatelé platebních služeb mohli užitečně inspirovat nebo by je mohli z vlastní vůle zavést.

II – Poskytovatelé platebních služeb

Zavedení nové kategorie subjektů na trh platebních služeb, a sice platebních institucí, musí doplňovat přesnější ustanovení, aby se zajistila bezpečnost a ochrana spotřebitelů a zabránilo se poškozování hospodářské soutěže s úvěrovými institucemi.

Poskytování platebních služeb je obchodní činnost, která se jako taková musí provádět v souladu s pravidly pro hospodářskou soutěž a s pravidly na ochranu spotřebitelů nebo uživatelů.

Tato úvaha vede k předložení několika změn, pokud jde o status platebních institucí a jejich kontrolu, zejména kvůli ospravedlnění důvěry spotřebitelů nebo uživatelů.

Předpisy platné pro tyto nové poskytovatele samozřejmě nemohou být zcela shodné s předpisy pro úvěrové instituce. Musí se však jimi inspirovat, pokud jde o skutečně podstoupená rizika a pokud jde o typologii rizik určených ve směrnici 2000/12/ES.

V této souvislosti váš zpravodaj schvaluje pravidlo, podle něž by byla nutné získat na činnost

platebních institucí schválení.

Navrhuje však vyžadovat po platebních institucích držení minimálního kapitálu, jehož výše by byla závislá na skutečně prováděných činnostech. Kromě toho by měly být finanční prostředky zákazníků chráněny pro případ krachu instituce díky zavedení ustanovení o rozdělení prostředků.

Jejich činnosti by měly být omezeny a přísně oddělovány od ostatních obchodních aktivit. Z příjímání vkladů budou vyloučeny všechny činnosti, která by nebyly přímo spojeny a platbou a přidělením úvěru.

Tyto instituce by měly podléhat kontrole vnitrostátního orgánu odpovědného za kontrolu úvěrových institucí, aby se při provádění kontrol zajistila spojitost teorie a praxe, i když by kontroly platebních institucí měly jinou úroveň.

Provozování činností platebních institucí by mělo být na rozdíl od toho, co říká návrh Komise, vyhrazeno právníkům osobám, které k tomu mají schválení. Výjimka, která by umožnila fyzickým nebo právníkům osobám provádět činnost poskytování platebních služeb, aniž by musely splnit všechny povinnosti této kategorie poskytovatelů, se nám zdá nevhodná, přestože jako odůvodnění se uvádí, že pomůže podpořit „*postupný přechod těchto poskytovatelů z oblasti neoficiální ekonomiky do oficiální sféry*“.

Návrhy vašeho zpravodaje na změny chtějí rovnoměrně posílit status a kontrolu platebních institucí a jsou určeny k tomu, aby zaručily spotřebiteli a uživateli bezpečnost, kterou může právem očekávat od platebního systému.

III – Průhlednost podmínek pro platební služby

Ustanovení obsažená v hlavě III a týkající se průhlednosti podmínek, za kterých se poskytují platební služby, a jejich ceny a rovněž informací, které se poskytují uživatelům platebních služeb, jsou celkově uspokojivá. Některé technické nebo praktické body je však třeba upřesnit nebo upravit.

Jedná se zejména o poskytování spotřebitelům a uživatelům některých jasných a stručných ukazatelů, a to rovněž formou souboru, který jim umožní porovnat nabídky různých poskytovatelů platebních služeb a vybrat si na základě znalosti věci.

IV – Práva a povinnosti spojené s poskytováním a používáním platebních služeb

Hlava IV, která definuje práva a povinnosti spojené s poskytováním a využíváním platebních služeb, jde správným směrem. Sladění vnitrostátních právních systémů týkajících se plateb by umožnilo podpořit snahu bankovního odvětví o zavedení SEPA, což je iniciativa, kterou váš zpravodaj podporuje.

Některé body by však měly být upřesněny nebo vylepšeny, aby se lépe vyvážil vztah mezi poskytovatelem platebních služeb a uživateli.

Pokud jde o lhůtu provedení, cíl provádění transakcí do jednoho dne (D+1) se zdá být reálný,

pokud by se rozsah působnosti směrnice omezil, tedy pokud by se týkal pouze plateb provedených v rámci vnitřního trhu a v měnách členských států.

Pokud současné nebo budoucí technologie umožní značné zkrácení lhůt pro zpracování plateb, k účinnému provádění jsou třeba velmi nákladné infrastruktury. V tomto ohledu by tedy bylo dobré respektovat zásadu poměrnosti mezi užitkem krátké lhůty pro provedení platby a náklady za tuto platbu pro uživatele.

Kromě toho by nebylo překvapivé, kdyby se hospodářská soutěž mezi poskytovateli platebních služeb mohla projevovat nejen v cenách, ale rovněž ve lhůtě pro provedení vzhledem k navrhované ceně.

Za těchto podmínek by bylo vhodné posunout splnění cíle provádění transakce do jednoho dne (D+1) do roku 2012 a přidat k němu lhůtu navíc v případech, kdy je nezbytné provést výměnu peněz.

5. 7. 2006

STANOVISKO VÝBORU PRO VNITŘNÍ TRH A OCHRANU SPOTŘEBITELE

pro Výbor pro hospodářské a měnové věci

k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o platebních službách na vnitřním trhu, kterou se mění směrnice 97/7/ES, 2000/12/ES a 2002/65/ES (KOM(2005)0603 – C6-0411/2005 – 2005/0245(COD))

Navrhovatelka: Mia De Vits

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

Všeobecně podporujeme cíl návrhu ohledně platebních služeb na vnitřním trhu. Odstraněním právních překážek a vytvořením stejných podmínek pro všechny by se konkurence na trhu s platebními službami mohla zvýšit ku prospěchu spotřebitelů. Návrh je však třeba přizpůsobit nebo v některých bodech upřesnit, tak aby zaručoval dostatečnou ochranu spotřebitele. Proto se moje doporučující zpráva soustředí na tyto hlavní otázky:

Hlava I: předmět a rozsah:

Z důvodu upřesnění a vnitřní jednoty je třeba vylepšit některé definice. Všechny definice je rovněž třeba shromáždit do jednoho článku, článku 4.

Z důvodu ochrany spotřebitele je nezbytné zachovat status platební instituce pouze pro právnické osoby, a nikoli pro osoby fyzické.

Podle našeho názoru je rozsah návrhu příliš náročný: bude-li návrh platit pro platební služby prováděné v jakékoli měně a v případech, kdy alespoň jeden z poskytovatelů platebních služeb má sídlo ve Společenství, hrozí, že návrh zajde příliš daleko. Vzhledem k územnímu omezení působnosti evropské směrnice navrhuji omezit rozsah platebních služeb na případy, kdy mají oba poskytovatelé platebních služeb sídlo v EU. Kromě toho bude zřejmě vhodnější omezit působnost na EURO a měnu EU, namísto všech měn.

Vyloučení mobilních operátorů z působnosti zřejmě není nejvhodnější řešení.

Vyloučení platebních služeb z působnosti hlav III a IV, pokud částka transakce přesahuje 50 000, zřejmě z důvodu ochrany spotřebitele, není nejlepší možnost. Hranice 50 000 EUR a vyloučení z působnosti hlav III a IV by se mělo omezovat na platby prováděné MSP.

Hlava II: platební instituce:

Ačkoli jsme přesvědčeni, že je na jedné straně třeba zvýšit konkurenci na trhu s platebními službami a rozdíl mezi bankami a platebními institucemi na straně druhé, bylo by to možné, pouze pokud zde budou podmínky stejné pro všechny. Proto z důvodu ochrany spotřebitele a kvůli důvěryhodnosti finančních systémů potřebují finanční instituce silnější regulační rámec. V tomto ohledu navrhuji tyto hlavní úpravy:

- uložit minimální požadavky na kapitál (článek 4a nový).
- omezení činností platebních institucí (už nebudou ručit za uskutečnění platebních transakcí a nebudou spravovat platební systémy).
- oddělený účetní systém a ochrana spotřebitele opatřením, které zajistí finanční prostředky v případě krachu platební instituce.
- záznamy uchovávané nejméně po dobu pěti let.
- silnější dohled na udělování a zachovávání povolení (články 6 a 9).
- omezení možnosti zadat činnosti platební instituce externímu subjektu.
- omezení režimu odchylek stanoveného v článku 21.

Hlava III: průhlednost podmínek platebních služeb:

Tato hlava jde správným směrem. Z důvodu ochrany spotřebitele a kvůli upřesnění je však potřeba provést některé úpravy. Z důvodu ochrany spotřebitele by se měly spotřebiteli poskytnout některé doplňkové informace ve chvíli, kdy se mu sdělují podmínky platební transakce a rovněž po přijetí transakce. To se týká jednotlivých platebních transakcí a rovněž rámcových smluv.

Proto by **články 26 a 31** ohledně sdělení podmínek měly být doplněny o následující:

- informace umožňující spotřebiteli, aby se seznámil s tarify,
- podmínky a lhůty, v nichž má plátce právo na vrácení peněz, právo plátce zrušit platbu,
- informace ohledně odpovědnosti za provedení včetně odpovědnosti a podmínek, pokud jde o neautorizované platební transakce.

Lhůta pro vypovězení platební smlouvy by měla být prodloužena z jednoho na dva měsíce.

A konečně by se definice mikroplatby (**článek 38**) měla přizpůsobit snížení z 50 EUR na 10 EUR, vzhledem k množství plateb nepřesahujících 50 EUR, které spotřebitelé provádějí.

Hlava IV: práva a povinnosti týkající se ustanovení a využívání platebních služeb:

Z hlediska ochrany spotřebitele je vhodné omezit možnost poskytovatelů platebních služeb zablokovat uživatelům prostředek na ověřování plateb. (**čl. 43 odst. 2**).

V případě ztráty, odcizení nebo zneužití prostředku na ověřování plateb by měl být spotřebitel schopen neprodleně po zjištění této skutečnosti ji telefonicky oznámit. (**článek 46**).

Poskytovatel platební služby musí nést rizika za zaslání jakýchkoli elektronických nástrojů pro převod finančních prostředků držiteli nebo za zaslání jakéhokoli prostředku

umožňujícího jeho použití (např. číslo PIN). (**čl. 47 odst. 3**).

Jasná definice nebo popis „**hrubé nedbalosti**“ je potřeba v případě sporné autorizace. Uživatel však neponese žádnou odpovědnost, pokud nedošlo k fyzickému předložení platebního nástroje a elektronické identifikace.

Nesdílíme názor, že je třeba nedbalost předpokládat: samotný fakt, že třetí osoba mohla nástroj používat, nemůže dokazovat, že byl držitel nástroje nedbalý. Je na vydavateli platebního nástroje, aby dokázal, zda se držitel dopustil, či nikoli, extrémní nedbalosti nebo podvodu. Opak by z omezení odpovědnosti na 150 EUR, což je hlavní rys systému, učinil čistou fikci.

Členským státům by se mělo povolit, aby přijaly ustanovení, která omezí další odpovědnost uživatele v případě odpovědnosti za ztráty, pokud jde o neautorizované platební transakce. Nezdá se nám vhodné, aby uživatel automaticky nesl odpovědnost za všechny transakce, k nimž dojde před ohlášením ztráty nebo odcizení.

Podporujeme možnost **vrátit peníze a zrušit transakci**. Určité úpravy jsou však nutné, pouze pokud jde o lhůtu, v níž je možné toto provést. Plně podporujeme rovněž předpis stanovený v článku 57, který výslovně zakazuje provádět jakékoli odečty z převáděné částky. V případě porušení této zásady by se měly uložit specifické sankce.

Pokud jde o **dobu provedení**, naprosto souhlasíme s návrhem Komise, ale máme jisté pochybnosti ohledně technické proveditelnosti. Proto by bylo dobré zvážit některé úpravy.

Avšak vzhledem k významu mikroplateb pro spotřebitele nesouhlasíme s tím, aby byly vyloučeny z působnosti článků, které se týkají doby provedení.

Abychom zabránili tomu, že by poskytovatelé plateb zkusili vynahradiť si doplňkové náklady na reformy na uživatelích, navrhneme tyto úpravy:

- **čl. 60 odst. 1**: částka by měla být připsána na účet **poskytovatele platebních služeb příjemce** nejpozději do konce prvního pracovního dne po okamžiku přijetí, namísto na **platební účet příjemce**.
- pokud se transakce provádí z iniciativy plátce a zahrnuje převod na měnu, která není měnou členských států EU, mohou se strany výslovně dohodnout na lhůtě maximálně tří dnů.

Věříme, že rozdělení odpovědnosti v článku 67 pro případ neprovedení nebo špatného provedení platební transakce jde správným směrem. Z důvodu ochrany spotřebitele je však vhodnější vypustit v článku 70 větu, která stanoví, že poskytovatel platební služby neponese odpovědnost v případě vyšší moci.

A konečně nejsme přesvědčeni o přínosu článku 78, jak je formulován v návrhu: podle našeho názoru a v závislosti na přijetí některých zásadních pozměňovacích návrhů by si členské státy měly udržet pravomoc jít ještě dále než ustanovení tohoto návrhu, tak aby chránily zájem spotřebitelů. V tomto ohledu by tento návrh měl být minimální.

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitele vyzývá Výbor pro hospodářské a měnové věci jako příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

Znění navržené Komisí¹

Pozměňovací návrhy Parlamentu

Pozměňovací návrh 1 BOD ODŮVODNĚNÍ 21A (nový)

(21a) V případě neoprávněného použití prostředků na ověřování plateb by se mělo za hrubou nedbalost považovat mimo jiné toto chování: skutečnost, že držitel si poznamenal své osobní identifikační číslo nebo jakýkoli jiný kód ve snadno rozpoznatelné formě, a zejména na elektronickém prostředku pro převod peněz nebo na předmětu či v dokumentu, který držitel nosí s prostředkem, jakož i fakt, že držitel neoznámil vydavateli, že se prostředek ztratil nebo byl ukraden, jakmile si to uvědomil. Pro posouzení nedbalosti uživatele platební služby by se měly vzít v úvahu všechny aktuální okolnosti. Předložení uvedených záznamů vydavatelem a použití platebního prostředku s kódem, který je znám pouze držiteli, by se nemělo považovat za dostatečný důkaz o nedbalosti držitele. Za vážnou nedbalost se považuje toto: skutečnost, že držitel si poznamenal své osobní identifikační číslo nebo jakýkoli jiný kód ve snadno rozpoznatelné formě, a zejména na elektronickém prostředku pro převod peněz nebo na předmětu či v dokumentu, který držitel nosí s prostředkem, jakož i fakt, že držitel neoznámil vydavateli, že se prostředek ztratil nebo byl ukraden, jakmile si tuto skutečnost uvědomil. Pro posouzení nedbalosti uživatele platební služby bere posuzovatel v úvahu všechny aktuální

¹ Úř. věst. C ... / Dosud nezveřejněno v Úř. věst.

okolnosti. Předložení příslušných záznamů vydavatelem a použití platebního prostředku s kódem, který je znám pouze držiteli, nejsou dostatečným předpokladem nedbalosti držitele. Ustanovení a podmínky nebo kombinace ustanovení a podmínek ve smlouvě o poskytování a používání elektronického prostředku pro převod peněz, jejichž účinek by zvýšil důkazní břemeno vydavatele, by se měly považovat za neplatné.

Odůvodnění

Pozměňovací návrh se opírá o pozměňovací návrh 63 navrhovatelek a měl by se chápat jako bod odůvodnění vysvětlující článek 46.

Pozměňovací návrh 2 ČL. 2 ODST. 1

1. Tato směrnice se vztahuje pouze na **obchodní činnosti uvedené v příloze, jež sestávají z provádění platebních transakcí jménem fyzické či právnické osoby, dále jen „platební služby“**, přičemž **má alespoň jeden z poskytovatelů** platebních služeb sídlo ve Společenství.

V případě platebních služeb, kde hodnota transakce přesahuje 50 000 EUR, se však nepoužijí hlavy III a IV.

Pro účely této směrnice se platební transakcí rozumí uložení, výběr nebo převod peněžních prostředků z plátce na příjemce, ať už z podnětu plátce či příjemce, bez ohledu na jakékoli související povinnosti mezi uživateli platebních služeb.

1. Tato směrnice se vztahuje pouze na **platební služby, jak jsou vymezeny v článku 4**, přičemž **mají poskytovatelé** platebních služeb sídlo ve Společenství.

V případě platebních služeb, kde hodnota transakce přesahuje 50 000 EUR, se však nepoužijí hlavy III a IV, **pokud je platební služba provedena jménem MSP. Hranice 50 000 EUR se nepoužije v případě platebních služeb provedených jménem spotřebitelů.**

Odůvodnění

Z důvodu vnitřní jednoty je lepší definovat všechny pojmy v článku 4. Kromě toho je vhodnější omezit zeměpisnou působnost směrnice na Společenství a nerozšiřovat ji na třetí země.

Pozměňovací návrh 3 ČL. 2 Odst. 2

2. ***Pokud není uvedeno jinak***, vztahuje se tato směrnice na platební služby uskutečněné v ***jakékoli měně***.

2. Tato směrnice se vztahuje na platební služby v ***měnách členských států***.

Pozměňovací návrh 4 ČL. 3 PÍSM. I)

(i) služby, které lze využít k získání zboží či služeb ***pouze prostřednictvím omezené sítě přidružených poskytovatelů*** platebních služeb a které jsou založeny na nástrojích jako kupóny a karty, pokud jsou tyto nástroje neproplatitelné;

(i) služby, které lze využít k získání zboží či služeb a které jsou založeny na nástrojích jako kupóny a karty, pokud jsou tyto nástroje neproplatitelné;

Odůvodnění

Toto ustanovení je vhodné objasnit označením jednak platebních příkazů, které nejsou proplatitelné, jako stravenky a místně omezené sítě obchodníků.

Karty a jiné výhradní prostředky musí být zahrnuty v působnosti této směrnice, přičemž tyto karty musí odpovídat stejným právním, technickým i bezpečnostním standardům jako ostatní platební prostředky.

Pozměňovací návrh 5 ČL. 3 PÍSM. J)

(j) ***platební transakce uskutečněné prostřednictvím mobilního telefonu, případně jiného digitálního zařízení či zařízení IT, za předpokladu, že jsou splněny všechny tyto podmínky:***

vypouští se

(i) ***poskytovatel služby provozující daný telekomunikační systém nebo informační systém je těsně spjat s vývojem digitálního***

**zboží nebo poskytovaných služeb
elektronické komunikace;**

**(ii) zboží ani služby nemohou být
poskytnuty za nepřítomnosti poskytovatele
služeb;**

**(iii) neexistuje-li alternativní možnost
odměny.**

Odůvodnění

Abychom se připravili na budoucí platební systémy a abychom se vyhnuli těžkostem při stanovování hranic mezi službami zahrnutými do rozsahu této směrnice a službami, které do ní nespádají, je lepší toto písmeno vypustit.

Pozměňovací návrh 6 ČL. 4 BOD 1 (I)

***i) členský stát, kde má poskytovatel
platebních služeb své ústředí, pokud je
platební instituce fyzickou osobou;*** **vypouští se**

Pozměňovací návrh 7 ČL. 4 BOD 4

**(4) „plátcem“ se rozumí fyzická nebo
právnícká osoba, která *má právo disponovat
s peněžními prostředky a která povoluje
jejich převedení na příjemce;***

**(4) „plátcem“ se rozumí fyzická nebo
právnícká osoba, která *jako majitel účtu
povoluje převod peněžních prostředků
z účtu, nebo když není k dispozici žádný
účet, fyzická nebo právnícká osoba, která
dává příkaz k převodu peněz;***

Odůvodnění

Změna slouží k upřesnění, že se plátcem myslí smluvní partner poskytovatele služby. Tento přístup nedává s ohledem na práva a povinnosti plátce uvedené v hlavě III žádný smysl, protože tato práva a povinnosti stále předpokládají smlouvu mezi plátcem a poskytovatelem služby.

Pozměňovací návrh 8 ČL. 4 BOD 9

**9) „dostupností peněžních prostředků“ se
rozumí skutečnost, že uživatel platebních
služeb může použít peněžní prostředky na
platebním účtu, aniž jsou mu účtovány** **vypouští se**

poplatky;

Pozměňovací návrh 9
ČL. 4 BOD 11A (nový)

(11a) „bankovním pracovním dnem“ se rozumí den, kdy poskytovatel platebních služeb plátce podílející se na provedení platby a poskytovatel platebních služeb příjemce podílející se na této platbě má obvykle otevřeno pro účely obchodního styku se zákazníky;

Odůvodnění

Definice bankovního pracovního dne slouží k upřesnění.

Pozměňovací návrh 10
ČL. 4 BOD 19A (nový)

19a) „platebními službami“ se rozumí podnikatelské činnosti vyjmenované v příloze, které spočívají v provedení platebních transakcí jménem fyzické nebo právnické osoby, mají-li poskytovatelé platební služby sídlo ve Společenství;

Pozměňovací návrh 11
ČL. 4 BOD 19B (nový)

19b) „dobou provedení“ se rozumí doba mezi okamžikem, kdy poskytovatel platební služby přijme platební příkaz, a okamžikem, kdy je částka, která se má podle platebního příkazu vyplatit, poskytnuta příjemci;

Pozměňovací návrh 12
ČL. 4 BOD 19C (nový)

19c) „mikroplatbami“ rozumí smlouvu týkající se plateb nepřesahujících 10 EUR.

Odůvodnění

Vzhledem k rozsáhlým povinnostem, které musí platební instituce splnit, a vzhledem k rizikům,

která musí pokrýt, není vhodné z důvodu ochrany spotřebitele povolit fyzickým osobám zřídit platební instituci. Z důvodu souladu se stávající evropskou legislativou se přidané definice berou přímo z článku 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/24/ES ze dne 4. dubna o reorganizaci a likvidaci úvěrových institucí

Pozměňovací návrh 13
ČL. 5 PÍSM. H)

h) je-li žadatel právnickou osobou, totožnost **fyzických osob, které ho zastupují**, jeho majoritních akcionářů **a osob, které vykonávají funkce ředitelů**, spolu s důkazy, že se tyto osoby těší dobré pověsti a mají pro výkon platebních služeb patřičné znalosti a schopnosti;

h) je-li žadatel právnickou osobou, totožnost **ředitelů, osob odpovědných za řízení platební instituce a** jeho majoritních akcionářů spolu s důkazy, že se tyto osoby těší dobré pověsti a mají pro výkon platebních služeb patřičné znalosti a schopnosti;

Odůvodnění

Tyto změny společně s pozměňovacími návrhy k článku 10 by měly umožnit vytvoření stejných pravidel pro všechny a zřízení skutečného dohledu nad platebními institucemi. Jsou rovněž oprávněné z důvodu souladu s článkem 4.

Pozměňovací návrh 14
ČL. 5A (nový) Odst. 1

Článek 5a

Počáteční kapitálové požadavky

1. Platební instituce vlastní kapitál definovaný v čl. 57 písm. a) a b) směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/48/ES ze dne 14. června 2006 o přístupu k činnosti úvěrových institucí a o jejím výkonu¹, takto:

a) pokud platební instituce provádí pouze činnosti uvedené v bodu 7 přílohy a pokud jsou tyto činnosti prováděny v časových lhůtách stanovených v čl. 60 odst. 1 první větě nebo rychleji, nesmí být její kapitál nikdy nižší než 50 000 EUR;

b) pokud platební instituce provádí činnost uvedenou v písmenu a) nahoře a/nebo:

(i) činnosti uvedené v bodu 1 přílohy, ale pokud tyto činnosti nejsou prováděny ve

lhůtách stanovených v čl. 60 odst. 1 první větě a/nebo

(ii) kterékoli činnosti uvedené v bodech 5 a/nebo 8 a/nebo 9 přílohy a/nebo

(iii) pokud je nabízena některá z doplňkových služeb uvedených v čl. 10 odst. 1 písm. b) a c),

její kapitál nesmí být nikdy nižší než 125 000 EUR;

c) pokud platební instituce provádí některou z činností uvedených v písmenech a) nebo b) výše a/nebo některou z činností v odstavcích 1 až 3 přílohy, nesmí být její kapitál nikdy nižší než 730 000 EUR.

¹ Úř. věst. L 177, 30.6.2006, s. 1.

Odůvodnění

Je nutné propojit výši počátečního kapitálu platební instituce s charakterem rizik, jimž je vystavena. Tato rizika jsou analogická k rizikům, jimž čelí investiční firmy, a musí být tedy navrženy kapitálové úrovně opírající se o nedávno revidovanou směrnici o kapitálové přiměřenosti. Ve spojení s ochranou klientových finančních prostředků předpokládanou v odst. 10 písm. a) a b) dole představují tyto návrhy spravedlivou rovnováhu mezi přáním zavést větší konkurenci na platební trh a potřebou chránit finanční prostředky spotřebitelů.

Pozměňovací návrh 15
ČL. 5A (nový) ODS. 2

2. Bez ohledu na požadavky minimálního kapitálu stanovené výše jsou příslušné orgány uspokojeny tím, že platební instituce má vždy dostatečný kapitál na podporu všech svých obchodních činností.

Odůvodnění

Všechny platební instituce by měly být vždy finančně zdravé.

Pozměňovací návrh 16
ČL. 5A (nový) ODS. 3

3. Platební instituce informují neprodleně příslušné úřady, pokud jejich kapitál klesne pod částky vyžadované odstavcem 1. Za takových okolností podniknou příslušné úřady neprodleně kroky, aby zajistily účinnost opatření popsaných v člancích 10a a 10b, a společně s platební institucí vypracují plán pro rekapitalizaci platební instituce.

Odůvodnění

Pokud mají platební instituce finanční potíže, je nezbytně nutné, aby příslušné úřady členských států podnikly jakékoli právní kroky nutné pro to, aby finanční prostředky, které platební instituce spravuje pro zákazníky, byly plně zabezpečeny ve prospěch těchto zákazníků.

Pozměňovací návrh 17 ČL. 6 ODST. 1

Povolení je uděleno, jestliže údaje a doprovodné podklady k žádosti vyhovují všem požadavkům uvedeným v **článku 5**.

Povolení je uděleno, jestliže údaje a doprovodné podklady k žádosti vyhovují všem požadavkům uvedeným v **článcích 5 a 5a**.

Odůvodnění

Požadavky ohledně vlastního kapitálu se musí respektovat.

Pozměňovací návrh 18 ČL. 6 ODST. 2

Žádost o povolení se neposuzuje z hlediska jiných podmínek než těch, jež jsou uvedeny v článku 5.

vypouští se

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh umožňuje vytvoření stejných pravidel pro všechny a zřízení skutečného dohledu nad platebními institucemi. Zmínka o svobodě poskytování služeb a zřízení podniku je uvedena ve Smlouvě a proto není potřeba ji opakovat v tomto článku.

Pozměňovací návrh 19 ČL. 8 ODST. 2

Tento rejstřík **je pravidelně aktualizován**. Je

Tento rejstřík **obsahuje informace o**

veřejně přístupný k nahlédnutí, **a to** rovněž online.

službách a činnostech stanovených v článku 10, k nimž má platební instituce povolení nebo jež má zaregistrovány. Je veřejně přístupný k nahlédnutí, **je přístupný** rovněž online **a je pravidelně aktualizován.**

Odůvodnění

Tato opatření ohledně dohledu se zavádějí z důvodu ochrany spotřebitele a aby se vytvořila stejná pravidla pro všechny.

Pozměňovací návrh 20 ČLÁNEK 9

Dojde-li k jakékoli změně v údajích či doprovodných podkladech poskytnutých podle **článku 5**, platební instituce o tom neprodleně uvedomí příslušný orgán svého domovského státu.

Dojde-li k jakékoli změně v údajích či doprovodných podkladech poskytnutých podle **článků 4a a 5**, platební instituce o tom neprodleně uvedomí příslušný orgán svého domovského státu.

Odůvodnění

Vzhledem k tomu, že se jedná o jednu z podmínek vydání povolení, musí se jakákoli změna v kapitálovém požadavku bezodkladně ohlásit.

Pozměňovací návrh 21 ČL. 10 ODST. 1

1. Platební instituce jsou oprávněny vyvíjet následující činnosti:

- a) poskytovat platební služby;
- b) poskytovat provozní a související doplňkové služby, **jako jsou záruky za provedení platebních transakcí, směnárenské služby, činnosti související s úschovou a dále zpracování a uchování dat;**
- c) mít přístup k platebním systémům **a provozovat platební systémy** za účelem převodu peněžních prostředků a jejich zúčtování a vyrovnání, včetně jakýchkoli nástrojů a postupů týkajících se těchto

1. Platební instituce jsou oprávněny vyvíjet následující činnosti:

- a) poskytovat platební služby **podle přílohy;**
- b) poskytovat provozní a související doplňkové služby, **pokud jsou pro poskytování platebních služeb podle písmene a) žádoucí;**
- c) mít přístup k platebním systémům za účelem převodu peněžních prostředků a jejich zúčtování a vyrovnání, včetně jakýchkoli nástrojů a postupů týkajících se těchto systémů.

systemů.

Platební instituce nesmí uskutečňovat žádné obchody s vklady, nesmí nabízet žádné úvěrové služby, ani nesmí přebírat záruky.

Odůvodnění

S ohledem na důvěru spotřebitele ve finanční systém je žádoucí omezení rozsahu činnosti platebních institucí na činnosti vyjmenované v příloze. Kromě toho slouží změna k objasnění s účelem zamezit obcházení předpisů.

Pozměňovací návrh 22
ČL. 10 ODST. 2A (nový)

2a. Platební instituce bude:

a) ve svém účetnictví oddělovat a zvlášť počítat finanční prostředky získané od uživatelů platební služby, které přijala za účelem platební transakce, od ostatních finančních prostředků přijatých za jiné činnosti než platební služby;

b) vést finanční prostředky uživatele platební služby pod účetním jménem, které bude jasně identifikovat uživatele platební služby.

Finanční prostředky uživatele platební služby se nesmí zaměnit s finančními prostředky poskytovatele platební služby nebo jiného uživatele platební služby nebo jakékoli jiné osoby, než je uživatel platební služby, na něž se finanční prostředky ukládají.

Finanční prostředky uživatele platební služby je třeba chránit před činností jakékoli třetí strany namířenou proti platební instituci.

Odůvodnění

Aby se zachovala důvěra spotřebitele ve finanční systém a aby se zabránilo problémům s dobrou pověstí celého odvětví, je nezbytné nařídit příslušná opatření, zejména omezením činností platebních institucí na činnosti uvedené v příloze (zásada specializace platebních institucí), omezením jejich investic a ochranou kapitálu, který získává od uživatelů platebních

služeb. V tomto smyslu je třeba chápat rovněž bod odůvodnění 9.

Pozměňovací návrh 23
ČL. 10 ODST. 2B (nový)

2b. V případě, že se proti platební instituci zahájí jedno nebo více reorganizačních opatření nebo likvidačních řízení, příslušné správní nebo soudní orgány nebo příslušný správce nebo případně likvidátor ihned vrátí finanční prostředky všech uživatelů platební služby těmto uživatelům platební služby přednostně před splněním ostatních nároků, které se na platební instituci vznášejí.

V případě, že se proti platební instituci zahájí jedno nebo více reorganizačních opatření nebo likvidačních řízení a na úhradu všech finančních prostředků dlužných uživatelům platební služby nejsou k dispozici dostatečné finanční prostředky, příslušné správní nebo soudní orgány nebo případně správce nebo likvidátor ihned rozdělí uživatelům platební služby finanční prostředky těchto uživatelů platební služby poměrným dílem podle jejich nároků a přednostně před splněním ostatních nároků, které se na platební instituci vznášejí.

Odůvodnění

Aby se zachovala důvěra spotřebitele ve finanční systém a aby se zabránilo problémům s dobrou pověstí celého odvětví, je nezbytné nařídit příslušná opatření, zejména omezením činností platebních institucí na činnosti uvedené v příloze (zásada specializace platebních institucí), omezením jejich investic a ochranou kapitálu, který získává od uživatelů platebních služeb. V tomto smyslu je třeba chápat rovněž bod odůvodnění 9.

Pozměňovací návrh 24
ČL. 10 ODST. 3

3. Obchodní činnosti platebních institucí, jimž bylo uděleno povolení, nejsou výhradní a nejsou omezeny na platební služby, s ohledem na použitelné vnitrostátní právní

vypouští se

předpisy a právní předpisy Společenství.

Odůvodnění

Z důvodu právní bezpečnosti je lepší omezit činnosti platebních institucí.

Pozměňovací návrh 25

ČL. 12 Odst. 2

2. Členské státy vyžadují, aby podle této směrnice platební instituce nesly i nadále plnou odpovědnost za veškeré skutky svých vedoucích pracovníků, zaměstnanců nebo smluvních zástupců **či** dceřiných podniků.

2. Členské státy vyžadují, aby podle této směrnice platební instituce nesly i nadále plnou odpovědnost za veškeré skutky svých vedoucích pracovníků, zaměstnanců nebo smluvních zástupců, dceřiných podniků **nebo externích subjektů.**

Odůvodnění

Platební instituce by měly ručit rovněž za své činnosti prováděné externími subjekty.

Pozměňovací návrh 26

ČLÁNEK 13

Členské státy vyžadují, aby platební instituce vedly **přiměřenou** dobu záznamy o veškerých službách a transakcích, nejvýše však po dobu pěti let.

Členské státy vyžadují, aby platební instituce vedly záznamy o veškerých službách a transakcích **nejméně jeden rok**, nejvýše však po dobu pěti let.

Odůvodnění

Je vhodné objasnit pojem „přiměřená doba“.

Pozměňovací návrh 27

ČL. 16 Odst. 2 ÚVODNÍ ČÁST

Za účelem ověření souladu s touto hlavou **mohou** příslušné orgány podniknout **pouze** tato opatření:

Za účelem ověření souladu s touto hlavou **by** příslušné orgány **měly** podniknout **přínejmenším** tato opatření, **zejména**:

Odůvodnění

Z důvodu ochrany spotřebitele a jejich důvěry ve finanční systém je nezbytná přiměřená kontrola platební instituce.

Pozměňovací návrh 28
ČL. 16 ODST. 2 PÍSM. E)

e) pozastavit nebo odebrat povolení, nejsou-li podmínky pro povolení podle článku 5 nadále splněny.

e) pozastavit nebo odebrat povolení, nejsou-li podmínky pro povolení podle článku 5, **ustanovení článku 4a (kapitálové požadavky) a/nebo ustanovení článku 10a splněny nebo** nadále splněny.

Odůvodnění

Z důvodu ochrany spotřebitele a jejich důvěry ve finanční systém je nezbytná přiměřená kontrola platební instituce.

Pozměňovací návrh 29
ČL. 21 ODST. 1

1. Odchylně od čl. 1 písm. d) prvního odstavce mohou členské státy **na základě posouzení konkrétního případu** umožnit, aby byla **fyzická nebo** právnická osoba zapsána do rejstříku zřízeného podle článku 8, aniž byl uplatněn postup stanovený v oddíle 1, **jsou-li splněny obě tyto podmínky:**

1. Odchylně od čl. 1 písm. d) prvního odstavce mohou členské státy **ve výjimečných a jednotlivých případech** umožnit, aby byla právnická osoba zapsána do rejstříku zřízeného podle článku 8, aniž byl uplatněn postup stanovený v oddíle 1, **pokud** celkový výnos z veškerých obchodních činností dotčené osoby, včetně smluvních zástupců či dceřiných podniků, za které nese plnou odpovědnost, odpovídá celkové výši neuhrazených peněžních prostředků, jež byly přijaty za poskytování platebních služeb, a která nepřesahuje částku **150 000 EUR** v průměru za jeden měsíc.

a) celkový výnos z veškerých obchodních činností dotčené osoby, včetně smluvních zástupců či dceřiných podniků, za které nese plnou odpovědnost, odpovídá celkové výši neuhrazených peněžních prostředků, jež byly přijaty za poskytování platebních služeb, a která nepřesahuje částku **5 milionů EUR** v průměru za jeden měsíc **a 6 milionů EUR v libovolném okamžiku;**

b) zapsání do rejstříku je ve veřejném zájmu a je podpořeno některým z těchto důvodů:

(i) dotčená osoba zastává zásadní úlohu v oblasti finančního zprostředkování tím, že zajišťuje přístup k platebním službám

znevýhodněným sociálním skupinám, zejména tam, kde by poskytnutí služby jinými poskytovateli daných služeb bylo nepravděpodobné nebo by trvalo dlouhou dobu;

(ii) je nutné pro účinné uplatňování pravidel zaměřených proti praní špinavých peněz nebo mechanismů, které brání financování terorismu.

Odůvodnění

Z důvodu ochrany spotřebitele a v zájmu zaručení finanční stability je vhodné omezit podmínky pro odchylky tohoto článku. Bod odůvodnění 11 by se měl rovněž chápat v tomto smyslu.

Pozměňovací návrh 30 ČL. 21 ODST. 3

3. Osoby uvedené v odstavci 1 uvědomí příslušné orgány o všech změnách svých poměrů, jež mají vztah k podmínce uvedené v odst. 1 *písm. a)*.

3. Osoby uvedené v odstavci 1 uvědomí příslušné orgány o všech změnách svých poměrů, jež mají vztah k podmínce uvedené v odstavci 1.

Odůvodnění

Z důvodu ochrany spotřebitele a v zájmu zaručení finanční stability je vhodné omezit podmínky pro odchylky tohoto článku.

Pozměňovací návrh 31 ČL. 21 ODST. 3A (NOVÝ)

3a. Tuto výjimku nelze uplatnit, pokud jde o ustanovení směrnice 2005/60/ES nebo o vnitrostátní ustanovení proti praní špinavých peněz.

Odůvodnění

Z důvodu ochrany spotřebitele a v zájmu zaručení finanční stability je vhodné omezit podmínky pro odchylky tohoto článku.

Pozměňovací návrh 32

ČL. 23 Odst. 1 Pododstavec 1

1. Členské státy dbají, aby pravidla týkající se přístupu k platebním systémům a jejich provozu byla objektivní a přiměřená a aby nebránila přístupu více, než je nezbytně nutné pro zabezpečení proti **specifickým** rizikům a pro ochranu finanční bezpečnosti platebního systému.

1. Členské státy dbají, aby pravidla týkající se přístupu k platebním systémům a jejich provozu byla objektivní a přiměřená a aby nebránila přístupu více, než je nezbytně nutné pro zabezpečení proti rizikům a pro ochranu finanční bezpečnosti platebního systému.

Při hodnocení přístupu platební instituce však mohou být uloženy požadavky na platební schopnost.

Odůvodnění

V souvislosti s cílem zabezpečení finanční stability není vhodné nutit platební systémy, aby přijaly platební instituce. Platební systémy by měly mít svobodu a oprávnění k tomu, aby uložily přísnější požadavky pro přístup, jako jsou požadavky na platební schopnost.

Pozměňovací návrh 33 ČL. 23 Odst. 1 Písm. C)

c) jakékoli omezení na základě právního statusu organizace.

vypouští se

Odůvodnění

V souvislosti s cílem zabezpečení finanční stability není vhodné nutit platební systémy, aby přijaly platební instituce. Platební systémy by měly mít svobodu a oprávnění k tomu, aby uložily přísnější požadavky pro přístup, jako jsou požadavky na platební schopnost.

Pozměňovací návrh 34 ČL. 25 Odst. 1 Pododstavec 1

1. Členské státy vyžadují, aby poskytovatel platebních služeb **sdělil** uživateli platební služby na papíře či jiném trvanlivém médiu, které má k dispozici a ke kterému má přístup, podmínky podle článku 26.

1. Členské státy vyžadují, aby poskytovatel platebních služeb **dal** uživateli platební služby k **dispozici** na papíře či jiném trvanlivém médiu, které má k dispozici a ke kterému má přístup, podmínky podle článku 26.

Odůvodnění

Ke změně znění na „dal k dispozici“ dochází v souladu s článkem 3 směrnice 97/5/ES a článkem 4 nařízení 2560/2001 a týká se celé hlavy III.

Pozměňovací návrh 35
ČL. 26 ODST. 1 PODODSTAVEC 1 PÍSM. A) (II)

(ii) doby provedení platební služby, která má být poskytnuta;

(ii) doby provedení **(pracovní dny banky)** platební služby, která má být poskytnuta, **v rámci samotné instituce;**

Odůvodnění

Informační povinnost se má omezit na to, co je pro spotřebitele žádoucí a podstatné. Zvláštní význam zde má jasnost úpravy. Potřebné doplňkové informace v jednotlivých případech si spotřebitel může kdykoli vyžádat.

Vypuštění odst. 1 poslední věty vyplývá automaticky z omezení oblasti působnosti.

Pozměňovací návrh 36
ČL. 26 ODST. 1 PODODSTAVEC 1 PÍSM. A) (VIA) (nové)

via) informací umožňujících zákazníkovi nahlédnout do sazebníku poplatků;

Pozměňovací návrh 37
ČL. 26 ODST. 1 PODODSTAVEC 1 PÍSM. A) (VIB) (nové)

vib) nároku plátce na zrušení platby;

Odůvodnění

Podmínky by měly jasně stanovit, jakým způsobem může plátce zrušit platbu.

Pozměňovací návrh 38
ČL. 26 ODST. 1 PODODSTAVEC 1 PÍSM. C)

c) veškeré poplatky, které má uživatel platební služby zaplatit poskytovateli platebních služeb, **a případně směnný kurz, který se u dané platební transakce použije;**

c) veškeré poplatky, které má uživatel platební služby zaplatit poskytovateli platebních služeb;

Odůvodnění

Informační povinnost se má omezit na to, co je pro spotřebitele žádoucí a podstatné. Zvláštní

význam zde má jasnost úpravy. Potřebné doplňkové informace v jednotlivých případech si spotřebitel může kdykoli vyžádat.

Vypuštění poslední věty odst. 1 vyplývá automaticky z omezení oblasti působnosti.

Pozměňovací návrh 39
ČL. 26 Odst. 1 PODODSTAVEC 1 PÍSM. E)

e) poučení o řízení o opravných prostředcích a řízení o stížnosti, kterého může uživatel platební služby využít v souladu s hlavou IV kapitolou 4, a způsobu přístupu k nim; **vypouští se**

Odůvodnění

Informační povinnost se má omezit na to, co je pro spotřebitele žádoucí a podstatné. Zvláštní význam zde má jasnost úpravy. Potřebné doplňkové informace v jednotlivých případech si spotřebitel může kdykoli vyžádat.

Vypuštění poslední věty odst. 1 vyplývá automaticky z omezení oblasti působnosti.

Pozměňovací návrh 40
ČL. 27 PÍSM. A)

a) odkaz umožňující uživateli platební služby identifikovat platební transakci a případně údaje týkající se příjemce; a) odkaz umožňující uživateli platební služby identifikovat platební transakci a případně údaje týkající se příjemce, **pokud tyto informace nebyly plátcí předány již dříve, případně nebylo přijato pro takovou možnost výslovné ustanovení;**

Odůvodnění

Informační povinnosti vůči plátcí po přijetí platebního příkazu upravené v článku 27 je třeba zamítnout jako nadbytečné. V případě existujícího spojení účtů (ve smyslu „rámcové smlouvy“ podle článku 29 ff) jsou potřebné údaje vytištěny ve výpise z účtu. Všechny údaje by vedly k přílišnému zaplnění výpisu z účtu a tím k neprůhlednosti.

Pokud se oproti tomu provádí vklad v hotovosti bez stávajícího spojení účtů vkladatele, musely by být zde požadované údaje uvedeny na zvláštním dokladu předaném k doložení převodu, což by způsobilo odpovídající, nikoli nepatrné správní náklady.

Pozměňovací návrh 41
ČLÁNEK 27 PÍSM. AA) (nové)

aa) datum transakce;

Odůvodnění

Z důvodu vnitřní jednoty by se měl zmínit článek 54 týkající se přijetí příkazu k platbě. Kromě toho je nezbytné, aby zákazníci znali přesné datum transakce a přesnou výši částky uvedenou v měně transakce.

Pozměňovací návrh 42
ČLÁNEK 27, PÍSM. B)

b) částku platební transakce a **veškeré provize a poplatky související** s platební transakcí, které musí plátce zaplatit svému poskytovateli platebních služeb;

b) částku platební transakce **uvedenou v měně transakce** a **výši veškerých provizí a poplatků souvisejících** s platební transakcí, které musí plátce zaplatit svému poskytovateli platebních služeb;

Odůvodnění

Z důvodu vnitřní jednoty by se měl zmínit článek 54 týkající se přijetí příkazu k platbě. Kromě toho je nezbytné, aby zákazníci znali přesné datum transakce a přesnou výši částky uvedenou v měně transakce.

Pozměňovací návrh 43
ČL. 28 ÚVODNÍ ČÁST

Poté, co poskytovatel platebních služeb zpřístupnil příjemci obdržené peněžní prostředky, **poskytne** plátci způsobem, který je uveden v čl. 25 odst. 1 a v čl. 26 odst. 2, přinejmenším tyto údaje:

Po zpřístupnění obdržených peněžních prostředků příjemci dá poskytovatel platebních služeb **příjemce platby tomuto příjemci k dispozici** způsobem, který je uveden v čl. 25 odst. 1 a v čl. 26 odst. 2, přinejmenším tyto údaje:

Odůvodnění

Pozměňovací návrh slouží k upřesnění, že se „poskytovatelem platebních služeb“ v tomto případě myslí poskytovatel platebních služeb příjemce platby. V žádném případě se tato povinnost nesmí týkat poskytovatele platebních služeb plátce.

Pozměňovací návrh 44
ČLÁNEK 30

1. Členské státy dbají, aby poskytovatel platebních služeb **s patřičným předstihem** před tím, než je uživatel platební služby vázán jakoukoli smlouvou nebo nabídkou,

Poskytovatel platebních služeb před tím, než je uživatel platební služby vázán jakoukoli smlouvou nebo nabídkou, uvědomí uživatele platební služby o podmínkách podle článku

uvědomil uživatele platební služby o podmínkách podle článku 31, a to na papíře či jiném trvanlivém médiu, ke kterému má uživatel platební služby přístup.

2. Jestliže byla smlouva uzavřena na žádost uživatele platební služby prostřednictvím komunikačního prostředku na dálku, který poskytovateli platebních služeb neumožňuje dodržet podmínky odstavce 1, splní poskytovatel platebních služeb podmínky podle tohoto odstavce co nejdříve, v přiměřené lhůtě po uzavření smlouvy.

31, a to na papíře či jiném trvanlivém médiu, ke kterému má uživatel platební služby přístup.

Odůvodnění

Poskytovatel platební služby by měl sdělit rovněž podmínky, i když byla smlouva uzavřena na žádost uživatele platební služby za použití komunikačních prostředků na dálku.

Pozměňovací návrh 45 ČL. 31 Odst. 1 Písm. B) BOD II

ii) **doby provedení a** příslušné maximální doby provedení platebních služeb, **které mají být poskytnuty;**

ii) příslušné maximální doby provedení platebních služeb (**pracovní dny banky**), k **nimž dává plátce podnět;**

Odůvodnění

Poskytovatel služby nemůže v případě plateb do jiné instituce uvést zcela jistě skutečnou dobu provedení, jelikož tu lze zjistit až po provedení platby. Spíše by se měla informační povinnost stejně jako již ve směrnici 97/5/ES o přeshraničních převodech a v nařízení 2560/2001 o přeshraničních platbách v euro omezit na popis zákonných, případně smluvních stanovených maximálních dob provedení.

Pozměňovací návrh 46 ČL. 31 Odst. 1 Písm. C)

c) limity výdajů **plánované** pro konkrétní platební služby v souladu s čl. 43 odst. 1;

c) **možnost limitů** výdajů, **která se poskytuje** pro konkrétní platební služby v souladu s čl. 43 odst. 1;

Odůvodnění

Před uzavřením smlouvy nelze abstraktně rozhodnout o limitech výdajů, a tudíž ani o úvěru, jelikož existují individuální limity pro použití. Z tohoto důvodu lze informovat pouze o „možnosti limitů výdajů“.

Pozměňovací návrh 47
ČL. 33 ODST. 1 PODODSTAVEC 1

1. Veškeré změny smluvních podmínek sdělené uživateli platební služby podle čl. 31 odst. 1 *navrhne* poskytovatel platebních služeb *stejným* způsobem, *jak stanoví čl. 30 odst. 1 a čl. 31 odst. 2*, a to nejpozději jeden měsíc přede dnem navrhovaného uskutečnění těchto změn.

1. Veškeré změny smluvních podmínek *týkající se uživatele platební služby, které mu byly sděleny* podle čl. 31 odst. 1, *dá* poskytovatel platebních služeb *tomuto uživateli k dispozici* způsobem, *který je stanoven ve smlouvě*, a to nejpozději jeden měsíc přede dnem navrhovaného uskutečnění těchto změn.

Odůvodnění

Změna slouží k jazykovému zjednodušení. Jinak viz odůvodnění k článku 25.

Pozměňovací návrh 48
ČL. 34 ODST. 1

1. K vypovězení rámcové smlouvy, která byla uzavřena přinejmenším na dobu 12 měsíců nebo na dobu neurčitou, se nevází žádné poplatky ze strany uživatele platební služby.

U poplatků za platební služby, jež jsou účtovány pravidelně, bude zaplacená poměrná část až do vypovězení smlouvy. Pokud se tyto poplatky platí předem, bude jejich poměrná část vrácena.

1. K vypovězení rámcové smlouvy, která byla uzavřena přinejmenším na dobu 12 měsíců nebo na dobu neurčitou, *uživatelem platební služby se po uplynutí 12 měsíců za předpokladu, že byla dodržena výpovědní lhůta v maximální délce jednoho měsíce*, nevází žádné poplatky ze strany uživatele platební služby.

U poplatků za platební služby, jež jsou účtovány pravidelně, bude zaplacená poměrná část až do vypovězení smlouvy *uživatelem platební služby*. Pokud se tyto poplatky platí předem, bude jejich poměrná část vrácena.

Odůvodnění

Přesnější formulace.

Pozměňovací návrh 49
ČL. 34 ODST. 2

2. Kromě případů, kdy se poskytovatel platebních služeb a uživatel platební služby výslovně dohodli na výpovědní lhůtě rámcové smlouvy, mohou být rámcové

vypouští se

smlouvy vypovězeny okamžitě.

Výpovědní lhůta nepřekročí dobu jednoho měsíce.

Pozměňovací návrh 50
ČL. 35 ODS. 2

V případech, na které se vztahuje čl. 58 odst. 2, budou v dobré víře předem odhadnuty veškeré odpočty. *vypouští se*

Odůvodnění

Vypuštění vyplývá z omezení oblasti působnosti.

Pozměňovací návrh 51
ČL. 36 ODS. 1 ÚVODNÍ ČÁST A PÍSM. A)

1. Po provedení platební transakce **poskytne** poskytovatel platebních služeb plátcí přinejmenším tyto údaje:

a) odkaz umožňující uživateli platební služby identifikovat každou platební transakci a případně údaje týkající se příjemce;

1. Po provedení platební transakce **dá** poskytovatel platebních služeb plátcí k **dispozici** přinejmenším tyto údaje:

a) odkaz umožňující uživateli platební služby identifikovat každou platební transakci a případně údaje týkající se příjemce, **pokud tyto informace nebyly plátcí předány již dříve, případně nebylo přijato pro takovou možnost výslovné ustanovení;**

Odůvodnění

Odst. 1 písm. a) představuje vážné poškození tuzemského platebního styku a znemožňuje nezměněné používání platebních poukázek (platební příkaz předvyplněný příjemcem, který plátce použije jako příkaz). Pro zaúčtování a přenosu image jsou použity pouze údaje z kódového řádku. Datová pole jako příjemce nemají pro zatížení při zpracování žádný význam. Požadované informace tak nejsou k dispozici.

Jinak viz odůvodnění k čl. 36 odst. 2.

Pozměňovací návrh 52
ČL. 37 ODS. 1 PODODSTAVEC 1 ÚVODNÍ ČÁST

1. Poté, co poskytovatel platebních služeb zpřístupnil příjemci obdržené peněžní prostředky, **poskytne** plátcí způsobem, který

1. Poté, co poskytovatel platebních služeb zpřístupnil příjemci obdržené peněžní prostředky, **dá** příjemci způsobem, který je

je uveden v čl. 30 odst. 1 a v čl. 31 odst. 2,
přínejmenším tyto údaje:

uveden v čl. 30 odst. 1 a v čl. 31 odst. 2,
k **dispozici** tyto údaje:

Odůvodnění

Pro poskytnutí informací o provedené platbě by měla stačit dnes hojně využívaná praxe, kterou uživatelé vyžadují stále více a při níž jsou uživateli platební služby dány k dispozici informace, např. k vyvolání přes tiskárnu výpisů z účtů poskytovatele služeb nebo přes online bankovníctví. Toto zpřístupnění informací je pro zákazníka i cenově nejvýhodnější.

Pozměňovací návrh 53 ČL. 37 ODST. 1 PODODSTAVEC 1 PÍSM. D)

d) výši veškerých provizí a poplatků uplatněných při platební transakci, které platí příjemce svému poskytovateli platebních služeb za obdržení platby;

d) výši veškerých provizí a poplatků uplatněných při platební transakci, které platí příjemce svému poskytovateli platebních služeb **nebo jakémukoli zprostředkovateli** za obdržení platby;

Odůvodnění

Nejen poskytovatel, ale každý zprostředkovatel by měl příjemci podat příslušné informace po převzetí finančních prostředků.

Pozměňovací návrh 54 ČL. 37 ODST. 2

2. Rámcová smlouva může obsahovat podmínku, že údaje uvedené v odstavci 1 mají být **poskytovány** pravidelně, s uvedením četnosti. V každém případě jsou tyto informace **poskytovány** způsobem podle čl. 30 odst. 1 a čl. 31 odst. 2.

2. Rámcová smlouva může obsahovat podmínku, že údaje uvedené v odstavci 1 mají být **dávány k dispozici** pravidelně, s uvedením četnosti. V každém případě jsou tyto údaje **dávány k dispozici** způsobem podle čl. 30 odst. 1 a čl. 31 odst. 2.

Odůvodnění

Viz odůvodnění změny odstavce 1.

Pozměňovací návrh 55 ČL. 38 ODST. 1

1. Odchylně od článků 29 až 33 v případě **smlouvy týkající se plateb, při nichž žádná jednotlivá platba nepřesáhne částku 50 EUR**, sdělí poskytovatel platebních služeb

1. Odchylně od článků 29 až 33 v případě **mikroplatby** sdělí poskytovatel platebních služeb uživateli platební služby způsobem stanoveným v čl. 30 odst. 1 a čl. 31 odst. 2

uživateli platební služby způsobem stanoveným v čl. 30 odst. 1 a čl. 31 odst. 2 pouze hlavní charakteristiky platební služby, která má být poskytnuta, způsob, jakým může být použita, a veškeré poplatky, které budou účtovány.

pouze hlavní charakteristiky platební služby, která má být poskytnuta, způsob, jakým může být použita, a veškeré poplatky, které budou účtovány.

Odůvodnění

Z důvodů ochrany spotřebitele je vhodnější snížit hranici z 50 na 10 EUR, vzhledem k množství plateb nepřesahujících 50 EUR, které spotřebitelé provádějí.

Pozměňovací návrh 56 ČLÁNEK 39

Článek 39

vypouští se

Měna a převod měny při transakci

1. Platby budou uskutečněny v měně, na které se strany výslovně nebo mlčky dohodnou.

2. Je-li služba převodu měny nabídnuta před zahájením platební transakce nebo je-li nabídnuta v okamžiku prodeje či příjemcem, strana nabízející danou službu plátcí sdělí plátcí veškeré poplatky stejně jako referenční směnný kurz, který bude při převodu transakce použit.

Plátce musí se službou poskytnutou na základě těchto informací výslovně souhlasit.

Odůvodnění

Úprava článku 39 týkající se vztahu mezi platícími osobami a příjemci plateb leží mimo oblast působnosti popsanou v článku 2.

Pozměňovací návrh 57 ČL. 41 ODST. 2

Souhlas má podobu výslovného povolení poskytovateli platebních služeb provést platební transakci nebo řadu transakcí.

Souhlas má podobu výslovného **nebo konkludentního** povolení poskytovateli platebních služeb provést platební transakci nebo řadu transakcí. Pokud takový souhlas schází, platební transakce se považuje za nepovolenou.

Odůvodnění

Závislost souhlasu plátce na „výslovném“ povolení je příliš omezená. Vyžadovala by nutně aktivitu uživatele. Podle všeobecných občanskoprávních zásad existuje souhlas i při povolení platby na základě konkludentního jednání nebo předem dohodnuté schvalovací fikce.

Pozměňovací návrh 58

ČL. 41 ODS. 3

Pokud takový souhlas schází, platební transakce se považuje za nepovolenou.

Pokud takový souhlas schází **nebo pokud je souhlas právoplatně odvolán**, platební transakce se považuje za nepovolenou.

Odůvodnění

K vyjasnění článku a k zajištění dostatečné ochrany spotřebitele.

Pozměňovací návrh 59

Čl. 43 odst. 2 pododstavec 11

2. Pokud je to uvedeno v rámcové smlouvě, může si poskytovatel platebních služeb vyhradit právo zablokovat použití prostředku na ověřování plateb i v rámci dohodnutého limitu výdajů, a to za předpokladu, že **model výdajů vzbuzuje podezření na zneužití**.

2. Pokud je to uvedeno v rámcové smlouvě, může si poskytovatel platebních služeb vyhradit právo zablokovat použití prostředku na ověřování plateb i v rámci dohodnutého limitu výdajů, a to za předpokladu, že **existuje podezření, že prostředek na ověřování plateb byl nebo může být zneužit**.

Odůvodnění

Změny v první větě slouží k lepší jazykové formulaci. Vypuštění druhé věty vyplývá z toho, že zůstává nejasné, co se má chápat pod slovem „pokusil“. Kromě toho je omezení, že blokaci lze provést pouze po předchozím kontaktu s uživatelem, právě v případě podvodu kontraproduktivní.

Pozměňovací návrh 60

ČL. 45 ODS. 1

1. Plátce uvědomí svého poskytovatele platebních služeb o veškerých nepovolených transakcích, chybách či jiných nesrovnalostech, ke kterým došlo na jeho účtu nebo které se týkají údajů, jež obdržel v souladu s článkem 36, a to neprodleně po jejich zjištění.

1. Plátce uvědomí svého poskytovatele platebních služeb o veškerých nepovolených transakcích, chybách či jiných nesrovnalostech, ke kterým došlo na jeho účtu nebo které se týkají údajů, jež obdržel v souladu s článkem 36, a to neprodleně po jejich zjištění, v **každém případě před**

uplynutím roku po zápisu k tíži účtu.

Odůvodnění

Z důvodů právní jistoty pro poskytovatele služeb a uživatele je nutné doplnit předpis o „tečku“, a tak říci, kdy je platební transakce konečná. Roční lhůta odpovídá i povinnosti vést záznamy podle článku 44.

Pozměňovací návrh 61

ČL. 45 Odst. 2

2. V případě řady transakcí může být povolení odvoláno a veškeré následné platební transakce se považují za nepovolené, aniž je dotčen článek 56.

2. Pokud je uděleno povolení pro více platebních transakcí, může být do budoucnosti odvoláno s tím účinkem, že se každá následující platební transakce považuje za nepovolenou, aniž je dotčen článek 56.

Odůvodnění

Změna slouží k lepšímu jazykovému porozumění.

Pozměňovací návrh 62

ČLÁNEK 46

Uživatel platební služby plní tyto povinnosti:

Uživatel platební služby plní tyto povinnosti:

(-a) bezprostředně po přijetí prostředku na ověřování plateb musí zejména přijmout veškerá realizovatelná opatření, aby byly bezpečnostní prvky chráněny před neoprávněným přístupem;

(-aa) musí při tom zejména zajistit, aby prostředek na ověřování plateb, jakož i s tím spojené individualizované bezpečnostní prvky nebyly přístupné žádné třetí osobě;

a) používá prostředek na ověřování plateb v souladu s podmínkami, které upravují vydávání a užívání daného prostředku;

a) používá prostředek na ověřování plateb v souladu s podmínkami, které upravují vydávání a užívání daného prostředku;

b) uvědomí poskytovatele platebních služeb nebo subjekt jím určený o ztrátě, krádeži

b) uvědomí, **např. telefonicky**, poskytovatele platebních služeb nebo

nebo zneužití prostředku na ověřování plateb nebo o jeho nepovoleném užití neprodleně po zjištění těchto skutečností.

subjekt jím určený o ztrátě, krádeži nebo zneužití prostředku na ověřování plateb nebo o jeho nepovoleném užití neprodleně po zjištění těchto skutečností.

Pro účely písmene a) učiní uživatel platební služby ihned po obdržení prostředku na ověřování plateb veškerá přiměřená opatření na ochranu jeho bezpečnostních prvků.

Odůvodnění

Změna má vyjasnit, že uživatel platební služby musí pro svou sféru přijmout opatření, která jsou vhodná pro to, aby bylo zabráněno zneužití prostředků na ověřování plateb a s tím spojených individualizovaných bezpečnostních prvků. To slouží i k ochraně platebního systému jako celku tím, že se snižují náklady na krytí rizik. Telefon je často nejrychlejší způsob oznámení ztráty nebo krádeže, a je proto nejlepším způsobem zamezení dalších transakcí.

Pozměňovací návrh 63 ČL. 47 Odst. 1 písm. c)

c) zajistí ***dostupnost vhodných prostředků umožňujících*** uživateli platební služby kdykoli učinit oznámení podle čl. 46 písm. b).

c) ***zajistí, že uživatel*** platební služby ***bude mít*** kdykoli ***možnost*** učinit oznámení podle čl. 46 písm. b).

Odůvodnění

Změna slouží k vyjasnění českého znění.

Pozměňovací návrh 64 ČL. 47 Odst. 1 písm. CA) (nové)

ca) zabrání jakémukoli použití nástroje pro ověřování platby poté, co bylo učiněno oznámení podle čl. 46 písm. b).

Pozměňovací návrh 65 ČL. 48 Odst. 3

3. Aby mohl být předpoklad uvedený v odstavci 2 vyvrácen, použití prostředku na ověřování plateb zaznamenané poskytovatelem platebních služeb **není samo o sobě** postačující pro určení, zda byla platba uživatelem platební služby povolena či zda se uživatel platební služby dopustil podvodu nebo hrubé nedbalosti, pokud jde o jeho povinnosti podle článku 46.

3. Aby mohl být předpoklad uvedený v odstavci 2 vyvrácen, **zhodnotí se, zda je** použití prostředku na ověřování plateb zaznamenané poskytovatelem platebních služeb postačující pro určení, zda byla platba uživatelem platební služby povolena či zda se uživatel platební služby dopustil podvodu nebo hrubé nedbalosti, pokud jde o jeho povinnosti podle článku 46.

Pozměňovací návrh 66
ČL. 49 Odst. 1

Členské státy dbají, aby v případě nepovolené platební transakce poskytovatel platebních služeb neprodleně vrátil *uživateli platební služby* částku ve výši nepovolené platební transakce nebo aby případně zrušil debet na platebním účtu v této výši tak, aby byl obnoven stav, jaký by na tomto účtu byl, kdyby k platební transakci nebylo došlo.

Členské státy dbají, aby v případě nepovolené platební transakce poskytovatel platebních služeb neprodleně vrátil *uživateli platební služby* částku ve výši nepovolené platební transakce nebo aby případně zrušil debet na platebním účtu v této výši tak, aby byl obnoven stav, jaký by na tomto účtu byl, kdyby k platební transakci nebylo došlo.

Tento nárok na náhradu vůči poskytovateli platebních služeb vyprší rok po nepovoleném zatížení účtu.

Odůvodnění

Změna slouží k doplnění článku 49 o prekluzní lhůtu, jelikož poskytovatel platebních služeb zpravidla nevidí do smluvního vztahu mezi uživatelem platební služby a třetí osobou, která dala k zatížení podnět.

Pozměňovací návrh 67
ČL. 50 Odst. 1 PODODSTAVEC 1

1. Uživatel platební služby ponese náklady za ztrátu ve výši ne více než 150 EUR, které vyplývají z použití ztraceného nebo ukradeného prostředku na ověřování plateb a které se vyskytnou předtím, než splnil svou oznamovací povinnost svému poskytovateli platebních služeb podle čl. 46 písm. b).

1. Uživatel platební služby ponese náklady za ztrátu ve výši ne více než 150 EUR, které vyplývají z použití ztraceného nebo ukradeného prostředku na ověřování plateb a které se vyskytnou předtím, než splnil svou oznamovací povinnost svému poskytovateli platebních služeb podle čl. 46 písm. b), ***pokud nejednal s úmyslem podvodu nebo hrubě nedbale, zejména při porušení povinnosti jednat s péčí v souladu***

s článkem 46.

Odůvodnění

Změna slouží k vyjasnění, že omezení ručení platí pouze pro případy, v nichž uživatel nejednal s úmyslem podvodu nebo hrubě nedbale.

Pozměňovací návrh 68
ČL. 50 ODS. 1 PODODSTAVEC 2

Členské státy mohou tuto maximální částku dále snížit **za předpokladu, že se toto snížení nevztahuje na poskytovatele platebních služeb, jimž bylo uděleno povolení v jiném členském státu.**

Členské státy mohou tuto maximální částku dále snížit.

Odůvodnění

Z důvodu ochrany spotřebitele je vhodnější vypustit z čl. 50 odst. 1 omezení.

Pozměňovací návrh 69
ČL. 51 ODS. 2 PODODSTAVEC 2

Ustanovení čl. 50 odst. 3 se vztahují na elektronické peníze, pokud je pro poskytovatele platebních služeb z technického hlediska možné zablokovat elektronické peníze uložené na elektronickém zařízení nebo zabránit dalším výdajům.

vypouští se

Odůvodnění

Druhá věta v odst. 2 by se měla vypustit. Zde definované elektronické peníze by měly být považovány za ekvivalent hotovosti a neměly by být zde regulovány.

Pozměňovací návrh 70
ČL. 52 ODS. 1 ÚVODNÍ ČÁST

Členské státy dbají, aby byl plátce **jednající v dobré víře** oprávněn k náhradě povolené platební transakce, která již byla provedena, jsou-li splněny tyto podmínky:

Členské státy dbají, aby byl plátce oprávněn k náhradě povolené platební transakce, k **níž dal podnět příjemce a** která již byla provedena, jsou-li splněny tyto podmínky:

Odůvodnění

Výraz „v dobré víře“ použitý v článku 52 („acting in good faith“) by se měl vypustit, jelikož jednání s úmyslem podvodu jsou stejně vyloučena. Jinak by tato formulace musela být přijata do každé úpravy. Úprava o náhradě vyhovuje dále pouze pro vyvolané platby („pull transactions“), při nichž platební transakci iniciuje příjemce platby, a plátce je v okamžiku inkasa nemůže kontrolovat. Pouze z tohoto důvodu existuje potřeba ochrany pro plátce.

Pozměňovací návrh 71

ČL. 54 ODST. 1 PODODSTAVEC 1 BODY I) A II)

- | | |
|--|--|
| i) poskytovatel platebních služeb obdržel platební příkaz; | i) poskytovatel platebních služeb plátce obdržel platební příkaz; |
| ii) poskytovatel platebních služeb ukončil ověřování příkazu, včetně případné kontroly dostupnosti peněžních prostředků; | ii) poskytovatel platebních služeb plátce ukončil ověřování příkazu, včetně případné kontroly dostupnosti peněžních prostředků; |

Odůvodnění

V čl. 54 odst. 1 je nutné vyjasnit, na kterou osobu se bodech i) a ii) odkazuje.

Pozměňovací návrh 72

ČL. 57 ODST. 2

- | | |
|---|--|
| V případě jiných platebních transakcí se mohou plátce a příjemce vzájemně dohodnout na změně těchto požadavků. | V případě jiných platebních transakcí mohou plátce a příjemce uzavřít se svými poskytovateli platebních služeb odchylná ujednání. |
|---|--|

Odůvodnění

Odchylná ujednání mohou uzavřít pouze skutečné smluvní strany. Zde se jedná o plátce a příjemce platby na jedné straně a jejich příslušné poskytovatele platebních služeb na straně druhé.

Pozměňovací návrh 73

ČL. 58 ODST. 2

- | | |
|--|--------------------|
| 2. Členské státy v obou z následujících případů požadují, aby poskytovatel platebních služeb v dobré víře odhadl veškeré odpočty, které se u dané platební transakce předpokládají: | vypouští se |
| a) pokud mají poskytovatelé platebních | |

služeb na straně plátce i příjemce sídlo ve Společenství, avšak platební transakce je zčásti nebo zcela vyčíslena v jiné měně, než je měna členského státu;

b) pokud mají poskytovatelé platebních služeb na straně plátce i příjemce sídlo ve Společenství, avšak platební transakce je zčásti nebo zcela vyčíslena v jiné měně, než je měna členského státu;

Odůvodnění

Vypuštění vyplývá automaticky z omezení oblasti působnosti směrnice v článku 2.

Pozměňovací návrh 74
ČL. 59 ODST. 2

Nepoužije se v případě platebních transakcí, jež se považují za mikroplatby.

vypouští se

Odůvodnění

Není žádný důvod k tomu, aby se mikroplatby prováděly pomaleji než ostatní platby.

Pozměňovací návrh 75
ČL. 60 ODST. 1

1. Členské státy požadují, aby poskytovatel platebních služeb dbal na to, aby po okamžiku přijetí byla poukázána částka připsána na platební účet příjemce nejpozději do konce prvního pracovního dne, který následuje po okamžiku přijetí. **Do dne 1. ledna 2010 se však mohou plátce a jeho poskytovatel platebních služeb dohodnout na lhůtě, která nepřekročí tři dny.**

1. **S účinností od 1. ledna 2012** členské státy požadují, aby poskytovatel platebních služeb dbal na to, aby po okamžiku přijetí byla poukázána částka připsána na platební účet příjemce nejpozději do konce prvního pracovního dne, který následuje po okamžiku přijetí.

Odůvodnění

Tímto pozměňovacím návrhem se zachovává obvyklá lhůta pro provedení d+1, jak navrhuje Komise. Tato obvyklá lhůta k provedení má být závazná až od 1. ledna 2012.

Aby byla zákazníkovi ponechána větší možnost rozhodování a aby malí poskytovatelé, kteří nedisponují vlastním přímým přístupem k systému platebních transakcí, nebyli již předem

vyloučeni z trhu, měla by být však možná odchylná individuální dohoda.

Pozměňovací návrh 76
ČL. 61 Odst. 1

1. V případě platby z podnětu nebo prostřednictvím příjemce členské státy vyžadují, aby poskytovatel platebních služeb dbal na to, aby po okamžiku přijetí byla poukázaná částka připsána na platební účet příjemce nejpozději na konci prvního pracovního dne následujícího po dni, na který připadá okamžik přijetí, pokud se příjemce a jeho poskytovatel platebních služeb výslovně nedohodli jinak.

1. V případě platby z podnětu nebo prostřednictvím příjemce členské státy vyžadují, aby poskytovatel platebních služeb **plátce** dbal na to, aby po okamžiku přijetí byla poukázaná částka připsána na platební účet **poskytovatele platebních služeb** příjemce nejpozději na konci prvního pracovního dne následujícího po dni, na který připadá okamžik přijetí **poskytovatelem platebních služeb příjemce**, pokud se příjemce a jeho poskytovatel platebních služeb výslovně nedohodli jinak.

Odůvodnění

Z důvodu ochrany spotřebitele by se měly finanční transakce provádět nejrychleji, jak je to technicky možné.

Pozměňovací návrh 77
ČLÁNEK 63

Vloží-li uživatel platební služby hotovost na svůj vlastní účet, poskytovatel platební služby dbá na to, aby byla částka připsána na účet nejpozději následující pracovní den po přijetí peněžních prostředků.

Nemá vliv na české znění.

Odůvodnění

Nemá vliv na české znění.

Pozměňovací návrh 78
ČLÁNEK 64

Článek 64

vypouští se

Vnitrostátní platební transakce

V případě čistě vnitrostátních platebních transakcí mohou členské státy stanovit

kratší maximální lhůty pro provedení příkazu než lhůty stanovené v tomto oddílu.

Odůvodnění

Zdá se, že ustanovení je s ohledem na stanovení doby provedení na d+1 překročeno, kromě toho by bylo v rozporu s cílem plné harmonizace.

Pozměňovací návrh 79
ČL. 65 NÁZEV

Dostupnost peněžních prostředků na platebním účtu

Dostupnost **přicházejících** peněžních prostředků na platebním účtu

Odůvodnění

Podle omezení provedení platby navržené v článku 60 na přijetí platby v instituci příjemce platby by měla úprava připsání částky na účet platit v důsledku toho pro připsání, případně výplatu všech došlých plateb pro příjemce platby. Vesměs by se tak přiměřeně rozlišovalo mezi okruhem povinností poskytovatele služeb plátce a okruhem povinností poskytovatele služeb příjemce platby (právní vyjasnění).

Pozměňovací návrh 80
ČL. 65 ODST. 2

2. Poskytovatel platebních služeb plátce znemožní plátcovi disponovat s peněžními prostředky od okamžiku, kdy jsou tyto prostředky odepsány z platebního účtu plátce.

vypouští se

Odůvodnění

Odstavec 2 je třeba vypustit, jelikož formulace neslouží žádnému vymezenému účelu než sdělení samozřejmosti.

Pozměňovací návrh 81
ČL. 65 ODST. 3 PODODSTAVEC 2A (nový)

Zadavatel může požadovat pozdější den stanovení valuty, než je zúčtovací den.

Odůvodnění

Pozdější stanovení valuty odpovídá běžné praxi, aby se zabránilo přetěžování zúčtovacího systému u plateb vázaných na lhůty, např. ke konci čtvrtletí nebo ke konci roku.

Pozměňovací návrh 82

ČL. 65 Odst. 4

**4. Odstavce 1, 2 a 3 se použijí, aniž jsou vypouští se
dotčeny debety uskutečněné na spořicích
účtech, na něž se vztahují výslovné dohody
o použití peněžních prostředků v systémech
spoření.**

Odůvodnění

Spořicí účty nelze tak jako tak zařadit mezi platební účty, neexistuje žádná potřeba upravovat je předpisy, takže odstavec 4 by měl být vypuštěn.

Pozměňovací návrh 83

ČL. 66 Odst. 1

1. Pokud je platební příkaz proveden podle jedinečného identifikátoru poskytnutého uživatelem, považuje se tento příkaz z hlediska stanovení příjemce za správně provedený. Pokud byl jako jedinečný identifikátor stanoven kód IBAN, měl by být nadřazen jménu příjemce, je-li poskytnut dodatečně. **Je však třeba, aby poskytovatel platebních služeb pokud možno ověřil, zda jsou ve vzájemném souladu.**

1. Pokud je platební příkaz proveden podle jedinečného identifikátoru poskytnutého uživatelem, považuje se tento příkaz z hlediska stanovení příjemce za správně provedený. Pokud byl jako jedinečný identifikátor stanoven kód IBAN, měl by být nadřazen jménu příjemce, je-li poskytnut dodatečně.

Odůvodnění

Poslední věta odst. 1 by se měla vypustit, zejména proto, že není definováno, co lze chápat pod slovem „možno“.

Pozměňovací návrh 84

ČL. 67 Odst. 1

1. Po okamžiku přijetí v souladu s čl. 54 odst. 1 nese poskytovatel platebních služeb **objektivní** odpovědnost za neprovedení nebo

1. Po okamžiku přijetí v souladu s čl. 54 odst. 1 nese poskytovatel platebních služeb odpovědnost za neprovedení nebo chybné

chybné provedení platební transakce vykonané v souladu s oddílem 1.

Kromě toho nese poskytovatel platebních služeb **objektivní** odpovědnost za veškeré poplatky a úroky, které jsou uživateli platební služby účtovány v důsledku neprovedení nebo chybného provedení platební transakce.

provedení platební transakce vykonané v souladu s oddílem 1.

Kromě toho nese poskytovatel platebních služeb odpovědnost za veškeré poplatky a úroky, které jsou uživateli platební služby účtovány v důsledku neprovedení nebo chybného provedení platební transakce.

Odůvodnění

Objektivní odpovědnost za neprovedení nebo chybné provedení transakce by byla v rozporu s občanskoprávními zásadami o odpovědnosti, které jsou platné ve všech členských státech. Pokud se má pomoci úpravy o odpovědnosti dosáhnout toho, že zadavatel platby může v případě neprovedení nebo chybného provedení transakce k jinému poskytovateli služeb činit odpovědným svého poskytovatele platebních služeb i za chyby poskytovatele služeb, kterého do provedení zapojil, postačí, aby poskytovatel platebních služeb odpovídal za své vlastní chyby a chyby pomocníků při realizaci (odpovědnost pomocníků při realizaci).

Pozměňovací návrh 85

ČL. 67 ODST. 2

2. Pokud uživatel platební služby tvrdí, že platební příkaz nebyl správně proveden, prokáže poskytovatel platebních služeb, aniž jsou dotčeny skutečnosti poskytnuté uživatelem platební služby, že byl platební příkaz přesně zaznamenán, proveden a zanesen do účetnictví.

2. Pokud uživatel platební služby tvrdí, že platební příkaz nebyl správně proveden, prokáže poskytovatel platebních služeb, aniž jsou dotčeny skutečnosti poskytnuté uživatelem platební služby, že byl platební příkaz přesně zaznamenán, proveden a zanesen do účetnictví. ***V případě bezchybného provedení platebního příkazu hradí s tím spojené výlohy uživatel platební služby.***

Odůvodnění

Důkazní povinnost poskytovatele služeb podle odstavce 2 je třeba schválit za předpokladu, že s tím spojené výlohy ponese v případě bezchybného provedení uživatel.

Pozměňovací návrh 86

ČLÁNEK 76

Změny a aktualizace

S cílem zohlednit technický rozvoj a vývoj trhu v oblasti platebních služeb a zajistit jednotné provádění této směrnice může

Aktualizace

Komise v souladu s postupem uvedeným v čl. 77 odst. 2 změnit seznam činností v příloze této směrnice, v souladu s články 2 až 4.

V souladu s postupem uvedeným v čl. 77 odst. 2 může aktualizovat částky stanovené v čl. 2 odst. 1, čl. 21 odst. 1 písm. a), článku 38 a čl. 50 odst. 1, aby byla zohledněna inflace a významný vývoj na trhu.

V souladu s postupem uvedeným v čl. 77 odst. 2 může **Komise** aktualizovat částky stanovené v čl. 2 odst. 1, čl. 21 odst. 1 písm. a), článku 38 a čl. 50 odst. 1, aby byla zohledněna inflace a významný vývoj na trhu.

Odůvodnění

Každá změna přílohy by vedla ke značné změně oblasti působnosti. Stanovení činností platebních institucí je klíčovým prvkem této směrnice. Jelikož tyto otázky oblasti působnosti mohou mít značný vliv na ochranu práv spotřebitelů, nesmí k takové změně dojít mimo proces spolurozhodování. Nové platební nástroje se zpravidla také nezavádějí na tak krátkou dobu, aby na ně evropský zákonodárce nemohl zareagovat změnou této směrnice. Tato část předpisu je tudíž zbytečná a je třeba ji bez náhrady vypustit. Druhá věta se musí odpovídajícím způsobem doplnit.

POSTUP

Název	Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o platebních službách na vnitřním trhu, kterou se mění směrnice 97/7/ES, 2000/12/ES a 2002/65/ES			
Referenční údaje	KOM(2005)0603 – C6-0411/2005 – 2005/0245(COD)			
Příslušný výbor	ECON			
Výbor, který zaujal stanovisko Datum oznámení na zasedání	IMCO 17.1.2006			
Užší spolupráce – datum oznámení na zasedání				
Navrhovatelka Datum jmenování	Mia De Vits 21.2.2006			
Předchozí navrhovatel				
Projednání ve výboru	21.3.2006	19.4.2006	3.5.2006	19.6.2006
Datum přijetí	19.6.2006			
Výsledek závěrečného hlasování	+: 34 –: 0 0: 0			
Členové přítomní při závěrečném hlasování	Charlotte Cederschiöld, Mia De Vits, Janelly Fourtou, Malcolm Harbour, Christopher Heaton-Harris, Anna Hedh, Edit Herczog, Pierre Jonckheer, Henrik Dam Kristensen, Lasse Lehtinen, Arlene McCarthy, Toine Manders, Manuel Medina Ortega, Zita Pleštinská, Giovanni Rivera, Heide Rühle, Leopold Józef Rutowicz, Andreas Schwab, Eva-Britt Svensson, Marianne Thyssen, Jacques Toubon, Bernadette Vergnaud, Barbara Weiler			
Náhradníci přítomní při závěrečném hlasování	André Brie, Ieke van den Burg, Giles Chichester, Joel Hasse Ferreira, Konstantinos Hatzidakis, Syed Kamall, Othmar Karas, Cecilia Malmström, Angelika Niebler, Alexander Stubb, Gary Titley, Stefano Zappalà			
Náhradníci (čl. 178 odst. 2) přítomní při závěrečném hlasování	Reinhard Rack, Paul Rübig			
Poznámky (údaje, které jsou k dispozici jen v jednom jazyce)	...			

14. 7. 2006

STANOVISKO VÝBORU PRO PRÁVNÍ ZÁLEŽITOSTI

pro Hospodářský a měnový výbor

k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o platebních službách na vnitřním trhu, kterou se mění směrnice 97/7/ES, 2000/12/ES a 2002/65/ES (KOM(2005)0603 – C6-0411/2005 – 2005/0245(COD))

Navrhovatel: Rainer Wieland

STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Cílem návrhu směrnice o platebních službách na vnitřním trhu je zvýšit úspory z rozsahu a posílit hospodářskou soutěž v zájmu dosažení lisabonských cílů. Předpokládá se, že spotřebitelé budou mít z vytvoření jednotného právního rámce prospěch díky zvýšení transparentnosti a větším možnostem volby na trhu platebních služeb. Tato nová úprava však bude rovněž vyžadovat významné investice ze strany poskytovatelů služeb a podniků. V návaznosti na návrh Komise se rozproutila živá diskuse o potřebnosti různých ustanovení této směrnice a o jejich potenciálním účinku. Vzhledem k působnosti Výboru pro právní záležitosti toto stanovisko obsahuje pozměňovací návrhy týkající se oblasti působnosti směrnice, návrhy na evidentní vyjasnění právního textu a na vložení určitých institucionálních ustanovení, například návrh týkající se tzv. postupu komitologie.

Navrhovatel souhlasí jak s výběrem právního základu pro tento návrh, tak i s tím, že jako forma tohoto předpisu byla zvolena směrnice, a nikoli nařízení, neboť tak bude možné harmonizovat různé vnitrostátní předpisy v oblasti platebních služeb.

Pokud však vezmeme v úvahu, že k cílům tohoto návrhu patří i zjednodušení právních předpisů, lituje navrhovatel toho, že nebyla využita příležitost ke zrušení nebo novelizaci nařízení 2560/2001 o přeshraničních platbách v eurech, a tím snížen počet legislativních aktů, kterými je tato oblast evropského hospodářství upravena. Přestože je to možná nestandardní postup, Parlament by měl trvat na tom, aby Komise vytvořila v navržené směrnici zvláštní článek, do něhož by začlenila ta ustanovení z nařízení 2560/2001, která by měla zůstat v platnosti, včetně ustanovení o zrušení tohoto nařízení. Maje toto na paměti byly do tohoto stanoviska přidány návrhy, které iniciují tento proces a mění název směrnice, vkládají příslušný bod odůvodnění a přidávají nový článek. Oba tyto pozměňovací návrhy jsou formulovány tak, aby byla vůle Parlamentu zřetelně vyjádřena, ale nemají být definitivními legislativními návrhy.

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Výbor pro právní záležitosti vyzývá Hospodářský a měnový výbor jako příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

Znění navržené Komisí¹

Pozměňovací návrhy Parlamentu

Pozměňovací návrh 1 NÁZEV

Návrh SMĚRNICE EVROPSKÉHO
PARLAMENTU A RADY

o platebních službách na vnitřním trhu,
kterou se mění směrnice 97/7/ES,
2000/12/ES a 2002/65/ES

Návrh SMĚRNICE EVROPSKÉHO
PARLAMENTU A RADY

o platebních službách na vnitřním trhu,
*kterou se zrušuje směrnice 97/5/ES a
nařízení (ES) č. 2560/2001 a mění směrnice
97/7/ES, 2000/12/ES, 2002/65/ES*

Pozměňovací návrh 2 Bod odůvodnění 5

(5) Je třeba, aby tento rámec zajistil koordinaci vnitrostátních ustanovení týkajících se obezřetnostních požadavků, přístupu nových poskytovatelů platebních služeb na trh, požadavků na informace a příslušných práv a povinností uživatelů platebních služeb. Dále je zapotřebí, aby **v tomto rámci zůstala zachována** ustanovení nařízení (ES) č. 2560/2001, kterým byl vytvořen jednotný trh pro platby v eurech v oblasti cen. **Ustanovení** směrnice 97/5/ES a doporučení učiněná v doporučení 87/598/EHS, 88/590/EHS a 97/489/ES **je třeba začlenit** do jediného právně závazného aktu.

(5) Je třeba, aby tento rámec zajistil koordinaci vnitrostátních ustanovení týkajících se obezřetnostních požadavků, přístupu nových poskytovatelů platebních služeb na trh, požadavků na informace a příslušných práv a povinností uživatelů platebních služeb. **V této souvislosti je** dále zapotřebí, aby **nezbytná** ustanovení nařízení (ES) č. 2560/2001, kterým byl vytvořen jednotný trh pro platby v eurech v oblasti cen, **ustanovení** směrnice 97/5/ES a doporučení učiněná v doporučení 87/598/EHS, 88/590/EHS a 97/489/ES **byla začleněna** do jediného právně závazného aktu.

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je předložen společně s návrhem na vložení nové hlavy IV(a) v zájmu zjednodušení právních předpisů.

¹ Úř. věst. C ... / Dosud nezveřejněné v Úředním věstníku.

Pozměňovací návrh 3
BOD ODŮVODNĚNÍ 8A (nový)

(8a) I když se zdá nepřiměřené ukládat platebním institucím kompletní katalog povinností dosavadních „klasických“ poskytovatelů platebních služeb, vyžadují bezpečnostní požadavky, v neposlední řadě ze strany plátců, aby měly v souvislosti s postupy upravenými touto směrnicí platební instituce povinnost uplatňovat stejné bezpečnostní mechanismy, které musí uplatňovat tito „klasičtí“ poskytovatelé platebních služeb při srovnatelných obchodních postupech.

Pozměňovací návrh 4
Bod odůvodnění 10

(10) Je třeba, aby členské státy jmenovaly orgány odpovědné za udělování povolení platebním institucím, za vykonávání průběžných kontrol a za rozhodování o tom, zda bude povolení odňato. *S cílem zajistit rovné zacházení* není možné, aby členské státy uplatňovaly vůči platebním institucím další požadavky, jež tato směrnice neuvádí. Je však zapotřebí, aby veškerá rozhodnutí, která učiní příslušné orgány, byla soudně napadnutelná. Kromě toho úkoly příslušných orgánů nesmí být dotčen dohled nad platebními systémy, což je úloha, kterou má vykonávat evropský systém centrálních bank, v souladu se čtvrtou odrážkou čl. 105 odst. 2 Smlouvy o ES.

(10) Je třeba, aby členské státy jmenovaly orgány odpovědné za udělování povolení platebním institucím, za vykonávání průběžných kontrol a za rozhodování o tom, zda bude povolení odňato. *Má-li být zajištěno rovné zacházení*, není možné, aby členské státy uplatňovaly vůči platebním institucím další požadavky, jež tato směrnice neuvádí, ***s výjimkou požadavku poskytovat údaje pro statistické účely.*** Je však zapotřebí, aby veškerá rozhodnutí, která učiní příslušné orgány, byla soudně napadnutelná. Kromě toho úkoly příslušných orgánů nesmí být dotčen dohled nad platebními systémy, což je úloha, kterou má vykonávat evropský systém centrálních bank, v souladu se čtvrtou odrážkou čl. 105 odst. 2 Smlouvy o ES.

Odůvodnění

Poskytování údajů pro statistické účely je běžným požadavkem a tento návrh by se jej neměl dotýkat.

Pozměňovací návrh 5
Bod odůvodnění 18

(18) Je zapotřebí, aby požadované informace byly přiměřené potřebám uživatelů a aby byly sdělovány standardním způsobem. Požadavky na informace v případě jednorázové platební transakce by se však měly lišit od požadavků v případě **rámcové dohody**, která zahrnuje řadu platebních transakcí.

(18) Je zapotřebí, aby požadované informace byly přiměřené potřebám uživatelů a aby byly sdělovány standardním způsobem. Požadavky na informace v případě jednorázové platební transakce by se však měly lišit od požadavků v případě **rámcové smlouvy**, která zahrnuje řadu platebních transakcí.

Odůvodnění

Z důvodu jednoty textu.

Pozměňovací návrh 6 Bod odůvodnění 28

(28) S ohledem na **rozdíly mezi pravidly, jimiž se řídí provoz platebních systémů v rámci Společenství, a pravidly, podle kterých jsou spravovány platební systémy ve třetích zemích**, je vhodné, aby ustanovení o provedení příkazu v plné výši a ustanovení o době provedení byla omezena na případy, kdy **se sídlo poskytovatele platebních služeb na straně plátce i příjemce nachází ve Společenství**.

(28) S ohledem na **další požadavky týkající se převodů měn** je vhodné, aby ustanovení o provedení příkazu v plné výši a ustanovení o době provedení byla omezena na případy, kdy **je platba provedena v eurech**.

Odůvodnění

Tento pozměňovací je předložen současně s návrhem na změnu článku 2 a jeho cílem je zúžit rozsah použitelnosti celé směrnice na platby v rámci Společenství a omezit ustanovení o době provedení na eurozónu (viz též pozměňovací návrh k čl. 59 odst. 1).

Pozměňovací návrh 7 BOD ODŮVODNĚNÍ 30A (nový)

(30a) Musí být však stanovena zásada, že pověření poskytovatele platebních služeb k provádění úkonů, které nejsou nutně právními úkony, není zpravidla rozhodující pro rozdělení odpovědnosti mezi uživatele platebních služeb, ani je nemůže ovlivnit. Rozdělení těchto povinností je primárně předmětem smlouvy mezi stranami.

Odůvodnění

Vyjasnění charakteru pověření poskytovatele platebních služeb.

Pozměňovací návrh 8 BOD ODŮVODNĚNÍ 31A (nový)

(31a) Tato směrnice by měla zajistit účinnost platebních nástrojů, které jsou v některých členských státech využívány každoročně s vysokou účinností ve velkém počtu případů a které představují jen minimální riziko, že by mohlo dojít k ohrožení cílů této směrnice.

Odůvodnění

V souvislosti s navrhovaným novým článkem 53a; viz jeho odůvodnění.

Pozměňovací návrh 9 BOD ODŮVODNĚNÍ 39A (nový)

(39a) Evropská unie usiluje ve své zákonodárné činnosti o zvyšování koherence právních textů rozdělených do přehledného počtu právních aktů. V souladu s tím by měl být obsah nařízení (ES) č. 2560/2001, u něhož byla právní forma nařízení kdysi zvolena z časových důvodů, převeden do této směrnice a nařízení by mělo být zrušeno.

Odůvodnění

Touto formulací a vložením čl. 39a (nový), který je nutný kvůli pozměňovacímu návrhu 1, potvrzuje Evropský parlament v prvním čtení svou politickou vůli dosáhnout svého cíle zpřehlednit počet právních nástrojů a zvýšit jejich soudržnost. Nařízení (ES) č. 2560/2001 by proto mělo být zrušeno. Komise a Rada by měly ve druhém čtením zajistit zapracování ustanovení nařízení (ES) č. 2560/2001, která hodlají zachovat, do této směrnice.

Pozměňovací návrh 10 Článek 1

Tato směrnice stanoví pravidla, podle nichž členské státy rozlišují *následující* čtyři kategorie poskytovatelů platebních služeb:

(a) úvěrové instituce ve smyslu směrnice 2000/12/ES;

(c) instituce elektronických peněz ve smyslu směrnice 2000/46/ES;

(c) banky poštovních úřadů uvedené ve druhé odrážce čl. 2 odst. 3 směrnice 2000/12/ES, jež jsou v souladu s vnitrostátními právními předpisy nebo právními předpisy Společenství oprávněny poskytovat platební služby;

(d) ostatní fyzické a právnické osoby, jimž bylo uděleno povolení podle článku 6 této směrnice poskytovat a vykonávat platební služby po celém Společenství, dále jen „platební instituce“.

Tato směrnice rovněž stanoví pravidla týkající se transparentnosti podmínek a příslušná práva a povinnosti uživatelů a poskytovatelů v souvislosti s poskytováním platebních služeb jakožto hlavním zaměstnáním či hlavní podnikatelskou činností.

Centrální banky vystupující jako měnové orgány a veřejnoprávní orgány poskytující platební služby se za poskytovatele platebních služeb nepovažují.

Odivodnění

Z důvodu právní jednoznačnosti je vhodnější, aby se na všechny čtyři kategorie poskytovatelů platebních služeb vztahovala jednotná definice uvedená v článku 4. Ustanovení o vymezení centrálních bank by mělo být spíše vloženo do čl. 2 odst. 1.

Pozměňovací návrh 11 Čl. 2 odst. 1 pododstavec 1

1. Tato směrnice se vztahuje pouze na obchodní činnosti uvedené v příloze, jež sestávají z provádění platebních transakcí jménem fyzické či právnické osoby, dále jen „platební služby“, přičemž ***má alespoň***

Tato směrnice stanoví pravidla, podle nichž členské státy rozlišují čtyři kategorie poskytovatelů platebních služeb ***definované v článku 4:***

Tato směrnice rovněž stanoví pravidla týkající se transparentnosti podmínek a příslušná práva a povinnosti uživatelů a poskytovatelů v souvislosti s poskytováním platebních služeb jakožto hlavním zaměstnáním či hlavní podnikatelskou činností.

1. Tato směrnice se vztahuje pouze na obchodní činnosti uvedené v příloze, jež sestávají z provádění platebních transakcí jménem fyzické či právnické osoby, dále jen „platební služby“, přičemž ***oba***

jeden z poskytovatelů platebních služeb sídlo ve Společenství.

poskytovatelé platebních služeb *mají* sídlo ve Společenství. ***Tato směrnice se nevztahuje na platební služby poskytované centrálními bankami.***

Odůvodnění

Není vhodné rozšiřovat působnost opatření na třetí země: vzhledem k tomu, že tato směrnice nemá pro poskytovatele platebních služeb ve třetích zemích přímý význam, nelze zaručit, že budou poskytovatelé dodržovat podmínky stanovené touto směrnicí stejně jako v případě plateb v rámci Evropské unie. Upravené ustanovení o vynětí všech činností centrálních bank je přesunuto z článku 1.

Pozměňovací návrh 12

Čl. 2 odst. 2

2. Pokud není uvedeno jinak, vztahuje se tato směrnice na platební služby uskutečněné v ***jakékoli měně.***

2. Tato směrnice se vztahuje na platební služby uskutečněné ***v měnách členských států.***

Odůvodnění

Rozsah by měl být omezen na platby v eurech a v ostatních měnách EU.

Pozměňovací návrh 13

Čl. 3 název

Negativní působnost

Výjimky

Pozměňovací návrh 14

ČL. 4 BOD 3A (nový)

(3a) „poskytovateli platební služeb“ se rozumí poskytovatel služeb, jichž plátcí a příjemci plateb peněžních částek využívají k provádění právních úkonů. Jejich pověření zahrnuje, pokud nebylo výslovně dohodnuto jinak, výhradně poskytování těchto služeb a nemění vzájemné právní postavení uživatelů platební služby ani vymezení povinností, kterým podléhají v rámci provádění daného právního úkonu s ohledem na čas, místo, rozsah a podmínky poskytování služeb;

Odůvodnění

Vyjasnění, že pověření poskytovatele platebních služeb k provádění úkonů, které nemusí být nutně právními úkony, není zpravidla rozhodující pro rozdělení povinností mezi uživatele platebních služeb, ani je nemusí ovlivnit. Rozdělení těchto povinností je primárně předmětem smlouvy uzavřené stranami.

Pozměňovací návrh 15 ČLÁNEK 4 BOD 3B (nový)

(3b) „sídlem“ se rozumí sídlo podniku, pokud a do té míry, do níž tento podnik vystupuje jako poskytovatel platebních služeb, a to jak registrované hlavní sídlo, tak jakékoli místo, kde je usazen, sídlo pobočky, zahraničního zastoupení nebo sběrného místa a jakékoli místo, na němž má pracovník podniku, který podnik zastupuje, svou obchodní adresu na jméno podniku.

Odůvodnění

Otázka sídla podniku není dostatečně jasná.

Pozměňovací návrh 16 ČL. 4 BOD 3C (nový)

(3c) i) úvěrové instituce ve smyslu směrnice 2000/12/ES;

ii) instituce elektronických peněz ve smyslu směrnice 2000/46/ES;

iii) banky poštovních úřadů uvedené v čl. 2 odst. 3 směrnice 2000/12/ES, jež jsou v souladu s vnitrostátními předpisy nebo právními předpisy Společenství oprávněny poskytovat platební služby;

iv) bez ohledu na čl. 21 platební instituce, které mají s ohledem na platební transakce, na něž se vztahuje tato směrnice, stejné povinnosti, především povinnost skládat jistoty, pokud tyto povinnosti platí také pro

**platební transakce poskytovatelů služeb
uvedených v bodech i) a ii).**

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh vyplývá z vypuštění definice v článku 1. Bylo by vhodné doplnit v písm. d) obecný odkaz na článek 21, který stanovuje výjimku z definice platebních institucí.

Pozměňovací návrh 17
ČL. 4 BOD 3D (nový)

(3d) „otevřeným platebním systémem“ se rozumí platební systém, v němž plátce a příjemce mají zpravidla různé poskytovatele platebních služeb, kteří provozují svou činnost v rámci téhož platebního systému, přičemž zákonem chráněný platební systém, jenž uděluje povolení k užívání svého duševního vlastnictví třetím stranám, není na základě tohoto povolení otevřeným platebním systémem;

Odůvodnění

Navrhované znění zaměřené specificky na „otevřené“ platební systémy uvedené v článku 23 nezahrnuje definici „otevřeného platebního systému“. Tuto definici je proto třeba doplnit. Původní znění článku 23 bylo navrženo se zřetelem k převládajícím „otevřeným“ platebním systémům, nikoli k „chráněným, uzavřeným“ systémům (pro něž je znění návrhu článku 23 nepřiměřené a nevhodné).

Pozměňovací návrh 18
ČL. 4 BOD 3E (nový)

(3e) „chráněným platebním systémem“ se rozumí systém, na němž se nepřidružené třetí strany nepodílejí, popř. se na něm podílejí, ale nevlastní jej, neřídí ani neovládají a nejsou s ohledem na tento systém ve vzájemném smluvním vztahu;

Odůvodnění

Měla by být vložena definice „soukromého či uzavřeného platebního systému“ v souladu s pozměňovacími návrhy, které upřesňují článek 23 tak, aby se vztahoval na „otevřené platební systémy“ a s definicí „otevřeného platebního systému“ navrženou v článku 4.

Pozměňovací návrh 19
Čl. 4 písm. 6a) (nové)

6a) „rámcovou smlouvou“ se rozumí dohoda o platebních službách, jež se vyznačuje tím, že zavazuje poskytovatele platebních služeb v budoucnosti vykonávat jednotlivé platební transakce nebo za sebou jdoucí platební transakce na příkaz plátce;

Odůvodnění

Viz pozměňovací návrh k článku 29.

Pozměňovací návrh 20
ČL. 4 BOD 11A (nový)

11a) „bankovním pracovním dnem“ se rozumí den, ve který má poskytovatel platebních služeb plátce účastníci se transakce a poskytovatel platebních služeb příjemce účastníci se transakce běžně otevřeno pro obchodní styk se zákazníky;

Odůvodnění

Pozměňovací návrh uvádí definici „bankovního pracovního dne“.

Pozměňovací návrh 21
ČL. 4 BOD 11B (nový)

11b) „prováděcí lhůtou“ se rozumí doba mezi přijetím platebního příkazu a okamžikem, kdy je částka splatná podle platebního příkazu poskytnuta poskytovateli platebních služeb příjemce;

Odůvodnění

Pozměňovací návrh upřesňuje text.

Pozměňovací návrh 22
ČL. 23 ODS. 1 PODODSTAVEC 1 A PODODSTAVEC 2 NÁVĚTÍ

1. Členské státy dbají, aby pravidla týkající se přístupu k platebním systémům a jejich provozu byla objektivní a přiměřená a aby nebránila přístupu více, než je nezbytně nutné pro zabezpečení proti specifickým rizikům a pro ochranu finanční bezpečnosti platebního systému.

Platebním systémům není dovoleno klást následující požadavky:

1. Členské státy dbají, aby pravidla týkající se přístupu k **otevřeným** platebním systémům a jejich provozu byla objektivní a přiměřená a aby nebránila přístupu více, než je nezbytně nutné pro zabezpečení proti specifickým rizikům a pro ochranu finanční bezpečnosti platebního systému.

Otevřeným platebním systémům není dovoleno klást následující požadavky:

Odůvodnění

U článku 23 hrozí, že bude vykládán tak, že platební systémy mají povinnost umožnit bankám a dalším platebním institucím přístup do jejich systému na základě nediskriminačních kritérií. Znění tohoto článku bylo pravděpodobně navrženo se zřetelem k převládajícím „otevřeným“ systémům či ke čtyřstranným platebním systémům, a nikoli k „uzavřeným“ systémům (pro něž je tento článek nevhodný a nepřiměřený).

Pozměňovací návrh 23
ČL. 25 ODS. 1 PODODSTAVEC 1

1. Členské státy vyžadují, aby poskytovatel platebních služeb **sdělil** uživateli platební služby na papíře či jiném trvanlivém médiu, které má k dispozici a ke kterému má přístup, podmínky podle článku 26.

1. Členské státy vyžadují, aby poskytovatel platebních služeb **poskytl** uživateli platební služby na papíře či jiném trvanlivém médiu, které má k dispozici a ke kterému má přístup, podmínky podle článku 26.

Odůvodnění

Změna formulace „sdělil“ na „poskytl“ se provádí v souladu s článkem 3 směrnice 97/5/ES a čl. 4 nařízení 2560/2001 a měla by být provedena v celém textu (články 27, 28, 30, 36 a 37).

Pozměňovací návrh 24
Článek 29

Tato kapitola se použije v případě platebních transakcí, na které se vztahuje **smlouva o platebních službách, jež se vyznačuje tím, že zavazuje poskytovatele platebních služeb v budoucnosti vykonávat za sebou jdoucí**

Tato kapitola se použije v případě platebních transakcí, na které se vztahuje **rámcová smlouva, která** může obsahovat závazky a podmínky spojené se zřízením platebního účtu.

platební transakce nebo jednotlivé platební transakce na příkaz plátce za předpokladu, že jsou splněny dohodnuté podmínky. Tato smlouva, dále jen „rámcová smlouva“, může zahrnovat závazky a podmínky spojené se zřízením platebního účtu.

Odůvodnění

Definice pojmu „rámcová smlouva“ by měla být přesunuta z článku 29 do článku, který obsahuje definice, a tento pojem by měl být v celém návrhu směrnice používán jednotně místo termínu „rámcová dohoda“, který se vyskytuje v bodě odůvodnění 18 a v člancích 32 a 33.

Pozměňovací návrh 25 ČLÁNEK 32

Článek 32

vypouští se

Údaje, které mají být poskytnuty poté, co smlouva vstoupí v platnost

Poté, co rámcová smlouva vstoupí v platnost, umožní poskytovatel platebních služeb uživateli platební služby snadný přístup k veškerým podmínkám uvedeným v čl. 31 odst. 1.

Kromě toho tam, kde je to vhodné, poskytne poskytovatel platebních služeb stejným způsobem informace o povinnostech a právech podle právních předpisů Společenství a vnitrostátních právních předpisů, které se přímo týkají provádění konkrétních platebních transakcí, jako např. oznamovací povinnost, různá prohlášení či daňové otázky. To platí pouze za podmínky, že poskytovatel platebních služeb obdržel, nebo se dá důvodně předpokládat, že obdržel oznámení o těchto povinnostech a právech.

Odůvodnění

První věta představuje zdvojení informačních povinností. Povinnost poskytovat podrobné informace o právních a daňových ustanoveních obsažených ve druhém odstavci se týkají záležitostí, za něž poskytovatelé platebních služeb neodpovídají. Oba tyto odstavce je tedy třeba odstranit.

Pozměňovací návrh 26
ČL. 33 Odst. 1 PODODSTAVEC 1

1. Veškeré změny smluvních podmínek sdělené uživateli platební služby podle čl. 31 odst. 1 **navrhne** poskytovatel platebních služeb **stejným** způsobem, **jak stanoví čl. 30 odst. 1 a čl. 31 odst. 2**, a to nejpozději jeden měsíc přede dnem navrhovaného uskutečnění těchto změn.

1. Veškeré změny smluvních podmínek sdělené uživateli platební služby podle čl. 31 odst. 1, **které se ho týkají, poskytne** poskytovatel platebních služeb způsobem **stanoveným ve smlouvě**, a to nejpozději jeden měsíc přede dnem navrhovaného uskutečnění těchto změn.

Odůvodnění

Zjednodušení formulace.

Pozměňovací návrh 27
ČLÁNEK 34

1. **K vypovězení rámcové smlouvy**, která byla uzavřena přinejmenším na dobu 12 měsíců nebo déle, se neváží žádné poplatky ze strany uživatele platební služby.

Rámcová smlouva, která byla uzavřena na dobu neurčitou nebo na dobu 12 měsíců, **může být vypovězena** bez poplatků ze strany uživatele platební služby **po uplynutí 12 měsíců při dodržení výpovědní lhůty o délce nejvýše jednoho měsíce**.

U poplatků za platební služby, jež jsou účtovány pravidelně, bude zaplácena poměrná část až do vypovězení smlouvy. Pokud se tyto poplatky platí předem, bude jejich poměrná část vrácena.

U poplatků za platební služby, jež jsou účtovány pravidelně, bude zaplácena poměrná část až do vypovězení smlouvy. Pokud se tyto poplatky platí předem, bude jejich poměrná část vrácena.

2. Kromě případů, kdy se poskytovatel platebních služeb a uživatel platební služby výslovně dohodli na výpovědní lhůtě rámcové smlouvy, mohou být rámcové smlouvy vypovězeny okamžitě.

Výpovědní lhůta nesmí být delší než jeden měsíc.

Odůvodnění

Změna slouží upřesnění formulace.

Pozměňovací návrh 28

ČLÁNEK 39A (nový)

Článek 39a

Ustanovení o přeshraničních platbách v eurech

1. Poplatky za přeshraniční platby jsou stejné jako poplatky za platby v eurech v rámci členského státu v souladu s odstavci 2 až 4.

2. Toto ustanovení se vztahuje stejným způsobem na poplatky za příchozí i odchozí platby.

3. Pravidla pro přeshraniční platby v eurech stanovená nařízením (ES) č. 2560/2001 zůstávají zachována, pokud jsou s ohledem na tuto směrnici dosud nutná.

4. Nařízení (ES) č. 2560/2001 se zrušuje s platností ode dne uvedeného v čl. 85 odst.1.

Odůvodnění

Touto formulací potvrzuje Evropský parlament v prvním čtení svou politickou vůli dosáhnout svého cíle zpřehlednit počet právních nástrojů a zvýšit jejich soudržnost. Nařízení (ES) č. 2560/2001 by proto mělo být zrušeno. Komise a Rada by měly ve druhém čtením zajistit zapracování ustanovení nařízení (ES) č. 2560/2001, která hodlají zachovat, do této směrnice.

Pozměňovací návrh 29

Čl. 41 odst. 2

Souhlas má podobu **výslovného** povolení poskytovateli platebních služeb provést platební transakci nebo řadu transakcí.

Souhlas má podobu povolení **uděleného** poskytovateli platebních služeb provést platební transakci nebo řadu transakcí.

Odůvodnění

„Výslovný“ souhlas by znamenal přílišné omezení, neboť podle základních principů občanského práva může být tento souhlas udělen rovněž formou tichého nebo implicitního souhlasu; popřípadě může být udělen formou předem dohodnuté povolovací fikce.

Pozměňovací návrh 30

ČLÁNEK 42 NÁZEV

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh souvisí s navrhovaným novým článkem 53a; viz odůvodnění k příslušnému pozměňovacímu návrhu.

Pozměňovací návrh 31
ČL. 47 ODST. 1 PÍSM. A

a) musí zajistit, aby osobní ochranné prvky prostředku na ověřování plateb nebyly přístupné žádné jiné osobě než vlastníku prostředku;

a) musí **ve své oblasti působnosti** zajistit, aby osobní ochranné prvky prostředku na ověřování plateb nebyly přístupné žádné jiné osobě než vlastníku prostředku;

Odůvodnění

Změna slouží vyjasnění, že poskytovatel platebních služeb může činit opatření pouze ve své oblasti působnosti. Je však za svou oblast působnosti odpovědný (viz čl. 46).

Pozměňovací návrh 32
ČL. 48 ODST. 2

2. Jestliže i po poskytnutí důkazů podle odstavce 1 uživatel platební služby nadále popírá, že danou platební transakci povolil, musí předložit faktické informace nebo skutečnosti, **kteří umožní předpokládat**, že platební transakci povolit nemohl a že se nedopustil podvodu ani hrubé nedbalosti, pokud jde o jeho povinnosti vyplývající z čl. 46 písm. b).

2. Jestliže i po poskytnutí důkazů podle odstavce 1 uživatel platební služby nadále popírá, že danou platební transakci povolil, musí předložit faktické informace nebo skutečnosti **jako důkaz**, že platební transakci povolit nemohl a že se nedopustil podvodu ani hrubé nedbalosti, pokud jde o jeho povinnosti vyplývající z čl. 46 písm. b).

Odůvodnění

Navrhovaný „předpoklad“ by důkazní břemeno přesunul jednoznačně na stranu poskytovatele platebních služeb a zpochybnil by v současnosti fungující systém ověřování plateb pomocí čísla PIN. To by mohlo vést k příliš lehkovážnému užívání nástroje pro ověřování plateb a ohrozit tak funkčnost a účinnost tohoto způsobu placení v neprospěch všech.

Pozměňovací návrh 33
ČL. 48 ODST. 3

3. Aby **mohl být předpoklad uvedený v odstavci 2 vyvrácen a** prokázáno, že použití prostředku na ověřování plateb zaznamenané poskytovatelem platebních služeb není samo o sobě postačující pro určení, zda byla platba uživatelem platební služby povolena či zda se uživatel platební služby dopustil podvodu nebo hrubé nedbalosti, pokud jde o jeho povinnosti podle článku 46.

3. Aby **mohlo být** prokázáno, že použití prostředku na ověřování plateb zaznamenané poskytovatelem platebních služeb není samo o sobě postačující pro určení, zda byla platba uživatelem platební služby povolena či zda se uživatel platební služby dopustil podvodu nebo hrubé nedbalosti, pokud jde o jeho povinnosti podle článku 46.

Odůvodnění

Změna vynucená změnou čl. 48 odst. 2.

Pozměňovací návrh 34 ČL. 50 Odst. 1 PODODST. 1

1. Uživatel platební služby ponese náklady za ztrátu ve výši ne více než 150 EUR, které vyplývají z použití ztraceného nebo ukradeného prostředku na ověřování plateb a které se vyskytnou předtím, než splnil svou oznamovací povinnost svému poskytovateli platebních služeb podle čl. 46 písm. b).

1. Uživatel platební služby ponese náklady za ztrátu ve výši ne více než 150 EUR, které vyplývají z použití ztraceného nebo ukradeného prostředku na ověřování plateb a které se vyskytnou předtím, než splnil svou oznamovací povinnost svému poskytovateli platebních služeb podle čl. 46 písm. b), **a to pod podmínkou, že se nedopustil podvodu ani hrubé nedbalosti, pokud jde o jeho povinnosti vyplývající z článku 46.**

Odůvodnění

Změna slouží vyjasnění, že omezení odpovědnosti platí pouze pro případy, ve kterých uživatel nejednal s podvodným úmyslem nebo se nedopustil hrubé nedbalosti.

Pozměňovací návrh 35 ČLÁNEK 53A (nový)

Článek 53a

Výjimka ze zásady sdělení souhlasu

1. Plátce může příjemce platby zplnomocnit k přímému inkasu částky z určitého účtu u jeho poskytovatele platebních služeb a osvobodit ho od povinnosti předchozího sdělení souhlasu poskytovateli platebních

služeb příjemce platby. Tímto ustanovením nejsou dotčeny ostatní povinnosti sdělovat plátcí určité informace, především údaje o důvodu, druhu, výši a účelu platby.

2. K výjimce ze zásady sdělení souhlasu může dojít pouze tehdy, pokud příjemce platby:

- poskytne plátcí právo odvolat platbu i bez uvedení důvodů prostým prohlášením u vlastního poskytovatele platebních služeb do šesti týdnů po obdržení informace o platební transakci,

- sám nebo prostřednictvím svého poskytovatele platebních služeb zajistí, aby původně inkasovaná částka byla neprodleně a v plné výši neprodleně připsána ve prospěch účtu plátce, aniž by plátce musel činit jakékoli další kroky,

- odškodní plátce za veškeré náklady související s odvoláním platby, pokud nebylo odvolání v rozporu s povinnostmi plátce stanovenými příslušným právním vztahem a pokud může příjemce uplatnit svá práva na úhradu nákladů.

Odůvodnění

Tímto pozměňovacím návrhem jsou do oblasti působnosti směrnice zahrnuty i inkasní platby, které jsou hojně využívány v několika státech (např. v Německu proběhne ročně cca 6 miliard těchto transakcí ročně, především v případě malých a velmi malých částek v pravidelných intervalech). Poskytovatelé a uživatelé platebních služeb považují tento způsob za velmi účinný, spolehlivý a levný. Také riziko zneužití je z hlediska uživatele velmi malé, neboť veškeré ztráty vzniklé následkem zneužití kryjí poskytovatelé platebních služeb.

Cílem navrženého ustanovení je zajistit, že tato forma platebního nástroje bude moci být v různých členských státech používána i nadále, aniž by byli uživatelé nuceni používat složitější a nákladnější postupy.

Pozměňovací návrh 36

Čl. 59 odst. 1

Tento oddíl se použije pouze tehdy, ***mají-li poskytovatelé platebních služeb jak na***

Tento oddíl se použije pouze tehdy, ***je-li platba provedena v eurech.***

straně plátce, tak na straně příjemce sídlo ve Společenství.

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je předložen současně s návrhem na změnu článku 2, který zužuje rozsah působnosti celé směrnice na platby v rámci Společenství a omezuje ustanovení o době provedení na eurozónu (viz též pozměňovací návrh k bodu odůvodnění 28).

Pozměňovací návrh 37 ČLÁNEK 60

1. Členské státy požadují, aby poskytovatel platebních služeb dbal na to, aby po okamžiku přijetí byla poukázána částka připsána na platební účet příjemce nejpozději do konce prvního pracovního dne, který následuje po okamžiku přijetí. **Do dne 1. ledna 2010 se však mohou plátce a jeho poskytovatel platebních služeb dohodnout na lhůtě, která nepřekročí tři dny.**

2. V případech, ve kterých poukázaná platba plátce vyžaduje přepočtení měn, **mohou plátce** a poskytovatel platebních služeb výslovně dohodnout něco jiného.

1. Členské státy požadují, aby poskytovatel platebních služeb **od 1. ledna 2012** dbal na to, aby po okamžiku přijetí byla poukázána částka připsána na platební účet příjemce nejpozději do konce prvního **bankovního** pracovního dne, který následuje po okamžiku přijetí.

2. V případech, ve kterých poukázaná platba plátce vyžaduje přepočtení měn, **se doba nutná pro převod měny nezapočítává při výpočtu prováděcí lhůty podle odst. 1.**

Pokud je doba nutná pro převod měny delší než jeden bankovní pracovní den, mohou se plátce a poskytovatel platebních služeb dohodnout jinak.

Odůvodnění

Prostřednictvím tohoto pozměňovacího návrhu zůstává zachována běžná prováděcí lhůta d+1 podle návrhu Komise. Tato běžná prováděcí lhůta by ovšem měla být závazná až od 1. 1. 2012.

Aby bylo možné zákazníkovi ponechat větší možnost rozhodování a aby nebyli malí poskytovatelé, kteří nedisponují vlastním, přímým přístupem k platebnímu systému, předem vyloučeni z trhu, měla by i nadále existovat možnost odlišné individuální dohody.

Pozměňovací návrh 38 ČL. 67 ODST. 1

1. Po okamžiku přijetí v souladu s čl. 54 odst. 1 nese poskytovatel platebních služeb **bez ohledu na zavinění** odpovědnost za neprovedení nebo chybné provedení platební transakce vykonané v souladu s čl. 1.

Kromě toho nese poskytovatel platebních služeb **bez ohledu na zavinění** odpovědnost za všechny náhrady a úroky, které byly uživateli platební služby účtovány v důsledku neprovedení nebo chybného provedení platby.

1. Po okamžiku přijetí v souladu s čl. 54 odst. 1 nese poskytovatel platebních služeb objektivní odpovědnost za neprovedení nebo chybné provedení platební transakce vykonané v souladu s čl. 1.

Kromě toho nese poskytovatel platebních služeb odpovědnost za všechny náhrady a úroky, které byly uživateli platební služby účtovány v důsledku neprovedení nebo chybného provedení platby.

Odůvodnění

Odpovědnost za neprovedení nebo chybné provedení transakce bez ohledu na zavinění by byla v rozporu se zásadami občanskoprávní odpovědnosti platnými ve všech členských státech.

Pozměňovací návrh 39 ČL. 67 Odst. 2

2. Pokud uživatel platební služby tvrdí, že platební příkaz nebyl řádně proveden, prokáže poskytovatel platební služby bez ohledu na věcné okolnosti uváděné uživatelem platební služby, že byl platební příkaz řádně zaznamenán, proveden a zaúčtován.

2. Pokud uživatel platební služby tvrdí, že platební příkaz nebyl řádně proveden, prokáže poskytovatel platební služby bez ohledu na věcné okolnosti uváděné uživatelem platební služby, že byl platební příkaz řádně zaznamenán, proveden a zaúčtován. ***V případě bezchybného provedení platebního příkazu nese související náklady uživatel platební služby, pokud tak stanoví rámcová smlouva.***

Odůvodnění

S důkazní povinností poskytovatele služeb uvedenou v odst. 2 je možné souhlasit za podmínky, že s tím spojené náklady nese v případě bezchybného provedení uživatel.

Pozměňovací návrh 40 Článek 68

Článek 68
Převody do třetích zemí

vypouští se

Pokud nemá poskytovatel platebních služeb příjemce sídlo v členském státě, nese poskytovatel platebních služeb plátce odpovědnost za provedení platebních transakcí pouze do okamžiku, kdy peněžní prostředky obdrží poskytovatel platebních služeb příjemce.

Odůvodnění

V souladu s pozměňovacím návrhem k čl. 2 odst. 1 je oblast působnosti této směrnice omezena na EU.

Pozměňovací návrh 41
Čl. 78 název

Úplná harmonizace, vzájemné uznávání **a**
závazná povaha Směrnice

Úplná harmonizace **a** vzájemné uznávání

Odůvodnění

Právní účinek směrnice je zřejmý ze Smluv a judikatury ESD.

POSTUP

Název	Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o platebních službách na vnitřním trhu, kterou se mění směrnice 97/7/ES, 2000/12/ES a 2002/65/ES
Referenční údaje	KOM(2005)0603 – C6 0411/2005 – 2005/0245(COD)
Příslušný výbor	ECON
Výbor, který zaujal stanovisko Datum oznámení na zasedání	JURI 17.1.2006
Užší spolupráce - datum oznámení na zasedání	
Navrhovatel Datum jmenování	Rainer Wieland 30.1.2006
Předchozí navrhovatel	
Projednáni ve výboru	3.5.2006 12.6.2006
Datum přijetí	13.7.2006
Výsledek závěrečného hlasování	+: 20 -: 0 0: 0
Členové přítomní při závěrečném hlasování	Maria Berger, Carlo Casini, Monica Frassoni, Giuseppe Gargani, Piia-Noora Kauppi, Katalin Lévai, Hans-Peter Mayer, Aloyzas Sakalas, Francesco Enrico Speroni, Daniel Stroj, Diana Wallis, Rainer

	Wieland, Tadeusz Zwiefka
Náhradníci přítomní při závěrečném hlasování	Hiltrud Breyer, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Michel Rocard
Náhradníci (čl. 178 odst. 2) přítomní při závěrečném hlasování	Sharon Bowles, Mieczysław Edmund Janowski, Peter Liese, Miroslav Mikolášik
Poznámky (údaje, které jsou k dispozici jen v jednom jazyce)	...

POSTUP

Název	Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o platebních službách na vnitřním trhu, kterou se mění směrnice 97/7/ES, 2000/12/ES a 2002/65/ES				
Referenční údaje	KOM(2005)0603 – C6 0411/2005 – 2005/0245(COD)				
Datum předložení EP	1.12.2005				
Příslušný výbor Datum oznámení na zasedání	ECON 17.1.2006				
Výbor(y) požádaný(é) o stanovisko Datum oznámení na zasedání	IMCO 17.1.2006	JURI 17.1.2005			
Nezajaté stanovisko Datum rozhodnutí					
Užší spolupráce Datum oznámení na zasedání					
Zpravodaj Datum jmenování	Jean-Paul Gauzès 13.12.2005				
Předchozí zpravodaj					
Zjednodušený postup – datum rozhodnutí					
Zpochybnění právního základu					
Změna finanční dotace					
Konzultace EP s Evropským hospodářským a sociálním výborem – datum rozhodnutí na zasedání					
Konzultace EP s Výborem regionů – datum rozhodnutí na zasedání					
Projednání ve výboru	13.3.2006	18.4.2006	25.4.2006	30.5.2006	11.7.2006
Datum přijetí	12.9.2006				
Výsledek závěrečného hlasování	+	38			
	-	0			
	0	1			
Členové přítomní při závěrečném hlasování	Zsolt László Becsey, Pervenche Berès, Sharon Bowles, Udo Bullmann, Ieke van den Burg, David Casa, Jan Christian Ehler, Jonathan Evans, Elisa Ferreira, Jean-Paul Gauzès, Donata Maria Assunta Gottardi, Benoît Hamon, Gunnar Hökmark, Karsten Friedrich Hoppenstedt, Ian Hudghton, Sophia in 't Veld, Othmar Karas, Piia-Noora Kauppi, Wolf Klinz, Christoph Konrad, Kurt Joachim Lauk, Astrid Lulling, Cristobal Montoro Romero, Joseph Muscat, John Purvis, Alexander Radwan, Bernhard Rapkay, Karin Riis-Jørgensen, Dariusz Rosati, Eoin Ryan, Antolín Sánchez Presedo, Manuel António dos Santos, Ivo Strejček, Sahra Wagenknecht				
Náhradník(ci) přítomný(i) při závěrečném hlasování	Mia De Vits, Satu Hassi, Thomas Mann, Giovanni Pittella, Corien Wortmann-Kool				
Náhradník(ci) (čl. 178 odst. 2)					

přítomný(i) při závěrečném hlasování	
Datum předložení	20.9.2006
Poznámky (údaje, které jsou k dispozici jen v jednom jazyce)	